

# GEBRAUCHSANWEISUNG

MODELL: VENTO COMFORT ICEBERG



**D** **RUS** **EST** **LT** **LV** **SLO**  
**SK** **HR** **I** **GB** **PL** **F**

Wir danken Ihnen, dass Sie unseren Luftkühler gekauft haben. Der Vento Comfort Iceberg ist ein neues, sparsames High-Tech-Erzeugnis mit einfacher Bedienung und praktischen Funktionen. Bei der Entwicklung und Konzipierung wurden andere bekannte Modelle als Grundlage genommen.

Der Wasserbehälter des Luftkühlers wird zunächst mit Leitungswasser gefüllt. Zum schnelleren Abkühlen des Luftstroms können die beiliegenden Kühlakkus oder Eiswürfel in das Wasser gegeben werden. Die Umgebungsluft strömt am sich drehenden Filter, der sich durch das Wasser bewegt, entlang, so dass ein kühler Luftstrom abgegeben wird. Wenn das Wasser verdunstet, nimmt es Umgebungswärme auf und die Umgebungstemperatur sinkt.

Im Gegensatz zum herkömmlichen elektrischen Ventilator, der nur die Umgebungsluft bewegt oder zum Klimagerät, das die Umgebungstemperatur oft zu stark senkt, erzeugt der Luftkühler eine für den menschlichen Körper angenehme Kühlung

Darüber hinaus besitzt das Gerät zwei Filternetze, die Mikroteilchen und Bakterien im Luftstrom entfernen, so dass eine für den Körper gesunde Luft erzeugt wird. Eine weitere Eigenschaft dieses Luftkühlers ist sein Energie sparer Betrieb.

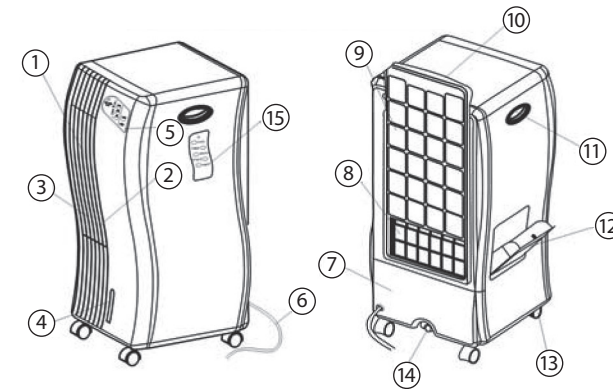
Die Stromkosten bleiben, wie auch bei einem elektrischen Ventilator gering. Auf dem Bedienfeld können Sie den fast natürlichen kühlen Luftstrom nach Belieben einstellen.

Lesen Sie vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung genau durch, um möglichst lange Freude an Ihrem Luftkühler zu haben.

## Inhaltsverzeichnis

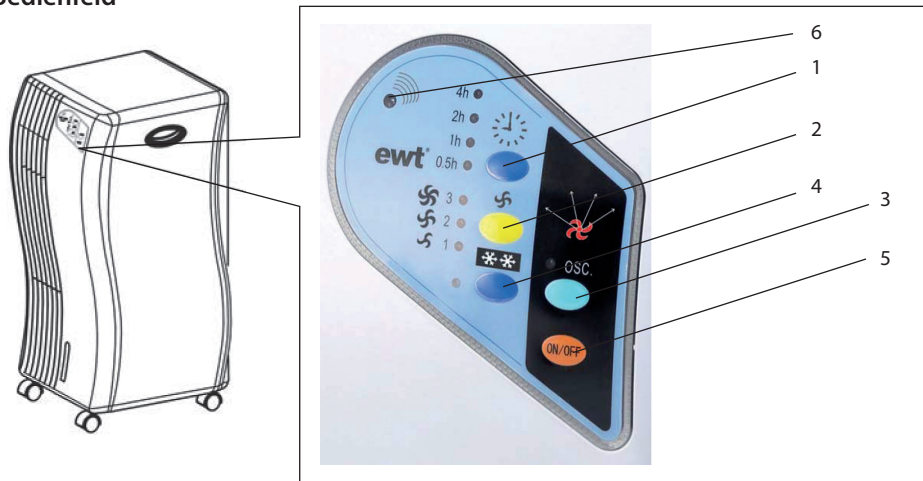
1. Teile und Funktionen des Geräts
2. Vor dem Gebrauch
3. Technische Daten
4. Sicherheitshinweise
5. Kühlblöcke
6. Inbetriebnahme
7. Funktionsplan
8. Reinigung
9. Lagerung
10. Pflegehinweise
11. Störungsbeseitigung
12. Garantie

## 1. Teile und Funktionen des Geräts



- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Luftaustrittsgitter<br/>Dies ist die Austrittsöffnung für den kühlen Luftstrom</li> <li>2) Lüftungsgitter<br/>Durch Verstellen des Lüftungsgitters mit dem Handgriff können Sie die Richtung des Luftstroms einstellen.</li> <li>3) Waagrechtes Gitter schwenkbar<br/>Der Winkel der automatischen Schwenkbewegung beträgt 100°.</li> <li>4) Wasserstandsanzeige<br/>Die Anzeige gibt die Höhe des Wasserstands im Wassergefäß an.</li> <li>5) Bedienfeld<br/>Die Anzeigeleuchten für die Schalter der Zeitschaltuhr, Schwenken, Kühlung, Ein/Aus, und Geschwindigkeit.</li> <li>6) Netzkabel<br/>Die Länge beträgt 2 m.</li> <li>7) Wassertank<br/>Der Wassertank wird über den Einfüllstutzen nachgefüllt. Der Inhalt beträgt 6,5 l.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8) Lufteintrittsöffnung<br/>Hier tritt die Raumluft ein</li> <li>9) Filterhalter<br/>Schützt und hält den Filter.</li> <li>10) Filter<br/>Antibakterieller DEW-Filter (optional)</li> <li>11) Griffmulde<br/>Mit dieser Griffmulde kann das Gerät versetzt werden.</li> <li>12) Wassereinfüllung<br/>Die Wassereinfüllung, durch den das Wassergefäß gefüllt wird.</li> <li>13) Laufrollen<br/>Auf den Laufrollen lässt sich das Gerät einfach versetzen.</li> <li>14) Wasserablasstopfen<br/>Ziehen Sie den Stopfen, um das Wasser aus dem Wassergefäß abzulassen.</li> <li>15) Fernbedienung</li> </ol> |
|---|--|

## Bedienfeld



### 1. Timer

Die Zeitschaltuhr arbeitet als Rückwärtstimer, d.h. der Luftkühler arbeitet während der eingestellten Zeit. Die maximal einstellbare Zeit beträgt 7,5 Stunden. Mit jedem Tastendruck verlängert sich die Zeit um 30 min.

### 2. Lüftergeschwindigkeit

Einstellung der Lüftergeschwindigkeit (niedrig, mittel, hoch)

### 3. Oszillation

Die vertikalen Luftauslasslamellen werden in einem Winkel von 100° automatisch hin und her geschwenkt. Die horizontalen Lamellen können von Hand verstellt werden.

## 2. Vor dem Gebrauch



**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um mögliche Gefahren zu vermeiden. Es kann zu folgenden gefährlichen Situationen kommen:**

- Stellen Sie das Gerät stets auf einen stabilen, ebenen und waagerechten Untergrund.
- Das Betreiben des Gerätes ist nur in senkrechter Position zulässig.
- Beachten Sie bei Anschluss des Gerätes die richtige Netzspannung an der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät möglichst nicht im Badezimmer.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist
- Wenn das Gerät während des Betriebs umfällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Demontieren Sie den Luftkühler nicht ohne entsprechende Zulassung.
- Das Gerät kann umfallen, wenn sich jemand darauf setzt.

### 4. Kühlung

Der sich hinter der Lufterlassöffnung drehende Filter wird mit Wasser getränkt. Die eingesaugte Luft wird durch den Filter geführt und kühler ausgeblasen.

### 5. ON / OFF

Ein- und Ausschalten des Gerätes

### 6. LED

Betriebskontrolle der Fernbedienung

## 3. Technische Daten

Netzspannung	220 – 240V / 50 Hz
	50W
Wassertankinhalt	6,5 ltr.
Ventilatorstufen	3
Timer	0,5 – 7,5 Stunden
Schalldruckpegel	Ca. 52 dB
Maße	32,5 x 30,0 x 64,0
Nettogewicht	7,3 kg

## 4. Sicherheitshinweise:

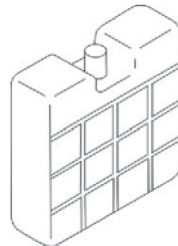
- Das Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
- Das Gerät darf nicht im Bad verwendet werden!
- Das Gerät ist nicht für Personen, einschließlich Kinder, mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Wissen und Erfahrung geeignet, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder erhalten eine Anleitung in der Verwendung des Gerätes durch eine Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist!
- Kinder dürfen das Gerät nicht zum Spielen benutzen!
- Die Aufstellung des Gerätes muss so erfolgen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist!
- Das Netzkabel muss vor Benutzung auf offensichtliche Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Fachmann ausgetauscht werden!
- Das Gerät darf nur an einer den Vorschriften entsprechenden Schutzkontaktsteckdose betrieben werden!
- Ziehen Sie nie bei laufendem Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!
- Berühren Sie keinen Schalter oder das Gerät mit nassen Händen! **Stromschlaggefahr!**
- Stecken Sie niemals die Finger oder andere Gegenstände in die Luftaustrittsöffnungen!
- Vermeiden Sie das direkte Anblasen durch die kalte Luft!
- Platzieren Sie keine Tiere oder Pflanzen im kalten Luftstrom!
- Reparaturen an defekten Geräten dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder der Serviceabteilung durchgeführt werden!
- Schalten Sie das Gerät sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie abnormale Geräusche oder Brandgeruch wahrnehmen. Der Weiterbetrieb kann zu Defekten in der Anlage, Stromschlägen oder Brand-schäden führen!
- Vor Reinigung des Gerätes schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker!
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser, es besteht die Gefahr eines Stromschlages!
- Verwenden Sie keine brennbaren Reinigungs- oder Lösungsmittel. Schäden am Gehäuse können die Folge sein!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Garagen oder anderen explosionsgefährdeten Räumen! **Explosionsgefahr!**
- Die Luftaustrittsöffnung niemals abdecken!
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker, entleeren Sie den Wassertank und trocknen Sie den Filter!
- Verwenden Sie das Gerät nie in Räumen mit sauerstoffproduzierenden Geräten!

Beim Umgang mit elektrischen Geräten müssen einige grundsätzliche Vorsorgemaßnahmen getroffen werden.

1. Bevor Sie den Befeuchter benutzen:
  - a. Prüfen Sie das Anschlusskabel auf Beschädigungen. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es Anzeichen von verschlissenen oder offen liegenden Drähten gibt.
2. Wählen Sie einen geeigneten Ort für das Gerät.
  - a. Stellen Sie den Befeuchter auf einen festen flachen Untergrund, um das Gerät einwandfrei zu benutzen.
  - b. Stellen Sie den Befeuchter nicht in die Nähe von Wärmequellen (Öfen, Heizkörper und andere Heizgeräte können das Gerät beschädigen).
  - c. Stellen Sie das Gerät in einen Raum, wo es für Kinder unzugänglich ist. Das Anschlusskabel muss sicher verlegt werden, damit man nicht daran ziehen oder darüber stolpern kann.
3. Sicherheitsmaßnahmen für den Gebrauch:
  - a. Dieses Gerät ist mit einem kodierten Stecker für den Anschluss an eine Wechselstromsteckdose ausgerüstet. Benutzen Sie nur Steckdosen, die für diesen Steckverbinder geeignet sind.
  - b. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder reparieren wollen. Schalten Sie niemals den Strom ein, wenn das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
  - c. Kippen Sie den Befeuchter nicht und versuchen Sie nicht ihn zu versetzen, wenn er in Betrieb ist. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät versetzen.
  - d. Schalten Sie den Befeuchter aus, wenn die relative Luftfeuchtigkeit sehr hoch ist. Um diese zu erfahren, können Sie in den meisten Baumärkten einen Hygrometer kaufen.
  - e. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker, rollen Sie das Anschlusskabel auf und leeren Sie den Befeuchter.

## 5. Kühlblöcke

1. Öffnen Sie den Verschluss der Wassereinfüllung und entnehmen Sie die mitgelieferten Kühlblöcke.
2. Stellen Sie die blauen, mit Kristallen gefüllten Kühlblöcke auf eine ebene Fläche, öffnen Sie die gelben Verschlüsse.
3. Füllen Sie die Kühlblöcke mit Leitungswasser bis zur Markierung.
4. Verschließen Sie die Kühlblöcke und schütteln Sie diese, damit sich die Kristalle mit dem Wasser vermischen.
5. Legen Sie die Kühlblöcke für etwa 3 bis 4 Stunden in den Gefrierschrank bis die Kühlblöcke durchgefroren sind. Anschließend LEGEN Sie die Kühlblöcke in den mit Wasser gefüllten Wassertank. Somit ist das Gerät betriebsbereit.
6. Nach der Benutzung ist es nicht notwendig, die Kühlblöcke wieder mit Wasser zu füllen. Die Kühlblöcke brauchen vor der Benutzung nur wieder vollständig eingefroren werden.



KÜHLBLOCK

- ⚠ Falls Sie die in den Kühlblöcken enthaltene Kühlflüssigkeit verschlucken, suchen Sie sofort einen Arzt auf!
- ⚠ Achten Sie darauf, dass das Kältemittel nicht in die Augen gerät. Falls es dennoch passiert, spülen Sie die Augen mit reichlich Wasser aus und suchen Sie sofort einen Augenarzt auf!

## 6. Inbetriebnahme

### 6.1 Allgemeine Hinweise

- Halten Sie einen Mindestabstand des Gerätes von der Wand von 40 cm seitlich und nach hinten ein. Der Abstand zwischen Gegenständen und der Luftausblasöffnung sollte nach vorn 1m betragen.
- Kippen, Bewegen oder Entleeren des Gerätes darf nicht im eingeschalteten Zustand geschehen. Die Verbindung zum Stromnetz ist ebenfalls zu trennen.
- Zur Befüllung des Wassertank verwenden Sie nur Leitungswasser oder bei zu hoher Wasserhärte, destilliertes Wasser.
- Fügen Sie dem Wasser niemals chemische Stoffe, wie Duftstoffe oder Lösungsmittel hinzu!

### 6.2 Wasser einfüllen

Vergewissern Sie sich, dass der Wasserablaufstopfen (14) fest aufgesteckt ist. Öffnen Sie Wassereinfüllklappe (12) und füllen Sie den innenliegenden Wassertank (7) mit kaltem Wasser bis zum Maximum der Wasserstandsanzeige (4). Zur Verstärkung der Kühlfunktion legen Sie die zuvor durchgefrorenen Kühlblöcke in den gefüllten Wassertank. Danach schließen Sie Wassereinfüllklappe (12).

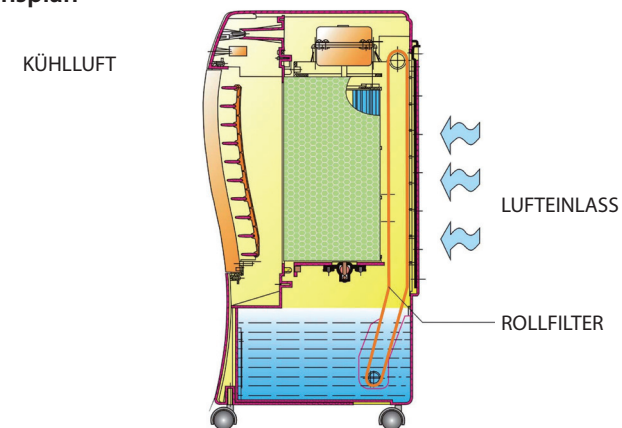
### 6.3 Bedienung

„ON / OFF“	Taster (5) schaltet das Gerät ein und aus.
„Lüftergeschwindigkeit“	Taster (2) schaltet die Ventilatorgeschwindigkeit zwischen niedrig, mittel und hoch.
„Timer“	Taster (1) Die Einschaltdauer des Gerätes kann zwischen 30 Minuten und 7 Stunden gewählt werden, wobei jeder Tastendruck ein Intervall von 30 Minuten darstellt. Nach Ablauf der vorgewählten Zeit schaltet das Gerät automatisch aus.
„Oszillation“	Taster (3) schaltet die Oszillation der vertikalen Luftauslasslamellen ein. Diese schwenken in einem Winkel von ca. 100° hin und her. Die Verstellung der horizontalen Lamellen erfolgt per Hand.
„Kühlung“	Taster (4) schaltet die Drehung der Filtermatte ein. Dabei wird die Filtermatte durch den Wassertank geführt und mit Wasser getränkt. Die angesaugte Luft wird mit höherer Luftfeuchtigkeit ausgeblasen und ist damit kühler.

Alle Funktionen des Gerätes können auch über die mitgelieferte Fernbedienung geschaltet werden. Die Reichweite beträgt ca. 5 m. Die Fernbedienung benötigt eine Batterie Typ CR2025 3V (im Lieferumfang enthalten).

Bitte beachten Sie beim Einsetzen der Batterie in die Fernbedienung die Polarität. Bitte entsorgen Sie die verbrauchten Batterien über Ihren örtlichen Entsorger.

## 7. Funktionsplan



## 8. Reinigung

**Achten Sie beim Reinigen darauf, dass das Netzkabel nicht unter Wasser gerät. Dadurch könnte es zu einem elektrischen Schlag kommen und das Gerät könnte beschädigt werden.**

Für eine einwandfreie Funktion muss der Befeuchter regelmäßig gereinigt werden. Leitungswasser kann Verschmutzungen oder gelöste feste Teilchen enthalten, die sich an der Innenwand des Wassergefäßes absetzen können. Dadurch kann es zur Entwicklung von Bakterien und Algen kommen. Es wird empfohlen, dieses Gerät des öfteren zu reinigen, wenn Sie in einer Gegend leben, in der das Leitungswasser von schlechter Qualität ist. Wenn Sie eine größere Verschmutzung erkennen oder einen unangenehmen Geruch wahrnehmen, muss das Gerät öfter gereinigt werden.

**Hinweis: Verwenden Sie zum Reinigen des Luftbefeuchters niemals schleifende Reinigungsmittel.**

Zum Reinigen des Befeuchters gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie den Filter heraus und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus.
3. Leeren Sie das Wassergefäß, nehmen Sie die Rückwand ab und reinigen Sie das Gefäß mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach.
4. Zum Entfernen von Schmutz und Kalkanschlag fügen Sie dem Wasser etwa 200 ml unverdünnten klaren Essig hinzu. Reinigen Sie das Gefäß mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm.
5. Für die Reinigung des Gehäuses verwenden Sie keinen Alkohol oder Benzin, sondern nur ein mildes Reinigungsmittel.

## 9. Lagerung

1. Reinigen und trocken Sie den Befeuchter sorgfältig gemäß den Reinigungshinweisen.
2. Kontrollieren Sie, ob alle Teile trocken sind.

**Achten Sie darauf, dass im Innern keine Feuchtigkeit zurückbleibt, denn dieses kann zu Bakterienbefall führen und die Leistung des Geräts beeinträchtigen.**

Je nach Jahreszeit und Umgebungsbedingungen mit hoher Luftfeuchtigkeit:

Wir empfehlen, den COOL-Schalter auszuschalten und den Luftkühler als normalen elektrischen Ventilator zu benutzen.

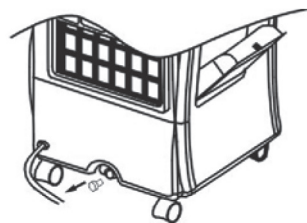
## Während der Benutzung des Geräts...

**Warnhinweis: Wenn das Gerät mit Wasser oder Eisblöcken gefüllt ist:**

- Feuchtigkeit unter dem Gerät.

Siehe den Funktionsplan auf Seite 4. Um einen kühlen Luftstrom zu erhalten, können Sie Eisblöcke oder Wasser in das Wassergefäß füllen. An der Außenwand des Geräts können sich Kondenswassertropfen bilden. Diese entstehen durch eine höhere Umgebungstemperatur bei hoher relativer Luftfeuchtigkeit. Wenn sich unter dem Gerät Wasser bildet, ist die Ursache kein Defekt oder ein Leck des Geräts. Wischen Sie das Gerät von Zeit zu Zeit mit einem trockenen Tuch ab oder stellen Sie es in eine flache Schale.

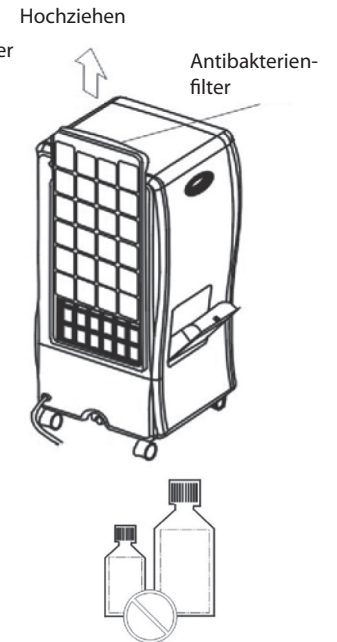
**Warnhinweis: Wenn sich zu viel Wasser bildet, kann die Schale überlaufen.**



## 10. Pflegehinweise

Das Gehäuse des Geräts besteht aus ABS-Material. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn eine ungewöhnliche Situation eintritt.

- Entleeren Sie das Wassergefäß regelmäßig und trocknen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum. Das Entleeren kann im Badezimmer oder an einem anderen geeigneten Ort stattfinden. Ziehen Sie vorher den Netzstecker.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es, um jegliche Gefährdung zu vermeiden, vom Hersteller, einem Reparaturdienst oder von einer anderen fachkundigen Person ausgewechselt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Innenseite nach dem Entleeren vollständig trocken ist. Um das Trocknen zu beschleunigen, können Sie das Gerät einschalten und die Geschwindigkeit auf „HOCH“ einschalten. Danach dauert es etwa eine Stunde, bis das Gerät völlig trocken ist.
- Bei unangenehmem Geruch oder schwachem Luftstrom: Der Geruch kann durch Verschmutzungen entstehen, die sich an der Rückseite des Filters abgesetzt haben. Ziehen Sie den Filter nach oben heraus und trocknen Sie ihn.
- Äußere Pflege: Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab. Festsitzenden Schmutz entfernen Sie mit einem neutralen Reinigungsmittel.
- Wenn die Batterie leer ist, setzen Sie eine neue ein und entsorgen Sie die alte Batterie ordnungsgemäß.
- Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, darf es nicht in den Hausmüll gegeben, sondern es muss vorschriftsmäßig entsorgt werden.



**Bevor Sie das Gerät für längere Zeit wegstellen:**

- Das Gerät darf nicht als Ganzes mit Wasser gewaschen werden. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden oder es kann ein elektrischer Schlag auftreten, wenn die Platine oder andere Elektroteile nass werden.
- Die Anwendung chemische Produkte, wie verdunstende Flüssigkeiten oder Bleichmittel können das Kunststoffgehäuse beschädigen.
- Wenn das Gerät vor dem Wegstellen nicht vollständig trocken ist, stellt es im Innern eine gute Grundlage für Bakterien dar.

## 11. Störungsbeseitigung

**Störung:** Der Luftkühler kühlt nicht.

**Abhilfe:** Füllen Sie das Wassergefäß mit Wasser. Wenn das Wasser zu warm ist, können Sie Eis in das Gefäß füllen.

**Störung:** Der Luftstrom ist zu schwach.

**Abhilfe:** Prüfen Sie, ob sich an der Rückseite Schmutz angesammelt hat. Zum Reinigen des Filters lesen Sie die Pflegehinweise.

**Störung:** Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

**Abhilfe:** Prüfen Sie, ob der Netzstecker eingesteckt ist. Wenn das Gerät über die Zeitschaltuhr ausgeschaltet worden ist, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter wieder ein.

**Störung:** Eine andere ungewöhnliche Situation.

**Abhilfe:** Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann prüfen.

## 12. Garantie

Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	Fehler/Defekt
<b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst Tel. +49 1805 / 398 346 Fax +49 1805 / 355 467 0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min. aus dem Mobilfunknetz email: service@glendimplex.de	<b>LT</b> UAB „Senuku prekybos centras“ Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8~800) 111 19 Tel. : (8~37) 21 21 46
<b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Tel. +43 (316) 32 30 41 Fax +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>CH/IT</b> Bluepoint Service Sagl Via Cantonale 14 / C.P. 46 CH-6917 Barbengo Tel. (+41) 091 980 4972 Fax (+41) 091 605 3755 email: info@bluepoint-service.ch

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
[www.ewt-glendimplex.de](http://www.ewt-glendimplex.de)

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МОДЕЛЬ: VENTO COMFORT ICEBERG



**RUS**

Спасибо Вам за покупку нашего охладителя воздуха. NAC-1253 - экономичное, высокотехнологичное изделие с удобным управлением и практичными функциями. При конструировании и разработке за основу взяты другие известные модели.

Вначале следует заполнить бачок охладителя воздуха водопроводной водой. Для быстрого охлаждения потока воздуха можно положить в воду прилагаемые холодильные аккумуляторы или кубики льда. Поток воздуха окружающей среды поступает на вращающийся фильтр, который приводится в движение водой, в продольном направлении, что позволяет получить на выходе поток холодного воздуха. При испарении воды она поглощает тепло окружающей среды, вследствие чего температуры воздуха снижается.

В отличие от обычного электрического вентилятора, который только приводит в движение воздух окружающей среды, или от кондиционера, который зачастую чрезмерно снижает температуру воздуха, охладитель воздуха создает лишь прохладу, приятную для тела человека.

Кроме того, прибор оснащен двумя фильтровальными сетками, которые удаляют из воздушного потока микрочастицы, бактерий и вредные газы, что обеспечивает получение здорового для тела человека воздуха. Еще одним качеством этого охладителя воздуха является его энергоэкономичность в работе.

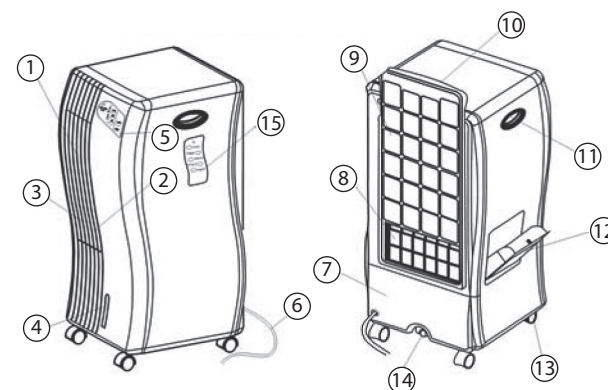
Затраты на электроэнергию не превышают столь же низкого уровня, как и при использовании электро-вентилятора. На пульте управления можно отрегулировать почти естественный поток прохладного воздуха

До начала пользования прибором прочтите руководство по эксплуатации, чтобы Ваш охладитель как можно дольше радовал Вас.

## Содержание

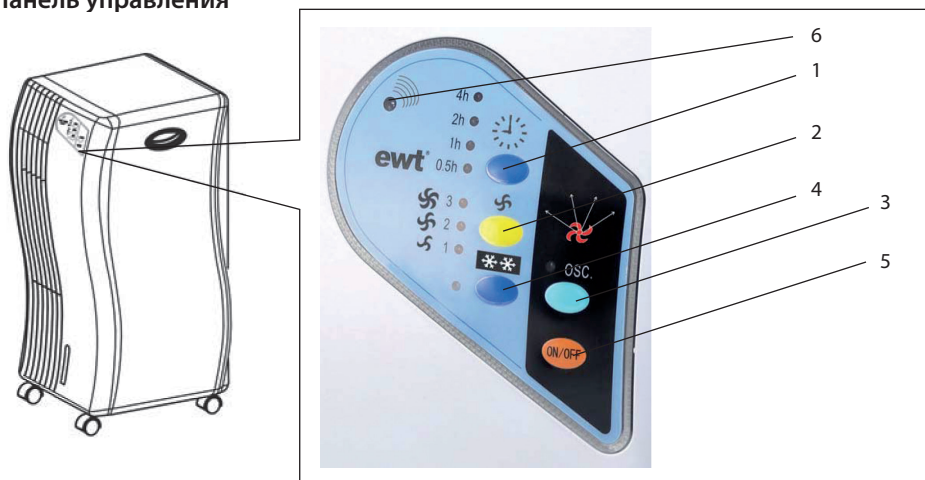
1. Компоненты и функции прибора
2. Перед использованием
3. Технические характеристики
4. Указания по безопасности:
5. Холодильные аккумуляторы
6. Ввод в эксплуатацию
7. Функциональная схема
8. Чистка
9. Хранение
10. Указания по уходу
11. Устранение неисправностей
12. Гарантия

## 1. Компоненты и функции прибора



- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Воздуховыпускные жалюзи<br/>Это отверстие предназначено для выхода потока холодного воздуха</li> <li>2) Вентиляционные жалюзи<br/>Положение вентиляционных жалюзи регулируется рукояткой, что позволяет настраивать направление потока воздуха.</li> <li>3) Горизонтальные жалюзи поворотные<br/>Угол автоматического регулирования составляет 100°.</li> <li>4) Индикатор уровня воды<br/>На индикаторе показана высота уровня воды в емкости для воды.</li> <li>5) Панель управления<br/>Световые сигнализаторы выключателя таймера, наклона, охлаждения, включения/выключения и скорости.</li> <li>6) Сетевой шнур<br/>Длина составляет 2 м.</li> <li>7) Водяной бачок<br/>Наполнение водяного бачка производится через заливную горловину. Вместимость составляет 6,5 л.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8) Воздуховыпускное отверстие<br/>Сюда поступает воздух помещения</li> <li>9) Фильтродержатель<br/>Предохраняет фильтр и удерживает его.</li> <li>10) Фильтр<br/>Антибактериальный фильтр DEW (дополнительная принадлежность)</li> <li>11) Углубление для захвата<br/>С помощью этого углубления можно переставлять прибор.</li> <li>12) Заполнение водой<br/>Впускное отверстие, через которое заполняется емкость для воды.</li> <li>13) Ходовые ролики<br/>На ходовых роликах прибор удобно передвигать.</li> <li>14) Водосливная пробка<br/>Вытащить пробку, чтобы слить воду из емкости для воды.</li> <li>15) Пульт дистанционного управления</li> </ol> |
|---|---|

## Панель управления



### 1. Таймер

Таймер работает в режиме обратного отсчета, т.е., охладитель воздуха работает в течение предварительно заданного времени. Максимальное настраиваемое время составляет 7,5 часов. При каждом нажатии клавиши время продлевается на 30 мин.

### 2. Скорость вентилятора

Настройка скорости вентилятора (низкая, средняя, высокая)

### 3. Качание

Вертикальные воздуховыпускные жалюзи автоматически качаются под углом 100° в обоих направлениях. Горизонтальные жалюзи можно регулировать вручную.

### 4. Охлаждение

Фильтр, вращающийся позади воздуховыпускного отверстия, пропитан водой. Приточный воздух проходит через фильтр и выдувается холодным.

### 5. ВКЛ./ВЫКЛ.

Включение и выключение прибора

### 6. Светодиод

Контроль работы пульта дистанционного управления

## 2. Перед использованием



**Внимательно прочтите это руководство по эксплуатации, во избежание возможной опасности. Могут возникнуть следующие опасные ситуации:**

- Устанавливать прибор следует всегда на прочное, ровное и горизонтальное основание.
- Эксплуатация прибора разрешается только в вертикальном положении.
- Необходимо соблюдать при подключении прибора правильное напряжение электропитания в розетке.
- Не пользуйтесь прибором в ванной комнате.
- Не управляйте прибором влажными руками, когда он подключен к сети питания.
- Если прибор перевернулся во время работы, немедленно вытащите вилку из розетки.
- Запрещается разбирать охладитель воздуха без предварительного разрешения.
- Прибор может перевернуться, если кто-нибудь на нем сидит.

## 3. Технические характеристики

Электропитание	220 – 240 В / 50 Гц
	50 Вт
Вместимость водяного бачка	6,5 л
Кол-во ступеней вентилятора	3
Таймер	0,5-7 часов
Уровень шума	ок. 52 дБ
Размеры	32,5 x 30,0 x 64,0 мм
Масса нетто	7,3 кг

## 4. Указания по безопасности:

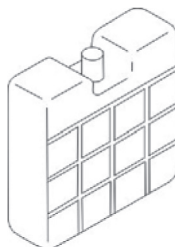
- Запрещается использовать прибор для производственных целей!
- Запрещается использовать прибор в ванной комнате!
- Прибор не предназначен для использования лицами, включая детей, с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или недостатком знаний и опыта, за исключением случаев, когда они пребывают под надзором или получили инструктаж по использованию прибора от лица, ответственного за их безопасность!
- Запрещаются игры детей с прибором!
- Устанавливать прибор нужно так, чтобы доступ к электрической вилке всегда оставался открыт!
- До начала использования необходимо проверить сетевой шнур на наличие повреждений. Поврежденный сетевой шнур должен быть заменен специалистом!
- Прибор разрешается использовать только с розеткой с защитным контактом согласно действующим предписаниям!
- Ни в коем случае не вытаскивать электрическую вилку из розетки при работающем приборе!
- Не прикасаться к выключателю или прибору мокрыми руками! **Опасность поражения электрическим током!**
- Ни в коем случае не просовывать пальцы и другие предметы в воздуховыпускные отверстия!
- Избегать прямого обдува холодным воздухом!
- Не подвергать животных и растения действию струи холодного воздуха!
- Ремонтировать неисправные приборы разрешается только в уполномоченной специализированной мастерской или в отделе сервиса!
- При появлении необычных шумов или запаха дыма немедленно выключить прибор и вытащить электрическую вилку из розетки. Продолжение эксплуатации может привести к повреждению прибора, поражению электрическим током или пожару!
- Перед чисткой прибора выключить его и вытащить электрическую вилку из розетки!
- Не погружать прибор в воду: опасность поражения электрическим током!
- Не пользоваться горючими чистящими средствами и растворителями. Последствиями могут быть повреждения корпуса!
- Не пользоваться прибором в гаражах и других взрывоопасных помещениях! **Опасность взрыва!**
- Ни в коем случае не перекрывать воздуховыпускное отверстие!
- Если прибор не используется, следует вытащить электрическую вилку из розетки, опорожнить водяной бачок и высушить фильтр!
- Не пользоваться прибором в помещениях, где находятся приборы, выделяющие кислоту!

Обращение с электроприборами требует соблюдения ряда основных мер предосторожности.


1. Прежде чем пользоваться охладителем воздуха:
  - a. Проверить шнур питания на наличие повреждений. Не включать прибор при наличии истирания или оголенных проводов.
2. Выбрать подходящее место для прибора.
  - a. Установить охладитель воздуха на прочное и плоское основание, чтобы можно было беспрепятственно пользоваться прибором.
  - b. Не устанавливать охладитель воздуха вблизи источников тепла (печи, батареи отопления и другие нагревательные приборы могут повредить данный прибор).
  - c. Устанавливать прибор в помещении, где он будет недоступным для детей. Прокладывать шнур питания безопасно, чтобы за него не могли потянуть и об него не могли споткнуться.
3. Меры безопасности при эксплуатации:
  - a. Данный прибор оснащен электрической вилкой с кодировкой для подключения к розетке трехфазного тока. Пользоваться только розетками, к которым подходит эта вилка.
  - b. Вытащить вилку из розетки, прежде чем приступить к чистке или ремонту прибора. Ни в коем случае не включать электропитание, если прибор не подключен к сети питания.
  - c. Не наклонять охладитель воздуха и не пытаться переставить его во время работы. Вытащить вилку из розетки, прежде чем переставлять прибор на другое место.
  - d. Выключить охладитель воздуха при чрезмерно высокой влажности воздуха. Чтобы узнать об этом, можно приобрести гигрометр, который имеется в большинстве магазинов хозяйственных товаров/стройматериалов.
  - e. Если прибор не используется, нужно вытащить вилку из розетки, смотать шнур питания и слить воду из охладителя воздуха.


## 5. Холодильные аккумуляторы

1. Открыть крышку заливной горловины и вынуть из прибора холодильные аккумуляторы, входящие в комплект поставки.
2. Поставить синие холодильные аккумуляторы, заполненные кристалликами, на ровную поверхность и отвинтить желтые колпачки.
3. Заполнить холодильные аккумуляторы водопроводной водой до метки.
4. Завинтить колпачки и встряхнуть холодильные аккумуляторы, чтобы кристаллики перемешались с водой.
5. Положить холодильные аккумуляторы примерно на 3-4 часа в морозильник, пока они полностью не промерзнут. Затем УЛОЖИТЬ холодильные аккумуляторы в водяной бачок, наполненный водой. Теперь прибор готов к работе.
6. После использования нет необходимости снова заполнять холодильные аккумуляторы водой. Перед использованием холодильные аккумуляторы необходимо лишь полностью заморозить снова.



ХОЛОДИЛЬНЫЙ АККУМУЛЯТОР

 В случае проглатывания по неосторожности охлаждающей жидкости, которая содержится в холодильных аккумуляторах, следует немедленно обратиться к врачу.

 Следить за тем, чтобы хладагент не попал в глаза. Если это все же произошло, следует промыть глаза большим количеством воды и немедленно обратиться к врачу-окулисту!

## 6. Ввод в эксплуатацию

### 6.1 Общие указания

- Следует соблюдать минимальное расстояние от прибора до стены 40 см с боковой и задней стороны. Расстояние от любых предметов до воздуховыпускного отверстия должно составлять 1 м в переднем направлении.
- Запрещается наклонять, передвигать и опорожнять прибор во включенном состоянии. Прежде необходимо отключать прибор от сети электропитания.
- Для заполнения водяного бачка пользоваться только водопроводной водой или, при высокой степени жесткости воды, дистиллированной водой.
- Ни в коем случае не добавлять в воду химические вещества, например, ароматизаторы или растворители!

### 6.2 Заливка воды

Следует убедиться, что пробка сливного отверстия (14) надежно вставлена. Открыть колпачок заливной горловины (12) и залить расположенный внутри водяной бачок (7) холодной водой до максимальной метки на индикаторе уровня воды (4). Для усиления функции охлаждения следует положить заранее замороженные холодильные аккумуляторы в заполненный водой бачок. Затем закрыть колпачок заливной горловины (12).

### 6.3 Управление

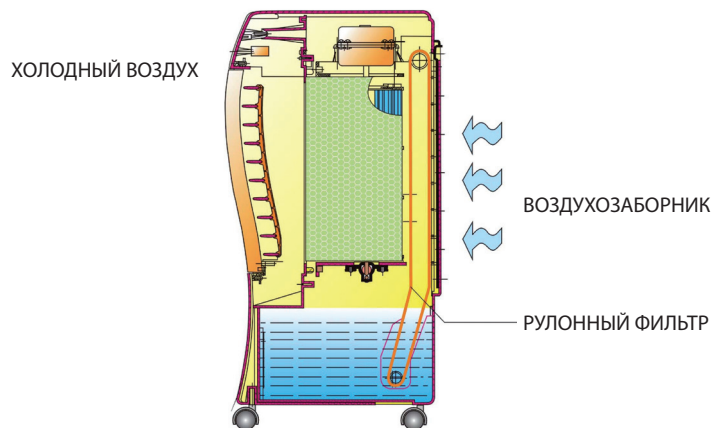
„ВКЛ. / ВЫКЛ.“	Кнопкой (5) производится включение и выключение прибора.
„Скорость вентилятора“	Кнопкой (2) переключается скорость вентилятора на низкую, среднюю или высокую.
„Таймер“	Кнопка (1) Длительность включения прибора может быть настроена от 30 минут до 7 часов, при этом каждое нажатие на кнопку соответствует длительности 30 минут. По истечении заданного времени прибор автоматически выключается.
„Качание“	Кнопка (3) включает функцию качания воздуховыпускных жалюзи в вертикальной плоскости. Жалюзи отклоняются под углом прилб. 100° в обоих направлениях. Горизонтальные жалюзи можно регулировать вручную.
„Охлаждение“	Кнопка (4) включает функцию вращения фильтрующего коврика. При этом фильтровальный коврик движется по водяному бачку и пропитывается водой. Приточный воздух выпускается с большей влажностью и, таким образом, становится холоднее.

Все функции прибора можно включать также с пульта дистанционного управления, который входит в комплект поставки. Радиус действия составляет прилб. 5 м. Для пульта дистанционного управления требуется элемент питания типа CR2025 3 В (входит в комплект поставки).

Вставляя элемент питания в пульт, необходимо соблюдать полярность.

Утилизировать использованные элементы питания на местном предприятии по утилизации.

## 7. Функциональная схема



## 8. Чистка

Во время чистки следить за тем, чтобы сетевой шнур не попал под воду. Это может привести к повреждению электрическим током и к повреждению прибора.

Для исправной работы охладителя воздуха его следует регулярно чистить. Водопроводная вода может содержать загрязнения или взвешенные твердые частицы, которые могут откладываться на внутренних стенках водяного бака. Это может привести к образованию бактерий и водорослей. Рекомендуется чистить прибор чаще, если вы живете в местности, где водопроводная вода имеет низкое качество. При выявлении сильных загрязнений или неприятного запаха следует производить чистку прибора чаще.

Указание: Ни в коем случае не пользоваться для чистки охладителя воздуха чистящим средством абразивного действия.

Для чистки охладителя воздуха действовать в следующем порядке:

1. Вытащить вилку из розетки электропитания.
2. Извлечь фильтр и промыть его под проточной водой.
3. Опорожнить емкость для воды, снять заднюю стенку и прочистить прибор моющим средством мягкого действия. Затем промыть чистой водой.
4. Для удаления загрязнений и известкового налета добавить в воду примерно 200 мл неразбавленного чистого уксуса. Чистить прибор мягкой щеткой или губкой.
5. Не использовать для чистки корпуса спирт или бензин, а только моющее средство мягкого действия.

## 9. Хранение:

1. Тщательно прочистить и высушить охладитель воздуха согласно указаниям по чистке.
2. Проверить, все ли части прибора сухие.

**Следить за тем, чтобы внутри не оставалась влага: это может привести к развитию бактерий и снижению мощности прибора.**

В зависимости от времени года в условиях высокой влажности воздуха:

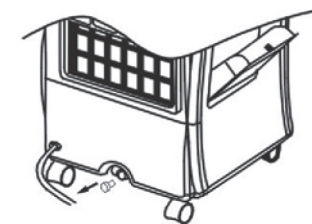
рекомендуется отключить функцию охлаждения "COOL" и использовать охладитель воздуха как обычный электровентилятор.

## Во время пользования прибором...

Предупреждающее указание: Если прибор заполнен водой или в него уложены холодильные аккумуляторы:

### • Влага под прибором.

См. функциональную схему на стр. 4. Для получения потока прохладного воздуха можно уложить в емкость для воды холодильные аккумуляторы или залить воду. На наружной стенке прибора могут образовываться капли конденсата. Они появляются вследствие повышенной температуры окружающей среды при высокой относительной влажности воздуха. Если под прибором накопилась влага, это не является признаком неисправности или утечки прибора. Следует время от времени протирать прибор сухой салфеткой или ставить его на плоский поддон.

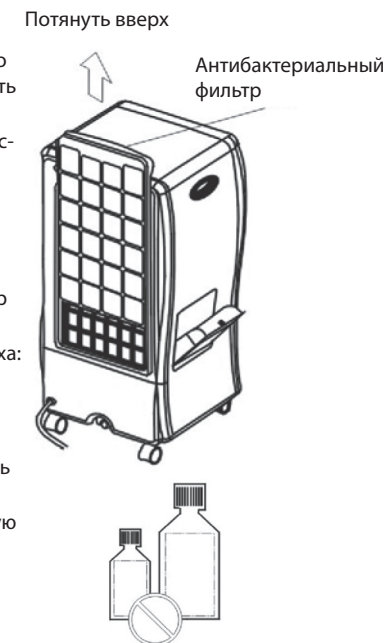


Предупреждающее указание: Если накопилось чрезмерное количество воды, она может перелиться через края поддона.

## 10. Указания по уходу

Корпус прибора изготовлен из пластика АБС. При возникновении необычной ситуации вытащить вилку из розетки.

- Регулярно опорожнять емкость для воды и высушивать прибор в хорошо проветриваемом помещении. Опорожнять емкость можно в ванной комнате или другом подходящем месте. Вначале вытащить вилку из розетки электропитания.
- При повреждении сетевого шнура необходимо, во избежание опасности, произвести его замену силами производителя, сервисной службы или другого квалифицированного специалиста.
- Необходимо следить за тем, чтобы внутренняя поверхность после опорожнения была совершенно сухой. Для ускорения высушивания можно включить прибор и установить скорость на "НОСН" ("ВЫСОКАЯ"). Затем следует подождать примерно час, пока прибор полностью высохнет.
- При появлении неприятного запаха или ослаблении потока воздуха: Запах может быть вызван загрязнениями, который накопились на задней стороне. Вытащить фильтр сверху и высушить его.
- Наружный уход: Протереть прибор мягкой салфеткой. Стойкие загрязнения удалять моющим средством нейтрального действия.
- При разряде батареи заменить ее на новую и утилизировать старую батарею в надлежащем порядке.
- Если прибор больше не работает, его запрещается утилизировать как бытовые отходы, а нужно сдавать в пункт приема для утилизации согласно предписаниям.



### Прежде чем отключить прибор на длительное время:

- Запрещается погружать в воду прибор целиком. Это может повредить прибор или повлечь за собой поражение электрическим током, если плата или другие электрокомпоненты станут влажными.
- Использование химических продуктов, например, испаряющихся жидкостей или отбеливателей, может повредить пластмассовый корпус.
- Если прибор перед прекращением эксплуатации высушен не полностью, внутри его создается питательная среда для роста бактерий.

## 11. Устранение неисправностей

**Неисправность:** Охладитель воздуха не охлаждает.

**Способ устранения:** Залить воду в емкость для воды. Если вода слишком теплая, можно положить в емкость лед.

**Неисправность:** Слишком слабый поток воздуха.

**Способ устранения:** Проверить, не накопилась ли грязь с задней стороны. По вопросу чистки фильтра следует прочесть указания по уходу.

**Неисправность:** Прибор не включается.

**Способ устранения:** Проверить, вставлена ли вилка в розетку. Если таймер выключил прибор, его следует включить снова выключателем "Вкл./Выкл."

**Неисправность:** Другая необычная ситуация.

**Способ устранения:** Немедленно вытащить вилку из розетки и отправить прибор специалисту

## 12. Гарантия

Печать и подпись представителя предприятия розничной торговли	Неисправность/дефект
<b>Германия</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst Тел. +49 1805 / 398 346 Факс +49 1805 / 355 467 0,14 евро/мин. из немецкой стационарной сети, макс. 0,42 евро/мин. из сети мобильной связи Эл. почта: service@glendimplex.de	<b>Литва</b> UAB „Senuku prekybos centras“ Pramones pr. 6. LT-51500, Kaunas Литва Тел.: (8~800) 111 19 Тел. : (8~37) 21 46
<b>Австрия</b> Фирма Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Австрия Тел. +43 (316) 32 30 41 Факс +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>Швейцария / Италия</b> Bluepoint Service Sagl Via Cantonale 14 46 CH-6917 Barbengo Швейцария Тел. (+41) 091 980 4972 Факс (+41) 091 605 3755 Эл. почта: info@bluepoint-service.ch

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
www.ewt-glendimplex.de

## KASUTUSJUHEND

### MUDEL: VENTO COMFORT ICEBERG



Täname teid selle eest, et ostsite meie õhujahuti. Vento Comfort Iceberg on uus säästlik, praktiliste funktsioonidega kõrgtehnoloogiline toode, mida on lihtne kasutada. Selle arendamisel ja konstrueerimisel on võetud aluseks teised tuntud mudelid.

Kõigepealt tuleb õhujahuti veepaak täita kraaniveega. Väljapuhutava õhujoo kiiremaks mahajahutamiseks võib vette panna kaasasolevad jahutuselemendid või jääkuubikuid. Ümbritsev õhk liigub piki pöörlevat filtrit, mis käib veest läbi, nii et tekib jahe õhuvool. Vee aurustumisel neeldub soojust ja temperatuur ruumis langeb. Erinevalt tavalisest elektriventilaatorist, mis vaid liigutab ümbritsevat õhku või erinevalt kliimaseadmest, mis sageli langetab temperatuuri liialt, pakub õhujahuti inimese kehale meeldivat jahutust.

Lisaks sellele on seadmel kaks filtervõrku, mis eemaldavad õhuvoolust mikroosakesed ja bakterid - nii tekib organismile tervislik õhk. Üheks meie õhujahuti eeliseks on veel energiasäästlikkus.

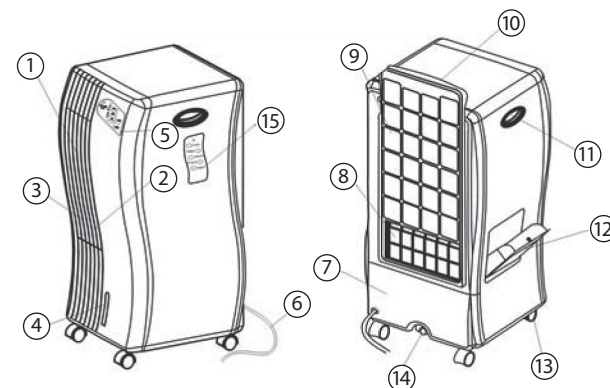
Elektrienergia kulgu on sama väike kui elektriventilaatori puhul. Te saate juhtpaneelil vastavalt oma soovile seadistada õhuvoolu, mille jahedus tundub peaaegu loomulik.

Et õhujahuti kaua aega tõrgeteta töötaks, lugege enne kasutamist kasutusjuhend hoolikalt läbi.

## Sisukord

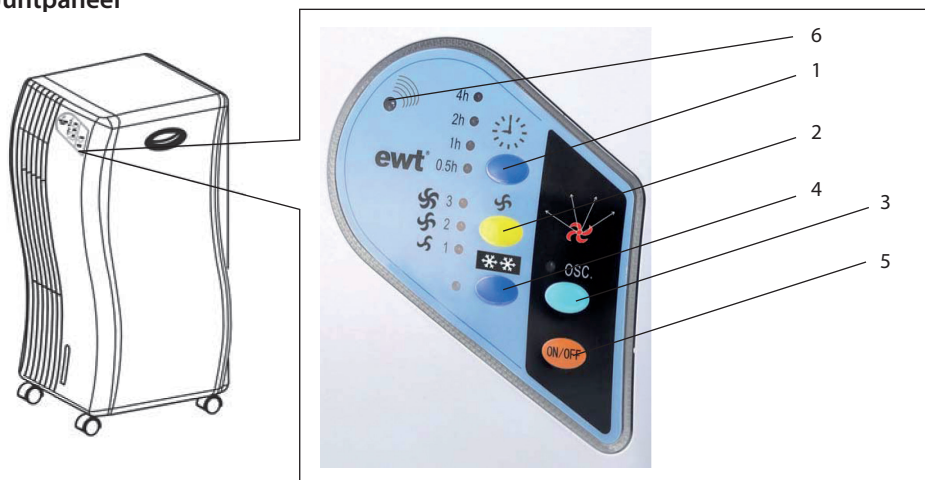
1. Seadme osad ja funktsioonid
2. Enne seadme kasutamist
3. Tehnilised andmed
4. Ohutusnõuded
5. Jahutuselemendid
6. Kasutusjuhised
7. Talitlusskeem
8. Puhastamine
9. Hoiustamine
10. Hooldusjuhised
11. Rikete kõrvaldamine
12. Garantii

## 1. Seadme osad ja funktsioonid



- 1) Õhu väljalaskeava  
See on ava, kust tuleb välja jahe õhuvool.
- 2) Ventilatsioonivõre  
Ventilatsioonivõre reguleerimisega saab seadistada õhuvoolu suunda.
- 3) Vertikaalne pöörduv võre  
Automaatse keeramise nurk on 100°.
- 4) Veetaseme näit  
Näitab veetaset veepaagis.
- 5) Juhtpaneel  
Taimer, pööramise (ostsilleerimise), jahutamise, sisse/välja ja kiiruse lülitite märgutuled.
- 6) Toitejuhe  
Pikkus 2 m.
- 7) Veepaak  
Veepaaki täidetakse täiteava kaudu. Maht 6,5 l
- 8) Õhu sisselaskeava  
Siit pääseb sisse ruumis olev õhk.
- 9) Filtri hoidik  
Kaitseb ja hoiab filtrit.
- 10) Filter  
Antibakteriaalne DEW-filter (lisavarustus).
- 11) Käepide  
Käepidemest saab seadet teisaldada.
- 12) Vee sisselaskeava  
Vee sisselaskeava on veemahuti täitmiseks.
- 13) Juhtrattad  
Juhtrattaste abil saab seadet hõlpsalt liigutada.
- 14) Kummikork  
Veemahutist vee väljalaskmiseks tõmmake korki.
- 15) Kaugjuhtimispuhl

## Juhtpaneel



### 1. Taimer ehk lülituskell

Kui taimer on seadistatud, töötab õhujahuti seadistatud aja jooksul nõ tagurpidi lugedes.

Iga nupulevajutus pikendab töötamisaega 30 minuti võrra. Pikim võimalik etteantav aeg on 7,5 tundi.

### 2. Ventilatori kiirus

Ventilatori kiiruse (madal, keskmine, kõrge) reguleerimiseks

### 3. Õhuvoolu suuna reguleerimine

Õhu väljalaskeava võre vertikaalsed ribad pöörduvad automaatselt 100° ulatuses. Horisontaalseid ribisid saab käsitsi reguleerida.

### 4. Jahutamine

Õhu sissetõmbeava taga jooksev filter saab vees märjaks. Sisenev õhk läbib liikuva filtri ja puhutakse jahtunult välja.

### 5. Sisse-/väljalüliti (ON / OFF)

Seadme sisse- ja väljalülitamiseks.

### 6. Valgusdiod

Kaugjuhtimispuldi funktsioonilamp

## 2. Enne seadme kasutamist



**Võimalike ohtude vältimiseks lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.**

- Asetage seade alati stabiilsele siledale horisontaalpinnale.
- Seadet tohib kasutada ainult püstiasendis.
- Seadme vooluvõrku lülitamisel veenduge, et pinge võrgus on õige.
- Vältige seadme kasutamist vannitoas.
- Kui seade on lülitatud vooluvõrku, ärge käsitsege seda märgade kätega.
- Kui seade töötamise ajal ümber kukub, tõmmake kohe pistik vooluvõrgust välja.
- Ärge monteerige seadet lahti, kui teil puudub sellekohane luba.
- Kui keegi seadmele istub, võib see ümber kukkuda.

## 3. Tehnilised andmed

Pinge	220-240V / 50 Hz
	50W
Veepaagi maht	6,5 l
Ventilaatori kiirused	3
Taimer	0,5-7,5 tundi
Müratase	ca 52 dB
Mõõtmed	32,5 x 30,0 x 64,0
Netokaal	7,3 kg

## 4. Ohutusnõuded

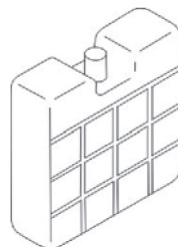
- Seadet ei tohi kasutada professionaalsel otstarbel!
- Seadet ei tohi kasutada vannitoas!
- Seadet ei sobi kasutama piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, sh lapsed, isikud, kel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, v.a. juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on õpetatud seadet kasutama nende ohutuse eest vastutava isiku poolt!
- Lapsed ei tohi kasutada seadet mänguasjana!
- Seade peab seisma nii, et pistikule oleks alati vaba juurdepääs!
- Enne seadme sisselülitamist tuleb kontrollida, et juhe ei ole vigastatud. Vigastatud juhet võib parandada ainult spetsialist!
- Seadme võib lülitada ainult nõuetekohaselt kaitstud pistikupesast!
- Ärge tõmmake juhet välja, kui seade töötab!
- Ärge puudutage sisselülitatud seadet või lüliteid märgade kätega! **Elektrilöögi oht!**
- Ärge pistke kunagi sõrmi või muid esemeid õhu väljalaskeavadesse!
- Ärge laske külma õhku endale otse peale puhuda!
- Kontrollige, et külma õhujoa ees ei oleks taimi või loomi!
- Vigaseid seadmeid tohivad parandada ainult lepngulised töökojad või teenindusosakonnad!
- Lülitage seade kohe välja ja tõmmake juhe pistikupesast, kui märkate ebatavalist müra või kärsahaisu. Seadme edasitöötamine võib põhjustada rikkeid, elektrilööke või tulekahju!
- Enne seadme puhastamist lülitage ta välja ja tõmmake juhe pistikupesast!
- Ärge laske seadmel vees seista – elektrilöögioht!
- Ärge kasutage tuleohtlikke puhastusaineid või lahusteid, need võivad kahjustada seadme korpust!
- Ärge kasutage seadet garaazhis või muudes tuleohtlikes ruumides! **Plahvatusoht!**
- Ärge katke kunagi õhu väljalaskeava kinni!
- Kui te seadet ei kasuta, tõmmake juhe vooluvõrgust, tühjendage veepaak ja kuivatage filter!
- Ärge kasutage õhujahutit kunagi ruumides, kus töötavad ka hapnikku tootvad seadmed!

Elektriseadmetega ümberkäimine nõuab teatud põhiliste ettevaatusabinõude rakendamist.

1. Enne õhujahuti kasutamist
  - a. Kontrollige ühendusjuhet vigastuste suhtes. Ärge lülitage seadet sisse, kui juhe on kulunud või toitejuhtme sooned paistavad
2. Valige seadmele sobiv koht
  - a. Seadme tõrgeteta kasutamiseks asetage see tugevale ja tasasele aluspinnale.
  - b. Ärge asetage jahutit soojusallikate lähedusse (ahjud, radiaatorid või teised kütkehad võivad seadet kahjustada).
  - c. Asetage seade ruumi, kus see on lastele kättesaamatu. Toitejuhe tuleb paigaldada turvaliselt, nii et seda ei saaks tõmmata ega selle taha komistada.
3. Ohutusnõuded kasutamisel
  - a. Käesolev seade on varustatud kodeeritud pistikuga, mis tuleb ühendada vahelduvvoolu pistikupesaga. Ühendage pistik ainult pistikule sobiva pistikupesaga.
  - b. Enne seadme puhastamist või remontimist tõmmake pistik pistikupesast välja. Ärge kunagi lülitage seadet sisse, kui see ei ole vooluvõrguga ühendatud.
  - c. Seadme töötamise ajal ärge kallutage seda ja ärge hakake seda ühest kohast teise viima. Enne seadme teise kohta viimist tõmmake pistik pistikupesast välja.
  - d. Lülitage jahutus välja, kui suhteline õhuniiskus on liiga kõrge. Selle määramiseks on võimalik enamikust ehitustarvete kauplustest osta hügromeeter.
  - e. Kui seadet ei kasutata, tõmmake pistik pistikupesast välja, kerige toitejuhe kokku ja tühjendage veepaak.


## 5. Jahutuselemendid

1. Avage vee sisselaskeava lukustuskork ja võtke seadmest sinised jahutuselemendid välja.
2. Asetage sinised jääkristallidega täidetud jahutuselemendid tasasele lauale, keerake jahutuselemendi kollast korki vastupäeva ja võtke see ära.
3. Täitke sinine jahutuselement kraaniveega veetaset tähistava jooneni.
4. Keerake kork kõvasti peale ja loksutage jahutuselemente, et vesi ja jääkristallid omavahel hästi seguneksid.
5. Pange sinised jahutuselemendid umbes kolmeks kuni neljaks tunniks sügavkülmikusse. Seejärel asetage jahutuselemendid veega täidetud veepaaki. Seega on seade kasutusvalmis.
6. Peale kasutamist ei ole vaja enam jahutuselemente veega täita. Enne järgmist kasutamist tuleb nad ainult korralikult läbi külmutada.



JAHUTUSELEMENT

 Kui te peaksite jahutusvedelikku alla neelama, pöörduge kohe arsti poole!

 Jälgige, et jahutusvedelik ei satuks silma. Kui see peaks siiski juhtuma, loputage silmi rohke veega ja pöörduge kohe silmaarsti poole!

## 6. Kasutusjuhised

### 6.1 Üldised märkused

- Asetage õhujahuti nii, et kaugus seinast oleks külgedel ja taga vähemalt 40 cm. Esemete kaugus õhu väljalaskeavast peaks olema vähemalt 1 m.
- Jahutit ei tohi kallutada, liigutada või vett välja lasta, kui seade on sisse lülitatud. Ka toitejuhe tõmmake pistikupesast.
- Veepaagi täitmiseks kasutage ainult kraanivett või kui see on liiga kare – destilleeritud vett.
- Ärge lisage vette kunagi keemilisi aineid nagu lõhnaained või lahustid!

### 6.2 Veega täitmine

Kontrollige, et vee väljalaskeava kork (14) oleks kõvasti kinni. Avage vee sissekallamisava klapp (12) ning täitke veepaak (7) kuni maksimaalse veetaseme piirini (4) külma veega. Jahutusfunktsiooni tegevdamiseks asetage veepaaki varem läbikülmutatud jahutuselemendid. Sulgege seejärel vee sissekallamisava klapp (12).

### 6.3 Funktsioonid

„ON / OFF“

See nupp (5) lülitab seadme sisse ja välja

„Ventilaator“

Selle nupuga (2) saab reguleerida ventilaatori kiirust kõrge, keskmise ja madala astme vahel.

„Taimer“

Nupp (1) Jahuti töötamisaja võib valida 30 min ja 7 tunni vahel, kusjuures iga vajutus pikendab aega 30 min võrra. Pärast valitud aja möödumist lülitab seade end ise välja.

„OSC“

See nupp (3) lülitab sisse õhu väljalaskeava vertikaalsete ribide ostsillatsiooni ehk keeramise. Ribid keeravad end 100° ulatuses edasi-tagasi. Horisontaalseid ribisid saab käsitsi reguleerida.

„Jahutus“

Nupp (4) lülitab sisse filtri liikumise. Seejuures kastetakse filter vette ja ta saab märjaks. Sisseimetud õhk puhutakse niiskemalt välja ning on seega jahedam.

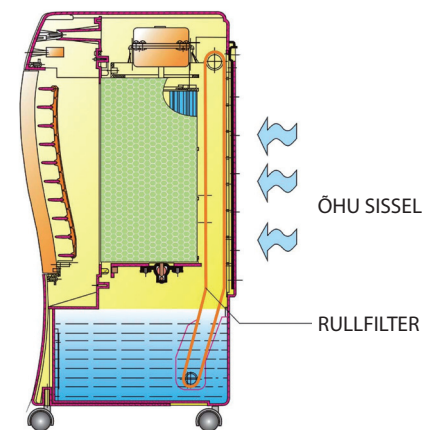
Kõiki seadme funktsioone saab reguleerida ka kaugjuhtimise teel. Kaasasoleva puldi töökaugus on ca 5 m. Pult töötab CR2025-tüüpi 3V patareil (1 patarei on kaasas).

Palun jälgige patarei sisestamisel õiget polaarsust.

Palun viige tühjad patareid selleks mõeldud vastuvõtukohtadesse.

## 7. Talitluskeem

JAHE ÕHK



## 8. Puhastamine

Jälgige puhastamisel, et toitejuhe ei satuks vette. See võib põhjustada elektrilöögi ja seade võib saada kahjustada.

Õhujahuti laitmatu töö eelduseks on selle korrapärane puhastamine. Kraanivesi võib sisaldada mustust või lahustunud tahkeid osakesi, mis sadestuvad veepaagi sisekülgedele. Sellest tulenevalt võivad hakata arenema bakterid ja vetikad. Kui teie elukohas on kraanivee kvaliteet halb, soovime seadet sagedamini puhastada. Kui seade on rohkem määrdunud või tunnete halba lõhna, tuleb seadet sagedamini puhastada.

**Märkus.** Ärge kunagi kasutage õhujahuti puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid.

Õhujahuti puhastamine

1. Tõmmake pistik pistikupesast välja.
2. Võtke filter välja ja loputage seda voolava vee all.
3. Tühjendage veepaak, eemaldage tagasein ja puhastage paaki õrnatoimelise puhastusvahendiga. Loputage veepaak puhta veega üle.
4. Mustuse ja lubjasette eemaldamiseks lisage veele umbes 200 ml lahjendamata köögiäädikat (6°). Puhastage seadet pehme harja või käsna.
5. Ärge puhastage korpust alkoholi ega bensiiniga, kasutage ainult õrnatoimelist puhastusvahendit.

## 9. Hoiustamine

1. Puhastage õhujahuti ja kuivatage see hoolikalt nagu puhastamise juhistes õpetatud.
2. Kontrollige, kas kõik osad on kuivad.

**Kontrollige, et sisemusse ei jääks niiskust, sest see võib põhjustada bakterite levikut ja vähendada seadme võimsust.**

Vastavalt aastaajale ja kõrge õhuniiskusega keskkonningimustele: soovime jahutuslülitit välja lülitada ja kasutada õhujahutit kui tavalist elektriventilaatorit.

## Seadme kasutamise ajal...

**Hoiatusjuhised. Kui seade on täidetud vee või jääkuubikutega -**

- on seadme alune niiske.

Vaata talitluskeemi leheküljel 4. Jaheda õhuvoolu saamiseks võite veepaagi täita vee või jääkuubikutega. Seadme väliskülgedele võivad tekkida kondensvee piisad. Need tekivad kõrge suhtelise õhuniiskuse juures, kui keskkonnamtemperatuurid on kõrgemad. Kui seadme alla koguneb vett, ei ole selle põhjuseks tingimata seadme defekt või leke. Pühkige seadet aeg-ajalt kuiva lapiga või asetage see madalasse kaussi..

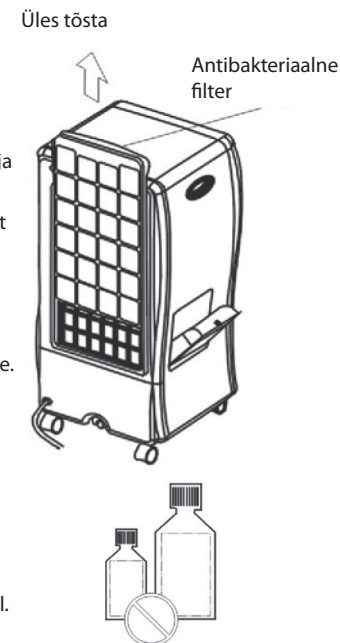


**Hoiatus:** kui vett koguneb liiga palju, võib kauss hakata üle jooksuma.

## 10. Hooldusjuhised

Seadme korpus on valmistatud ABS-materjalist. Kui tekib mõni ebatavaline olukord, tõmmake pistik kohe pistikupesast välja..

- Tühjendage veepaaki korrapäraselt ja kuivatage seadet hästi ventileeritud ruumis. Tühjendada võib vannitoas või mõnes muus sobivas kohas. Tõmmake eelnevalt pistik pistikupesast välja.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see lasta tootjal, remonditeeninduses või mõnel muul asjatundlikul isikul välja vahetada, et vältida ohtude tekkimist.
- Kontrollige, et sisepind oleks pärast tühjendamist täielikult kuiv. Kuivamise kiirendamiseks võite seadme sisse lülitada ja reguleerida kiiruse kõige kõrgemale astmele. Seade on seejärel umbes tunni aja pärast täielikult kuiv.
- Ebameeldiva lõhna või nõrga õhuvoolu korral Lõhn võib tekkida mustusest, mis koguneb filtri tagaküljele. Tõmmake filter ülevaalt välja ja kuivatage ära.
- Välimine hooldus Puhastage seadet pehme lapiga. Kinnikleepunud mustus eemaldage neutraalse puhastusvahendiga.
- Kui patarei on tühi, vahetage see uue vastu, vana patarei kõrvaldage nõuetele vastavalt.
- Kui seade enam ei tööta, ei tohi seda visata majapidamisjäätmete hulka, vaid see tuleb kõrvaldada ettenähtud viisil.



**Enne kui seadme pikemaks ajaks seisma jätate**

- Seadet ei tohi pesemiseks vette kasta. See võib seadet kahjustada või põhjustada elektrilöögi, kui trükkplaat või teised elektrilised osad märjaks saavad.
- Keemiliste vahendite, aurustuvate vedelike või pleegitusainete kasutamine võib kahjustada kunstmaterjalist korpust.
- Kui seade ei ole enne hoiustamist täielikult kuiv, on selle sisemus ideaalseks bakterite paljunemise kohaks.

## 11. Rikete kõrvaldamine

**Rike:** Õhujahuti ei jahuta.

**Abinõu:** Valage veepaaki vett. Kui vesi on liiga soe, võite paaki ka jääd panna.

**Rike:** Õhuvool on liiga nõrk.

**Abinõu:** Kontrollige, ega tagaküljele pole mustust kogunenud. Filtri puhastamiseks lugege hooldusjuhiseid.

**Rike:** Seadet ei saa sisse lülitada.

**Abinõu:** Kontrollige, kas pistik on pistikupesas. Kui taimer on seadme välja lülitanud, lülitage seade „sisse/välja“ nupu abil uuesti sisse.

**Rike:** Mõni muu ebatavaline olukord.

**Abinõu:** Tõmmake pistik pistikupesast välja ja laske seadet spetsialistil kontrollida.

## 12. Garantii

Jaemüüja tempel ja allkiri	Vīga / rīke
<b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst Tel. +49 1805 / 398 346 Fax +49 1805 / 355 467 0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min. aus dem Mobilfunknetz email: service@glendimplex.de	<b>LT</b> UAB „Senuku prekybos centras“ Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8~800) 111 19 Tel. : (8~37) 21 21 46
<b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Tel. +43 (316) 32 30 41 Fax +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>CH/IT</b> Bluepoint Service Sàgl Via Cantonale 14 / C.P. 46 CH-6917 Barbengo Tel. (+41) 091 980 4972 Fax (+41) 091 605 3755 email: info@bluepoint-service.ch

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
[www.ewt-glendimplex.de](http://www.ewt-glendimplex.de)

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### MODELIS : VENTO COMFORT ICEBERG



LT

Dėkojame, kad įsigijote mūsų firmos oro vėsintuvą. Oro vėsintuvus „Vento Comfort Iceberg“ yra naujas, energiją taupantis aukštųjų technologijų produktas, kurio praktiškas funkcijas lengva valdyti. Jis sukurtas ir sukonstruotas kitų žinomų modelių pagrindu.

Oro vėsintuvo indas pirmiausia užpildomas vandentiekio vandeniu. Kad oro srautas greičiau atvėstų, į vandenį galima įdėti pridėdamus šaldymo blokus arba ledo gabalėlių. Aplinkos oro srautas pučiamas išilgai besisukančio, vandenyje judančio filtro, todėl išpučiamas šaltas oro srautas. Vanduo garuodamas sugeria šilumą iš aplinkos ir aplinkos temperatūra krenta.

Priešingai nei įprastinis elektrinis ventiliatorius, kuris tik judina aplinkos orą, ar oro kondicionierius, kuria dažnai aplinkos temperatūrą atvėsina per daug, oro vėsintuvus sukuria žmogaus organizmui malonią vėšą.

Be to, prietaise yra du tinkliniai filtrai, kurie pašalina iš oro srauto mikrodaleles ir bakterijas, taigi sukuriamas organizmui sveikas oras. Dar viena šio oro vėsintuvo savybė yra taupus jo darbo režimas.

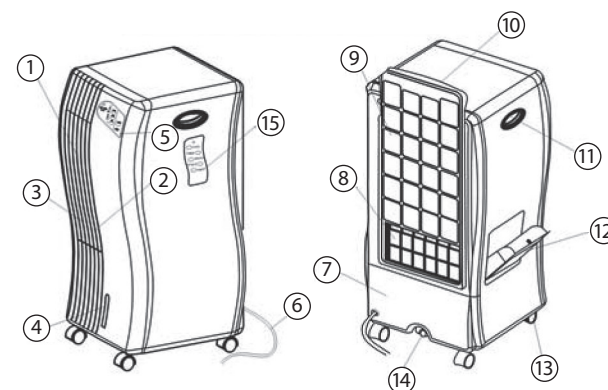
Panašiai kaip ir elektrinio ventiliatoriaus, oro vėsintuvo elektros energijos sąnaudos yra nedidelės. Valdymo skydelyje Jūs galite savo nuožiūra nustatyti beveik natūralų vėšų oro srautą.

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad oro vėsintuvus Jus džiugintų kuo ilgiau.

## Turinys

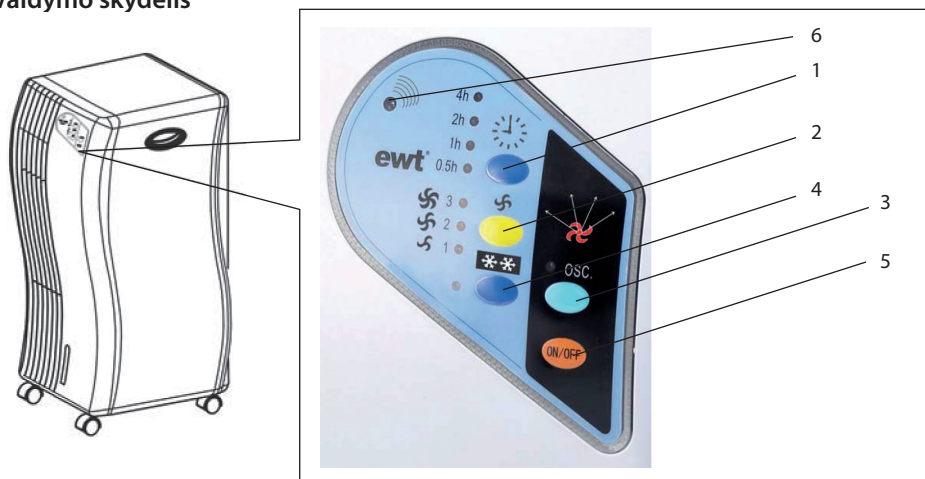
1. Prietaiso dalys ir funkcijos
2. Prieš pradėdant naudoti
3. Techniniai duomenys
4. Saugos nurodymai
5. Šaldymo blokai
6. Paleidimas
7. Veikimo schema
8. Valymas
9. Laikymas
10. Priežiūros nurodymai
11. Nesklandumų šalinimas
12. Garantija

## 1. Prietaiso dalys ir funkcijos



- 1) Oro išpūtimo grotelės  
Tai vėsaus oro srauto išpūtimo anga.
- 2) Vėdinimo grotelės  
Rankena keisdami vėdinimo grotelių padėtį, Jūs galite reguliuoti oro srauto kryptį.
- 3) Pasukamos horizontalios grotelės  
Automatinio pasukimo kampas yra 100°.
- 4) Vandens lygio indikatorius  
Indikatorius rodo vandens inde esančio vandens lygį.
- 5) Valdymo skydelis  
Laikmačio, pasukimo, vėsinimo, įjungimo bei išjungimo ir greičio jungiklių indikacinės lemputės.
- 6) El. tinklo kabelis  
Jo ilgis yra 2 m.
- 7) Vandens indas  
Vandens indas pripildomas per pildymo atvamzdį. Jo tūris 6,5 l.
- 8) Oro įsiurbimo anga  
Čia įsiurbiamas patalpos oras.
- 9) Filtro laikiklis  
Apsaugo ir laiko filtrą.
- 10) Filtras  
Antibakterinis DEW filtras (galimas papildomai)
- 11) Įdubusi rankena  
Už šios įdubusios rankenos prietaisą galima perkelti.
- 12) Vandens įpylimo anga  
Vandens įpylimo anga, pro kurią pripildomas vandens indas.
- 13) Ratukai  
Ratukai suteikia galimybę lengvai perkelti prietaisą į kitą vietą.
- 14) Vandens išleidimo angos kamštis  
Norėdami išleisti vandenį iš vandens indo, ištraukite kamštį.
- 15) Nuotolinio valdymo įtaisas

## Valdymo skydelis



### 1. Laikmatis

Laikmatis skaičiuoja laiką atgal, t. y., oro vėsintuvas dirba nustatytą laiką. Ilgiausias nustatomas laikas yra 7,5 val. Kiekvienas mygtuko spustelėjimas prailgina laiką 30-čia min.

### 2. Ventilatoriaus greitis

Ventilatoriaus greičio nustatymas (mažas, vidutinis, didelis).

### 3. Švytavimas

Vertikalios oro išpūtimo angos plokštelės automatiškai sukiojamos 100° kampu pirmyn ir atgal. Horizontalias plokšteles galima nustatyti ranka.

### 4. Vėsinimas

Už oro įsiurbimo angos besisukantis filtras mirkomas vandenyje. Įsiurbiamas oras nukreipiamas per filtrą ir išpučiamas vėsesnis.

### 5. ON / OFF (JŪN. / IŠJ.)

Prietaiso įjungimas ir išjungimas.

### 6. Šviesos diodai

Nuotolinio valdymo įtaiso darbo kontrolė.

## 2. Prieš pradėdami naudoti

**⚠ Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad išvengtumėte galimų pavojų. Gali susidaryti tokios pavojingos situacijos:**

- Prietaisą visada statykite ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus pagrindo.
- Prietaisą eksploatuoti leidžiama tik jam esant vertikaloje padėtyje.
- Prijungdami prietaisą atkreipkite dėmesį, kad kištukiniame lizde būtų teisinga el. tinklo įtampa.
- Nenaudokite šio prietaiso vonioje.
- Nejunginėkite prietaiso šlapiomis rankomis, jei jis jau įjungtas į el. tinklą.
- Jei prietaisas naudojimo metu apviršų, nedelsdami ištraukite šakutę iš el. tinklo.
- Neišrinkinėkite oro vėsintuvo, neturėdami tam specialaus leidimo.
- Prietaisas gali apviršti, jei kas nors ant jo atsisėda.

## 3. Techniniai duomenys

El. tinklo įtampa	220–240 V / 50 Hz
	50 W
Vandens indo tūris	6,5 l.
Ventilatoriaus pakopos	3
Laikmatis	0,5–7,5 valandų
Garso slėgio lygis	Apie 52 dB
Matmenys	32,5 x 30,0 x 64,0
Svoris neto	7,3 kg

## 4. Saugos nurodymai

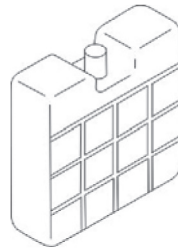
- Prietaiso negalima naudoti verslo įmonėse!
- Prietaiso negalima naudoti vonioje!
- Prietaisas netinkamas riboto fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo žmonėms, įskaitant ir vaikus, taip pat ir neturintiems pakankamai žinių ir patirties, nebent naudojantis prietaisu juos prižiūri arba jiems vadovauja už saugumą atsakingas žmogus!
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu!
- Prietaisas turi būti pastatytas taip, kad bet kuriuo metu būtų galima lengvai pasiekti el. tinklo šakutę!
- Prieš pradėdami naudoti reikia patikrinti el. tinklo kabelį, ar jis neapgadintas. Apgadintą el. tinklo laidą leidžiama keisti tik specialistui!
- Prietaisą gali jungti tik į taisyklingai instaliuotą kištukinį lizdą su apsauginiais kontaktais!
- Niekada netraukite el. tinklo šakutės iš kištukinio lizdo, kai prietaisas dirba!
- Neliaskite jungiklių arba prietaiso šlapiomis rankomis! **Elektros smūgio pavojus!**
- Niekada neikiškite į oro išpūtimo angas pirštų ar kitų daiktų!
- Stenkitės, kad šaltas oras nepūstų tiesiai į Jus!
- Atkreipkite dėmesį, kad šalto oro sraute nebūtų gyvūnų arba augalų!
- Sugedusius prietaisus remontuoti leidžiama tik autorizuotoms dirbtuvėms arba serviso skyriui!
- Išgirdę neįprastą garsą arba pajutę svilėsių kvapą prietaisą tuoj pat išjunkite ir ištraukite šakutę iš el. tinklo. Jeigu bus eksploatuojama toliau, įrenginys gali sugesti, ištikti elektros smūgis arba kilti gaisras!
- Prieš valydami prietaisą išjunkite ir ištraukite šakutę iš el. tinklo!
- Nenardinkite prietaiso į vandenį, elektros smūgio pavojus!
- Nenaudokite degių valiklių arba tirpiklių. Jie gali apgadinti korpusą!
- Nenaudokite prietaiso garaže ir kitose patalpose, kuriose gali kilti sprogimas!  
**Sprogimo pavojus!**
- Jokiu būdu neuždenkite oro išpūtimo angos!
- Jei prietaisu nesinaudojate, ištraukite šakutę iš el. tinklo, ištuštinkite vandens indą ir išdžiovinkite filtrą!
- Niekada nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose veikia deguonį gaminantys prietaisai!

## Dirbant su elektros prietaisais reikia laikytis keleto pagrindinių atsargumo taisyklių.

1. Prieš naudodami vėsintuvą:
  - a. Patikrinkite, ar nepažeistas prijungimo kabelis. Nejunkite prietaiso, jei akivaizdžiai matyti, kad laidai susidėvėję arba yra atviri.
2. Parinkite prietaisui tinkamą vietą.
  - a. Kad prietaisą būtų galima tinkamai naudoti, pastatykite vėsintuvą ant stabilaus plokščio pagrindo.
  - b. Nestatykite vėsintuvo arti šilumos šaltinių (krosnys, radiatoriai ir kiti šildymo prietaisai gali prietaisą apgadinti).
  - c. Pastatykite prietaisą patalpoje, kuri neprieinama vaikams. Prijungimo kabelį reikia saugiai nutiesti, kad jis nebūtų traukiamas ar kas nors už jo neužkliūtų.
3. Saugaus naudojimo priemonės.
  - a. Šis prietaisas yra su koduota šakute, skirta jungti į kištukinį kintamosios srovės lizdą. Naudokite tik tokį kištukinį lizdą, kuris pritaikytas šiai kištukinei jungčiai.
  - b. Ištraukite šakutę iš el. tinklo, jei ruošiatės prietaisą valyti arba taisyti. Niekada nejunkite elektros, jei prietaisas neprijungtas prie maitinimo tinklo.
  - c. Veikiančio vėsintuvo negalima versti ant šono ir bandyti perkelti į kitą vietą. Prieš perkeldami prietaisą į kitą vietą, ištraukite šakutę iš el. tinklo.
  - d. Išjunkite vėsintuvą, jei santykinis oro drėgnis labai didelis. Tai galima išmatuoti higrometru, kurį galite įsigyti daugumoje statybinų prekių parduotuvių.
  - e. Jeigu prietaisas kurį laiką nebus naudojamas, ištraukite šakutę iš el. tinklo, suvyniokite prijungimo kabelį ir ištuštinti vėsintuvą.

## 5. Šaldymo blokai

1. Atidarykite vandens įpylimo angos dangtį ir išimkite pridėtus šaldymo blokus.
2. Mėlynus, kristalais užpildytus šaldymo blokus pastatykite ant lygaus paviršiaus ir atidarykite geltonus dangtelius.
3. Iki žymos užpildykite šaldymo blokus vandentiekio vandeniu.
4. Uždarykite šaldymo blokus ir juos papurtykite, kad kristalai susimaišytų su vandeniu.
5. Maždaug 3–4 valandoms įdėkite šaldymo blokus į šaldyklę, kad jie visiškai sušaltų. Po to šaldymo blokus **PAGULDYKITE** į vandeniu užpildytą vandens indą. Dabar prietaisas parengtas darbui.
6. Panaudojus šaldymo bloką vėl pripildyti vandens nebereikia. Prieš naudojant šaldymo blokus reikia tik vėl visiškai sušaldyti.



ŠALDYMO BLOKAS

- ⚠ Jeigu prarytumėte šaldymo bloke esančio skysčio, tuojau pat kreipkitės į gydytoją!
- ⚠ Saugokitės, kad šaltnešio nepatektų į akis. Jeigu visgi taip atsitiktų, praplaukite akis dideliu kiekiu vandens ir tuojau pat kreipkitės į akių gydytoją!

## 6. Paleidimas

### 6.1 Bendrieji nurodymai

- Prietaisui iš šonų ir už jo atstumas iki sienos turi būti ne mažiau kaip 40 cm. Atstumas tarp daiktų ir oro išpūtimo angos turėtų būti pirmyn 1 m.
- Įjungto prietaiso negalima paversti, judinti arba ištuštinti. Prieš tai reikia išjungti jį iš el. tinklo.
- Į vandens indą pilkite tik vandentiekio vandenį, o jeigu jis labai kietas – destiliuotą vandenį.
- Į vandenį niekada nedėkite cheminių medžiagų, tokių kaip kvepalai arba tirpikliai!

### 6.2 Vandens įpylimas

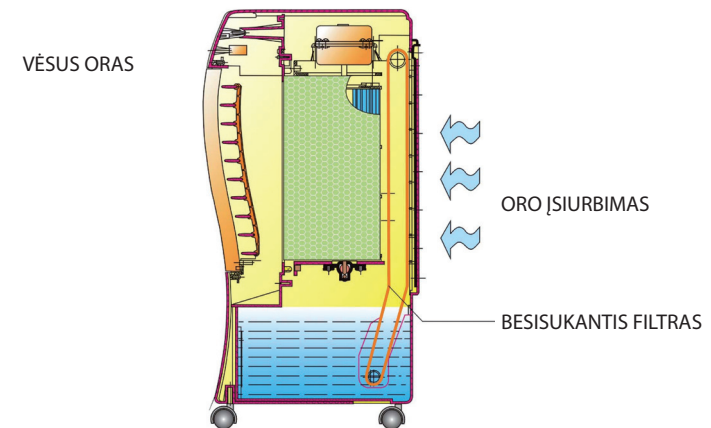
Įsitinkite, kad būtų tvirtai užkimštas vandens išleidimo kamštis (14). Atidarykite vandens pildymo angos dangtį (12) ir į viduje esantį vandens indą (7) iki maksimalios vandens lygio indikatorius (4) žymos pripilkite šalto vandens. Vėsinimo funkcijai sustiprinti į užpildytą vandens indą įdėkite iš anksto sušaldytus šaldymo blokus. Po to uždarykite vandens pildymo angos dangtį (12).

### 6.3 Valdymas

„ON / OFF“	Mygtuku (5) prietaisas įjungiamas ir išjungiamas.
Ventiliatoriaus greitis	Mygtuku (2) įjungiamas mažas, vidutinis arba didelis ventiliatoriaus greitis.
Laikmatis	Mygtuku (1) galima nustatyti prietaiso įjungimo trukmę, kuri gali būti nuo 30 minučių iki 7 valandų. Kiekvienas mygtuko spustelėjimas reiškia 30 minučių intervalą. Praėjus pasirinktam laikui prietaisas automatiškai išsijungia.
Švytavimas	Mygtuku (3) įjungiamas vertikalių oro išpūtimo angos plokštelių švytavimas. Jos maždaug 100° kampu švytuoja pirmyn ir atgal. Horizontalios plokštelės reguliuojamos ranka.
Vėsinimas	Mygtuku (4) įjungiamas filtro pakloto sukimasis. Čia filtro paklotos vedamas per vandens indą ir mirkomas vandeniu. Įsiurbtas oras išpučiamas, būdamas didesnio drėgno, taigi yra vėsesnis.

Visas prietaiso funkcijas galima jungti ir pridėdamu nuotolinio valdymo įtaisais. Jo siekis yra maždaug 5 m. Nuotolinio valdymo įtaisui reikalingas CR2025 3 V tipo elementas (įeina į tiekimo komplektaciją). Atkreipkite dėmesį, kad elementą į nuotolinio valdymo įtaisą įdėtumėte teisingu poliškumu. Išsikrovusius elementus atiduokite sutvarkyti Jus aptarnaujančiai atliekų tvarkymo įmonei.

## 7. Veikimo schema



## 8. Valymas

Valydami prietaisą žiūrėkite, kad el. tinklo kabelis neatsidurtų po vandeniu. Tai gali sukelti elektros smūgį ir prietaiso gedimą.

Norint užtikrinti neprikaištingą vėsintuvo veikimą, jį reikia reguliariai valyti. Vandentiekio vandenyje gali būti nešvarumų arba ištirpusių kietųjų dalelių, kurios gali nusėsti ant vidinių vandens indo sienelių. Dėl to gali pradėti daugintis bakterijos ir dumbliai. Rekomenduojama šį prietaisą valyti dažniau, jei Jūs gyvenate vietovėje, kurioje vandentiekio vanduo yra prastesnės kokybės. Jei akivaizdžiai matosi didesnis užterštumas arba sklinda nemalonus kvapas, prietaisą reikia dažniau valyti.

**Nurodymas: Niekada nevalykite oro vėsintuvo abrazyviniais valikliais.**

Vėsintuvą valykite taip:

1. Ištraukite šakutę iš el. tinklo.
2. Išimkite filtrą ir išplaukite jį tekančiu vandeniu.
3. Ištuštinkite vandens indą, nuimkite galinę sienelę ir išplaukite indą švelniu plovikliu. Po to perplaukite jį švariu vandeniu.
4. Norėdami pašalinti nešvarumus ir kalkių nuosėdas, įpilkite į vandenį apie 200 ml nepraskiesto skaidraus acto. Valykite indą švelniu šepetiu arba kempine.
5. Nenaudokite prietaiso korpuso valymui alkoholio arba benzino, naudokite tik švelnias valymo priemones.

## 9. Laikymas

1. Kruopščiai nuvalykite ir išdžiovinkite vėsintuvą, laikydamiesi valymo nurodymų.
2. Patikrinkite, ar visos dalys sausas.

**Žiūrėkite, kad viduje neliktų drėgmės, nes dėl to gali atsirasti bakterijų ir sumažėti prietaiso našumas.**

Atsižvelgiant į metų laiką ir aplinkos temperatūrą esant dideliame oro drėgnumui: rekomenduojame išjungti COOL jungiklį ir oro vėsintuvą naudoti kaip paprastą elektrinį ventiliatorių.

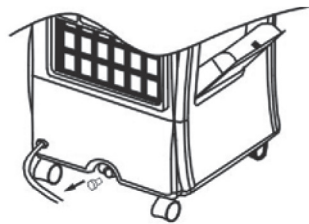
## Naudojant prietaisą...

**Įspėjimas: kai prietaisas pripildytas vandens arba ledo gabalėlių:**

- drėgmė po prietaisu.

Žr. veikimo schemą 4 psl. Norėdami sužadinti vėsaus oro srautą, į vandens indą galite pridėti ledo gabalėlių arba pripilti vandens. Ant išorinės prietaiso sienelės gali kauptis kondensato lašai. Jie susidaro dėl aukštesnės aplinkos temperatūros ir esant dideliame santykiniam oro drėgnumui. Jei po prietaisu kaupiasi vanduo, priežastis nebūtinai yra gedimas arba prietaiso nuotėkis. Retkarčiais nušluostykite prietaisą sausa šluoste arba įstatykite jį į plokščią padėklą.

**Įspėjimas: jei susidaro pernelyg daug vandens, jis gali išbėgti iš padėklo.**



## 10. Priežiūros nurodymai

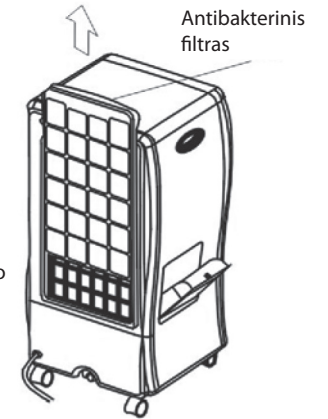
Prietaiso korpusas yra iš ABS (akrilnitril-butadien-stireno) plastiko. Susidarius neįprastai situacijai, nedelsdami ištraukite šakutę iš el. tinklo.

- Reguliariai ištuštinkite vandens indą ir išdžiovinkite prietaisą gerai išvėdintoje patalpoje. Ištuštinti prietaisą galima vonios kambaryje arba kitoje tinkamoje vietoje. Prieš tai ištraukite šakutę iš el. tinklo.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, remonto tarnyba arba kitas kvalifikuotas specialistas.
- Atkreipkite dėmesį, kad ištuštinus indą vidinė pusė būtų visiškai sausa. Kad greičiau išdžiūtų, Jūs galite prietaisą įjungti ir nustatyti greitį „HOCH“ (didelis). Tada prireiks maždaug valandos, kol prietaisas visiškai išdžius.
- Jei sklinda nemalonus kvapas arba oro srautas yra per silpnas: Nemalonus kvapas gali atsirasti dėl nešvarumų, kurie nusėda kitoje filtro pusėje. Per viršų ištraukite filtrą ir jį išdžiovinkite.
- Išorinė priežiūra: Nušluostykite prietaisą minkšta šluoste. Prilipusį purvą nuvalysite neutraliu valikliu.
- Jeigu išsikrovė elementas, pakeiskite jį nauju, o seną elementą tinkamai utilizuokite.
- Kai prietaisas galutinai sugenda, negalima jo išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, jį reikia tinkamai utilizuoti.

**Jei nenaudosite prietaiso ilgesnį laiką:**

- Negalima viso prietaiso panardinti į vandenį. Sušlapus elektronikos plokštei ar kitoms elektros įrangos dalims, prietaisas gali sugesti arba galima gauti elektros smūgį.
- Chemijos produktų, tarp jų garuojančių skysčių arba baliklių naudojimas, gali pažeisti plastikinį korpusą.
- Jei prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką ir nėra visiškai sausas, jo viduje atsiranda puiki terpė bakterijoms daugintis.

Ištraukti aukštyn



Antibakterinis filtras



## 11. Nesklandumų šalinimas

**Sutrikimas:** Oro vėsintuvas nevēsina.

**Ką daryti:** Pripilkite į vandens indą vandens. Jei vanduo per šiltas, galite įdėti į indą ledo.

**Sutrikimas:** Oro srautas pernelyg silpnas.

**Ką daryti:** Patikrinkite, ar galinėje pusėje neprisikaupė nešvarumų. Kaip išvalyti filtrą, žr. priežiūros nurodymuose.

**Sutrikimas:** Prietaisas neįsijungia.

**Ką daryti:** Patikrinkite, ar šakutė įstatyta į el. tinklą. Jei prietaisą išjungė laikmatis, įjunkite jį vėl JN. / IŠJ. jungikliu.

**Sutrikimas:** Kita neįprasta situacija.

**Ką daryti:** Tuoju pat ištraukite šakutę iš el. tinklo ir paveskite specialistams patikrinti prietaisą.

## 12. Garantija

Pardavėjo antspaudas & parašas	Gedimas / defektas
<b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst Tel. +49 1805 / 398 346 Faks. +49 1805 / 355 467 0,14 €/min. iš Vokietijos fiksuoto tel. tinklo, ne daugiau 0,42 €/min. iš mobiliojo tel. tinklo El. paštas: service@glendimplex.de	<b>LT</b> UAB „Senukų prekybos centras“ Pramonės pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. (8~800) 111 19 Tel. (8~37) 21 21 46
<b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Gracias Tel. +43 (316) 32 30 41 Faks. +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>CH/IT</b> Bluepoint Service Sagl Via Cantonale 14 / C.P. 46 CH-6917 Barbengo Tel. (+41) 091 980 4972 Faks. (+41) 091 605 3755 El. paštas: info@bluepoint-service.ch

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
[www.ewt-glendimplex.de](http://www.ewt-glendimplex.de)

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

MODELIS : VENTO COMFORT ICEBERG



LV

Pateicamies, ka esat iegādājušies mūsu ražoto gaisa dzesētāju. Konkrētais Vento Comfort Iceberg ir jauns, taupīgs ražojums, kas izgatavots pēc augsto tehnoloģiju rādītājiem un kas ir vienkāršs lietošanā un praktisks darbā. Attīstot un izstrādājot to, par pamatu tika ņemti citi pazīstami modeļi.

Gaisa dzesētāja ūdens tvertne vispirms piepilda ar krāna ūdeni. Lai gaisa plūsma tiktu ātri dzesēta, var pievienot ūdeni piegādāto ledu vai ledus gabaliņus. Vispirms piepilda ūdens tilpni vai gaisa dzesētāja ūdens tilpni piepilda ar ledus gabaliņiem. Apkārtējās vides temperatūra plūst gar kustīgo filtru, ko griež ūdens, līdz ar to tiek padota vēsa gaisa plūsma. Ūdens iztvaikojot uzņem apkārtējās vides temperatūru, līdz ar to tā pazeminās.

Atšķirībā no parastā elektriskā gaisa ventilatora, kas tikai izkustina gaisu, un atšķirībā no klimata kontroles ierīces, kas temperatūru pārāk pazemina, gaisa dzesētājs rada cilvēkam patīkamu atvēsināšanu.

Bez tam ierīcei ir divi filtri, kas attīra gaisa plūsmu no mikrodaļiņām un baktērijām, tādējādi radot cilvēkam veselīgu gaisu. Vēl viena uzteicama īpašība ir tā, ka gaisa dzesētājs taupa enerģiju.

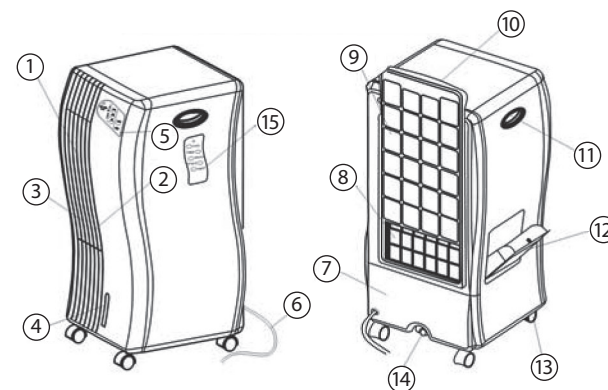
Elektroenerģijas izmaksas paliek zemā apjomā, tāpat kā lietojot elektrisko ventilatoru. Uz vadības displeja pēc vēlēšanās var iestatīt gandrīz dabīgu, vēsu gaisa plūsmu.

Pirms gaisa dzesētāja ekspluatācijas iesakām rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju, lai pēc iespējas ilgāk varētu priecāties par gaisa dzesētāja darbību.

## Saturs

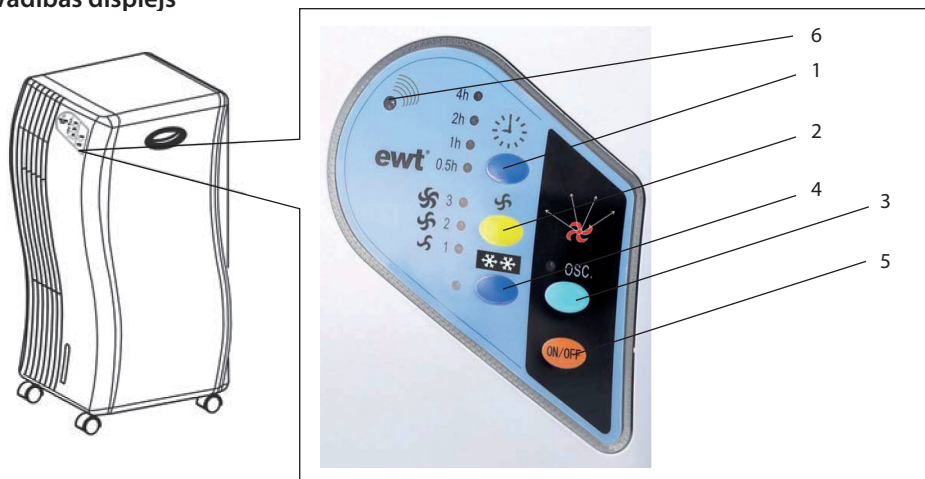
1. Ierīces daļas un funkcijas
2. Pirms lietošanas
3. Tehniskie dati
4. Drošības instrukcija
5. Dzesēšanas bloki
6. Nodošana ekspluatācijā
7. Funkcijas plāns
8. Tīrīšana
9. Glabāšana
10. Kopšanas instrukcija
11. Problēmu novēršana
12. Garantija

## 1. Ierīces sastāvdaļas un funkcija



- 1) Gaisa izplūdes režģis  
Šis ir vēsās gaisa plūsmas padeves atvērums
- 2) Vēdināšanas režģis  
Ar rokas sviru var regulēt gaisa plūsmas virzienu.
- 3) Horizontāls grozāms režģis  
Automātiskās nolieces leņķis ir 100°.
- 4) Ūdens līmeņa rādītājs  
Tas parāda ūdens līmeni tilpnē.
- 5) Vadības displejs  
Laika iestatīšanas, nolieces, dzesēšanas, ieslēgšanas/izslēgšanas un ātruma rādītāji.
- 6) Strāvas vads  
2 m garš.
- 7) Ūdens tvertne  
Ūdens tvertni piepilda pa speciālām atverēm, tās tilpums ir 6,5 l.
- 8) Gaisa ieplūdes caurums  
Pa to dzesētājā iekļūst telpas gaiss
- 9) Filtra turētājs  
Balsta un tura filtru.
- 10) Filtrs  
Antibakteriāls DEW-filtrs (pasūtāms)
- 11) Roktura padziļināšana  
Ar šo roktura padziļināšanu ierīci var pārvietot.
- 12) Ūdens iepildīšanas caurums  
Pa ūdens iepildīšanas caurumu to ielej ūdeni tilpnē.
- 13) Veltņi  
Pateicoties tiem, ierīci var ērti pārvietot.
- 14) Ūdens nolaišanas skrūve  
Izrauj skrūvi, lai izlaistu ūdeni no ūdens tilpnes.
- 15) Tālvadības pults.

## Vadības displejs



### 1. Taimeris

Taimeris darbojas kā reverses taimeris, t.i., gaisa dzesētājs darbojas iestatītajā laikā. Maksimālais laiks, ko var iestatīt, sastād 7,5 stundas. Ar katru taustiņa nospiešanu laiks palielinās uz min 30.

### 2. Ventilatora ātrums

Iestatīt ventilatora ātrumu (zemais, vidējais, augstais)

### 3. Oscilācija

Vertikālās gaisa izlaišanas lameles automātiski pagriežas leņķī 100° un atpakaļ. Horizontālās lameles var regulēt ar roku.

### 4. Dzesēšana

Rotējošs filtrs, kas atrodas aiz gaisa ieplūšanas cauruma, piesūcinās ar ūdeni. Gaisa tiek iesūktis caur filtru un izpūsts vēsāk.

### 5. ON / OFF

Ieslēgt un izslēgt ierīci

### 6. LED

Tālvadības darbības kontrole.

## 2. Pirms lietošanas



Iesakām rūpīgi izlasīt konkrēto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no iespējamām riska situācijām:

- Uzstādiet ierīci tikai uz stabilas, līdzenas, horizontālas virsmas.
- Ierīces darbība ir atļauta tikai vertikālā stāvoklī.
- Pievienojot ierīci, ievērot spriegumu ligzdā.
- pēc iespējas nelietot ierīci vannas istabā;
- neveikt ierīces iestatījumus ar slapjām rokām, ja ierīce pieslēgta elektrības padevei;
- ja ierīce darbodamās apgāžas, nekavējoties atvienot to no strāvas padeves;
- demontāžu uzticēt vienīgi licencētam speciālistam;
- ierīce var apgāzties, ja uz tās kāds apsēžas.

## 3. Tehniskie dati

Tikla spriegums	220 – 240V / 50 Hz
	50W
Ūdens tvertnes tilpums	6,5 ltr.
Ventilatora posmi	3
Taimeris	0,5 – 7,5 stundas
Skaņas spiediena līmenis	apt. 52 dB
Izmēri	32,5 x 30,0 x 64,0
Neto svars	7,3 kg

## 4. Drošības norādes:

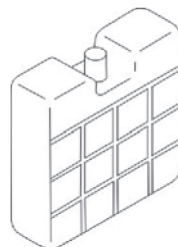
- Ierīci nedrīkst izmantot komerciāliem nolūkiem!
- Ierīci nedrīkst lietot vannas istabā!
- Ierīce nav ieteicama personām, tostarp bērniem, ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai arī ar zināšanu un pieredzes trūkumu, ja vien tie nav personas uzraudzībā vai nevar saņemt norādījumus, izmantojot ierīci, no personas, kura atbildīga par viņu drošību!
- Bērni nedrīkst lietot ierīci, lai spēlētu!
- Iekārtu uzstādīt tā, lai kontakts būtu pieejams visu laiku!
- Strāvas vads ir jāpārbauda pirms lietošanas uz acīm redzamiem bojājumiem. Bojātu strāvas kabeli var nomainīt tikai speciālists!
- Ierīci var lietot tikai no kontakta ligzdas, kuras atbilst priekšrakstiem!
- Nevelciet ierīci, kura darbojas, barošanas vadu no kontaktligzdas!
- Nepieskarieties pie jebkāda slēdža vai ierīci ar mitrām rokām! **Elektriskās strāvas trieciena briesmas!**
- Nekad neievietojiet pirkstus vai citus objektus gaisa izplūdes caurumā!
- Neieelpojiet tieši aukstu gaisu!
- Nenovietojiet dzīvnieku vai augu aukstā gaisa plūsmā!
- Bojātas iekārtas remontu drīkst veikt tikai specializētajā darbnīcā vai servisa nodaļā!
- Izslēdziet strāvu, nekavējoties atvienojiet strāvas vadu, ja Jūs novērojat neparastus trokšņus vai arī uguns smaku. Nepārtraukta darbība var radīt trūkumus sistēmā, elektriskās strāvas triecieni vai ugunsgrēka bojājumus!
- Pirms ierīces tīrīšanas izslēdziet strāvas padevi un atvienojiet strāvas vadu!
- Neiegremdējiet iekārtu ūdeni, strāvas trieciena risks!
- Nelietojiet viegli uzliesmojošus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tas var izraisīt korpusa bojājumus!
- Nelietojiet ierīci garāžās vai citās bīstamās telpās! **Sprādzienu risks!**
- Nekad neapsegt gaisa izejas caurumu!
- Ja jus nelietojiet ierīci, atvienojiet strāvas vadu, iztukšojiet ūdens tvertni un ļaujiet izžūt filtram!
- Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci telpās, kur atrodas skābekļa ražošanas ierīces!

## Lietojot elektroierīces ievērojami dažādi drošības pamatprincipi.

1. Pirms mitrinātāja lietošanas:
  - a. Pārbauda pievada kabelus, vai tie nav bojāti. Ierīci neieslēdz, ja konstatē nolietotas vai neizolētas stieples.
2. Izvēlas ierīcei piemērotu vietu.
  - a. Mitrinātāju novieto uz stabila, līdzena pamata, lai to bez problēmām varētu ekspluatēt.
  - b. Mitrinātāju nenovieto līdzās siltuma avotiem, (krāsns un dažādas sildierīces var to bojāt).
  - c. Ierīci novieto telpā tādā vietā, kur tai nevar piekļūt bērni. Pievada kabelis novietojams drošā veidā, lai to nevar aizķert un lai pār to nevar paklupt.
3. Lietošanas drošības pasākumi:
  - a. Konkrētā ierīce ir aprīkota ar kodētu kontaktdakšu pieslēgšanai pie maiņstrāvas ligzdas. Izmantot vienīgi kontaktligzdas, kas atbilst konkrētajai kontaktdakšai.
  - b. Pirms ierīces tīrīšanas vai labošanas to atvieno no strāvas padeves. Nekādā gadījumā neieslēgt strāvu, ja ierīce nav pieslēgta strāvas tīklam.
  - c. Mitrinātāju negāž un nepārvieto, kad tas darbojas. Pirms ierīces pārvietošanas to noteikti atslēdz no strāvas padeves.
  - d. Mitrinātāju izslēdz, ja relatīvais gaisa mitrums ir ļoti augsts. Gaisa mitrumu mēra ar tirdzniecībā pieejamu mērierīci - higrometru.
  - e. Ja ierīci nelieto, to atvieno no strāvas padeves, satin pievada kabeli un izlej ūdeni.

## 5. Dzesēšanas bloki

1. Atveriet ūdens pievienošanas cauruma slēdzi un noņemiet piegādatus dzesēšanas blokus.
2. Pielāgojiet zilus dzesēšanas blokus ar kristāliem uz līdzenas virsmas, atveriet dzeltenus vāciņus.
3. Aizpildiet dzesēšanas blokus ar krāna ūdeni līdz zīmei.
4. Aizveriet dzesēšanas bloku un kratiet tos, lai sajauktu kristālus ar ūdeni.
5. Novietojiet dzesēšanas blokus apmēram uz 3 līdz 4 stundām saldētavā, līdz dzesēšanas bloki tiks iesaldēti. Pēc tam **NOVIETOJĒT** dzesēšanas blokus ūdens tvertnē, kura ir piepildīta ar ūdeni. Ierīce ir gatava ekspluatācijai.
6. Pēc lietošanas nav nepieciešams piepildīt dzesēšanas bloki vēlreiz ar ūdeni. Tikai pirms lietošanas dzesēšanas bloki ir jāiesaldē atkārtoti pilnīgi.



DZESĒŠANAS KAMERA

- ⚠️ Ja jūs norīsiat dzesēšanas šķidrumu, kas atrodas dzesēšanas blokos, nekavējoties konsultējieties ar ārstu!
- ⚠️ Pārliecinieties, ka dzesētājs nav iekļuvis acīs. Ja tas joprojām notiek, izskalojiet acis ar lielu daudzumu ūdens un konsultējieties nekavējoties ar acu ārstu!

## 6. Nodošana ekspluatācijā

### 6.1 Vispārīga informācija

- Ievērojiet minimālo attālumu no sienas 40 cm, no sāniem un aizmugurē. Attālumam uz priekšu starp priekšmetiem un izejas cauruma jābūt 1m.
- Nedrīkst tīl, pārvietot vai iztukšot ierīci ieslēgtā stāvoklī. Kā arī jāatvieno strāvas barošanas pieslēgums.
- Lai piepildīt ūdens tvertni, izmantot tikai krāna ūdeni, vai, ja jums ir liela ūdens cietība, destilētu ūdeni.
- Nekad nepievienot ūdeni nekādās ķīmiskās vielas, tādas kā smaržas vai šķīdinātāji!

### 6.2 Iepildīt ūdens

Pārliecinieties, ka ūdens nolaišanas skrūve (14) ir pievienota stingri. Atvērt ūdens iepildīšanas vāku (12) un piepildīt tvertni (7) ar aukstu ūdeni līdz maksimālam ūdens līmeņa indikatoram (4). Lai uzlabotu dzesēšanas funkciju vispirms ieliet iesaldētus dzesēšanas blokus piepildītā ūdens tvertnē. Pēc tam aizveriet ūdens iepildīšanas vāku (12).

### 6.3 Vadība

Poga „ON / OFF”	(5) ieslēdz un izslēdz ierīci.
„Ventilatora ātrums”	taustiņš (2) pārslēdz ventilatora ātrumu starp zema, vidēja un augsta.
„Taimeris”	Taustiņš (1) ierīces ieslēgšanas ciklu var izvēlēties starp 30 minūtēm un 7 stundām, katra taustiņa nospiešana nozīmē 30 minūšu intervālu. Pēc tam, kad beidzies iestatītais laiks, ierīce automātiski izslēdzas.
„Oscilācija”	Taustiņš (3) ieslēdz vertikālo gaisa izlaišanas lameļu oscilāciju. Šī pagriežas lenķi aptuveni 100 ° no vienas puses uz otru. Horizontālo lameļu regulē ar rokām.
„Dzesēšana”	Taustiņš (4) ieslēdz filtra paklājiņa rotāciju. Šeit filtra paklājiņu laiž cauri ūdens tvertnei un iemērc ar ūdeni. Iesūcēts gaiss tiks izpūsts ar augstu mitruma līmeni, padarot to aukstāk.

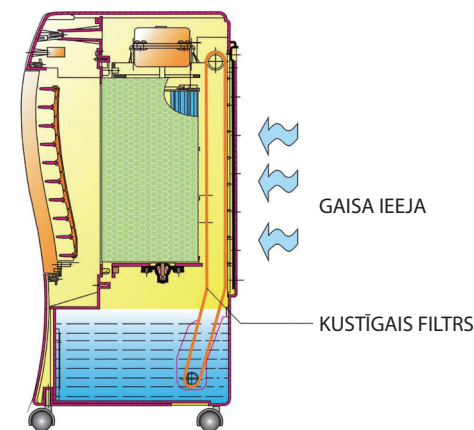
Visas ierīces funkcijas var ieslēgt arī ar iekļauto komplektā tālvadību. Tālvadības diapazons sastāda aptuveni 5 m. Tālvadībai ir tipa CR2025 3V baterija (komplektā).

Lūdzu, ņemiet vērā tālvadības polaritāti, kad jūs ievietojiet akumulatoru.

Utilizējiet vājinātā akumulatorus vietējā atkritumu savākšanas uzņēmumā.

## 7. Funkcijas plāns

DZESĒTS GAISS



## 8. Tīrīšana

Tīrot ierīci raudzīties, lai pievada kabelis nenonāk saskarē ar ūdeni. Tas var radīt strāvas sitiena risku.

Lai mitrinātājs darbotos nevainojami, tas regulāri jātīra. Krāna ūdenī var būt netīrumi vai atsevišķas cietas daļiņas, kas nogulst uz ūdens tilpnes iekšējās sienas. Tādējādi var attīstīties baktērijas un aļģes. Ieteicams ierīci tīrīt pēc iespējas biežāk, ja ierīce tiek lietota tādā vietā, kur krāna ūdenim ir slikta kvalitāte. Ja ūdenī tiek konstatēts ievērojams piesārņojums vai nepatīkama smaka, tad ierīce tīrāma maksimāli bieži.

**Norāde:** Nekādā gadījumā neizmantot gaisa mitrinātāja tīrīšanai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Mitrinātāju tīra šādi:

1. Atvieno no strāvas padeves.
2. Izņem filtru un izskalo to zem tekoša ūdens.
3. No ūdens tilpnes izlej ūdeni, noņem tai aizmugures sienu un iztīra tilpni ar maigu skalošanas līdzekli. Tad to izskalo ar tīru ūdeni.
4. Lai būtu vieglāk notīrīt netīrumus un kaļķa aplikumu, ūdenim pielej apmēram 200 ml neatšķaidīta etiķa. Tilpni tīra ar mikstu birsti vai sūkli.
5. Nelietot tilpnes tīrīšanai alkoholu vai benzīnu, lietot vienīgi kādu maigu tīrīšanas līdzekli.

## 9. Glabāšana

1. Mitrinātāju rūpīgi izmazgā un ļauj tam izžūt, kā lasāms iepriekš tīrīšanas norādēs.
2. Pārbauda, vai visas detaļas ir sausas.

**Raudzīties, lai ierīces/tās detaļu iekšpusē nepaliktu mitrums, jo tādēļ var savairoties baktērijas un ietekmēt ierīces darbību.**

Atkarībā no gadalaika un apkārtējās vides apstākļiem, resp. no augsta gaisa mitruma: ražotājs iesaka izslēgt COOL-slēdzi un gaisa dzesētāju izmantot kā parastu elektrisko ventilatoru.

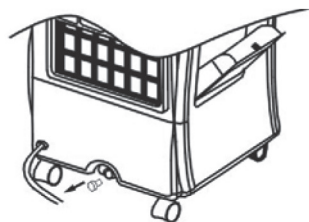
## Ierīces lietošanas laikā

**Brīdinājums:** Ja ierīce ir piepildīta ar ūdeni vai ledu:

- zem tās var rasties mitrums.

Skatīt funkciju plānu 4. lappusē. Lai uzturētu vēsu gaisa plūsmu, ūdens tilpnē var ievietot ledu vai ieliet

ūdeni. Uz ierīces ārējās sienas var rasties kondensāts, ja ir augsta apkārtējās vides temperatūra un ļoti mitrs gaiss. Ja kondensāts rodas zem ierīces, tam par iemeslu nav ierīces bojājums vai neblīvums. Ierīci ik pa laikam noslauka ar sausu drānu vai ievieto to seklā bļodā.



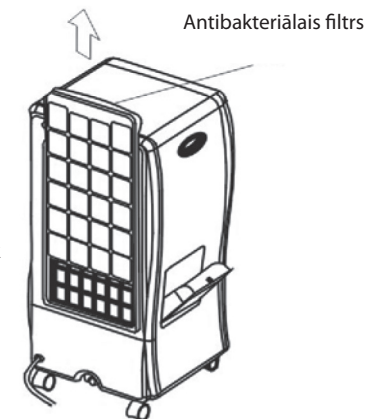
**Brīdinājums:** Ja rodas pārāk daudz ūdens, tad bļoda var pārplūst.

## 10. Kopšanas norādes

Ierīces korpuss ir izgatavots no ABS-materiāla. Līdz ko rodas kāda neparasta situācija, ierīci nekavējoties atvieno no strāvas.

- Ūdeni no ūdens tilpnes izlej regulāri un ļauj tam izžūt labi vēdinātā telpā. Ierīci var iztukšot vannas istabā vai kādā citā piemērotā vietā. Iepriekš to atvieno no strāvas.
- Ja kabelis ir bojāts, tad iespējamā riska novēršanas nolūkā vērsties pie ražotāja, servisā vai pie kāda cita speciālista, lai kabeli nomaina.
- Raudzīties, lai pēc ūdens izliešanas iekšpuse pilnībā izžūst. Lai žūšanu paātrinātu, ierīci ieslēdz un iestata lielu ātrumu („HOCH“). Pēc apmēram stundas ierīce ir pilnīgi sausa.
- Ja konstatē nepatīkamu smaku vai vāju gaisa plūsmu: Smaku var radīt netīrumi, kas nosēdušies ierīces aizmugurē. Filtru izvelk virzienā uz augšu un noslauka to.
- Kopšana no ārpuses: Ierīci noslauka ar sausu drānu. Piekaltušus netīrumus notīra ar neitrālu tīrīšanas līdzekli.
- Ja baterija ir tukša, to nomaina un tukšo utilizē atbilstoši noteikumiem.
- Ja ierīce vairs nedarbojas, to neutilizē mājāsaimniecības atkritumos bet atbilstoši noteikumiem.

Izvelk virzienā uz augšu



Antibakteriālais filtrs



**Ja ierīce ilgāku laiku netiks lietota:**

- Nemazgāt visu ierīci ar ūdeni. Tādējādi ierīci var sabojāt vai radīt strāvas sitiena risku, ja dažādas elektrību vadošas detaļas kļūst slapjas.
- Ķīmisku līdzekļu, piem., atšķaidītu šķidrumu vai balināšanas līdzekļu lietošana var bojāt ierīces plastmasas korpusu.
- Ja ierīce nav pilnīgi sausa, ilgākā laika periodā tajā var savairoties baktērijas.

## 11. Problēmu novēršana

- |                    |  |
|--------------------|--|
| <b>Problēma:</b>   | Gaisa dzesētājs nedzesē gaisu.   |
| <b>Risinājums:</b> | Ūdens tilpnē ielej ūdeni. Ja ūdens ir pa siltu, tilpnē var iebērt ledu.  |
| <b>Problēma:</b>   | Gaisa plūsma kļūvusi vāja.   |
| <b>Risinājums:</b> | Pārbauda, vai ierīces aizmugurē sakrājušies netīrumi. Par filtra tīrīšanu lasīt attiecīgās norādes.                                  |
| <b>Problēma:</b>   | Ierīci nevar ieslēgt.  |
| <b>Risinājums:</b> | Pārbauda, vai tā ir pievienota strāvas tīklam. Ja ierīce iepriekš izslēgta ar taimeru, to ieslēdz ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. |
| <b>Problēma:</b>   | Radusies cita neparasta situācija.   |
| <b>Risinājums:</b> | Ierīci nekavējoties atvieno no strāvas un vērsas pie speciālista.  |

## 12. Garantija

Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts	Trūkums / defekts
<b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst Tel. +49 1805 / 398 346 Fax +49 1805 / 355 467 0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min. aus dem Mobilfunknetz email: service@glendimplex.de	<b>LT</b> UAB „Senuku prekybos centras“ Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8~800) 111 19 Tel. : (8~37) 21 21 46
<b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Tel. +43 (316) 32 30 41 Fax +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>CH/IT</b> Bluepoint Service Sagl Via Cantonale 14 / C.P. 46 CH-6917 Barbengo Tel. (+41) 091 980 4972 Fax (+41) 091 605 3755 email: info@bluepoint-service.ch

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
[www.ewt-glendimplex.de](http://www.ewt-glendimplex.de)

## NAVODILA ZA UPORABO

### MODEL: VENTO COMFORT ICEBERG



**SLO**

Zahvaljujemo se vam za nakup našega zračnega hladilnika. Vento Comfort Iceberg je novi, enostavno uporabni, energetsko varčni aparat s praktičnimi funkcijami. Pri razvoju in zasnovi smo za osnovo uporabljali druge znane modele.

Posodo za vodo hladilnika zraka najprej napolnite z vodo iz pipe ali kockami ledu. Za hitrejše hlajenje zračnega toka postavite v vodo priložene hladilne vložke ali kocke ledu. Okolni zrak se steka v vrteči se filter, ki ga poganja voda, tako da lahko iz naprave izhaja hladen zračni tok. Ko voda izhlapi, črpa toploto iz prostora in tako znižuje sobno temperaturo.

V primerjavi z običajnimi električnimi ventilatorji, ki le premikajo zrak v prostoru, ali s klimatskimi napravami, ki pogosto prekomerno znižujejo temperaturo, hladilnik zraka človeškemu telesu zagotavlja prijazno hlajenje.

Naprava je sestavljena iz dveh mrežnih filtrov, ki odstranjujeta mikro delce in bakterije v zračnem toku, tako da lahko proizvaja zdravstveno neoporečen hlajeni zrak. Dodatna značilnost tega hladilnika zraka je energetska varčnost.

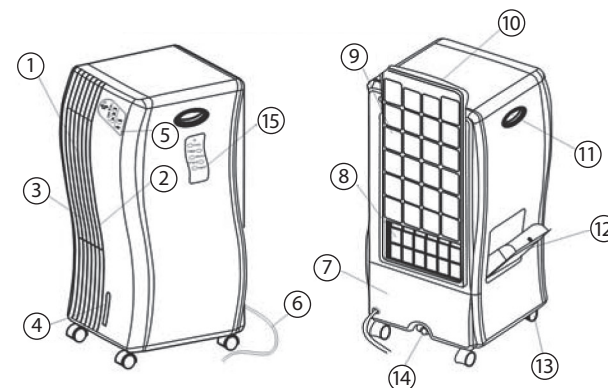
Stroški energije so nizki, taki, kakor pri električnem ventilatorju. S pomočjo krmilne plošče je mogoče po želji nastaviti hladen zračni tok, ki je podoben naravnemu.

Pred uporabo pozorno preberite uporabniški priročnik, tako da boste vaš hladilnik zraka lahko dolgo in varno uporabljali.

## Seznam vsebine

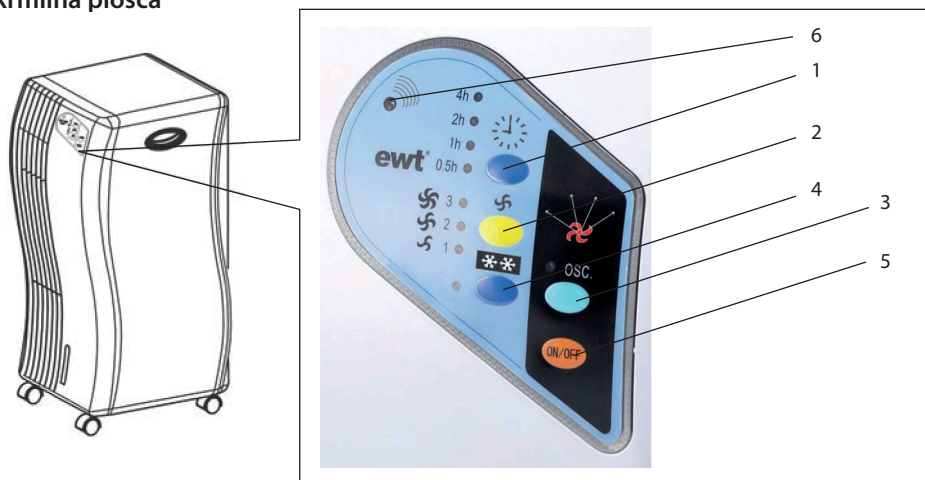
1. Deli in funkcije aparata
2. Pred uporabo
3. Tehnični podatki
4. Varnostna navodila
5. Hladilni vložki
6. Zagon
7. Funkcijski diagram
8. Čiščenje
9. Skladiščenje
10. Navodila za nego
11. Iskanje in odpravljanje napak
12. Garancija

## 1. Deli in funkcije aparata



- 1) Izhodna rešetka za zrak  
Odprtina, skozi katero izhaja hladen zrak.
- 2) Prezračevalna rešetka  
S premikom prezračevalne rešetke s pomočjo ročaja lahko nastavite poljubno smer zračnega toka.
- 3) Vodoravna rešetka  
Kot samodejnega nihanja je 100°.
- 4) Kazalnik količine vode  
Ta oznaka navaja višino vode v posodi za vodo.
- 5) Krmilna plošča  
Signalne lučke za časovno stikalo, nihanje, hlajenje, vklop/izklop in hitrost.
- 6) Priključni kabel  
Dolžina kabla je 2m.
- 7) Posoda za vodo  
Vodo se v posodo doliva skozi polnilne priključke. Prostornina posode je 6,5 l.
- 8) Vhodna odprtina za zrak  
Odprtina, skozi katero vstopa zrak iz prostora.
- 9) Držalo filtra  
Podpira in drži filter.
- 10) Filter  
Antibakterijski razvlaževalni filter (izbirno).
- 11) Vgrajen ročaj  
S tem vgrajenim ročajem lahko premestite aparat.
- 12) Polnjenje vode  
Vhod vode, skozi katerega lahko polnite vodo.
- 13) Kolesca  
S pomočjo kolesc lahko aparat enostavno premikate.
- 14) Zamašek za praznjenje vode  
Vodo izpraznite iz aparata tako, da gumijasti zamašek izvlečete iz posode za vodo.
- 15) Daljinski upravljalnik

## Krmilna plošča



### 1. Časovnik

Časovnik odšteva čas, kar pomeni, da hladilnik zraka deluje v nastavljenem času. Najdaljši nastavljeni čas je 7,5 ur. S pritiskom na gumb se čas podaljša za 30 min.

### 2. Hitrost zraka

Nastavitev hitrosti zraka ( nizka, srednja, visoka ).

### 3. Nihanje

Izhodne navpične lamele za zrak samodejno nihajo naprej in nazaj pod kotom 100°. Vodoravne lamele je mogoče nastaviti ročno.

### 4. Hlajenje

Filter, ki se vrti za vhodno odprtino zraka, se prepoji z vodo. Vsesani zrak prehaja skozi filter in izhaja ohlajen.

### 5. ON / OFF

Vklop in izklop aparata.

### 6. LED lučka

Nadzor delovanja daljinskega upravljalnika.

## 2. Pred uporabo



**V izogib morebitnim nevarnostim pozorno preberite ta uporabniška navodila. Iz varnostnih razlogov aparata v naslednjih primerih ne uporabljajte:**

- Aparat vedno postavite na stabilna, ravna in vodoravna tla .
- Aparat lahko deluje le v vodoravnem položaju.
- Pred vklopom aparata se prepričajte, da je napetost ustrezna.
- Odsvetujemo vam uporabo aparata v kopalnici.
- Ne uporabljajte aparata z mokrimi rokami, če je priključen na električno omrežje.
- Če med uporabo aparat pade, ga takoj izključite iz električnega omrežja.
- Brez ustreznega pooblastila ne razstavljajte aparata na lastno pest.
- Ne sedajte na aparat, saj bi lahko padel.

## 3. Tehnični podatki

Omrežna napetost	220 – 240V / 50 Hz
	50W
Prostornina posode za vodo	6,5 l
Hitrosti ventilatorja	3
Časovnik	0,5 – 7,5 ur
Raven zvočnega tlaka	prib. 52 dB
Velikosti	32,5 x 30,0 x 64,0
Neto teža	7,3 kg

## 4. Varnostna opozorila:

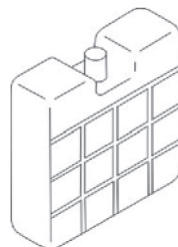
- Aparata ne uporabljajte za gospodarske namene!
- Aparate ne uporabljajte v kopalnici!
- Aparata naj ne uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi zmožnostmi, vključno z otroki, in osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja o aparatu in njegovem delovanju, razen če jih pri uporabi slednjega nadzirajo ali o uporabi poučijo osebe, odgovorne za njihovo varnost!
- Otroci naj se z aparatom ne igrajo!
- Aparat namestite tako, da je priključni kabel vedno dostopen!
- Pred uporabo aparata se prepričajte, da priključni kabel ni poškodovan. Poškodovani kabel lahko zamenja le strokovno usposobljena oseba!
- Aparat lahko deluje le s predpisano varnostno vtičnico!
- Med delovanjem aparata vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice!
- Z mokrimi rokami se ne dotikajte stikal ali samega aparata ! **Nevarnost električnega udara!**
- Skozi zračne odprtine nikoli ne vtikajte prstov ali drugih predmetov!
- Ne izpostavljajte se neposrednemu curku hladnega zraka!
- Hladnemu zračnemu curku ne izpostavljajte živali ali rastlin!
- Okvarjeni aparat lahko popravi le pooblaščen servisier ali naša servisna služba!
- V primeru nenavadnih zvokov ali vonja po zažganem nemudoma izklopite aparat in izvlecite vtič iz vtičnice. Nadaljnje delovanje lahko povzroči okvare aparata, električni udar ali požar!
- Pred čiščenjem najprej izključite aparat, nato pa vtič izvlecite iz vtičnice!
- Aparata nikoli ne potaplajte v vodo, saj obstaja nevarnost električnega udara!
- Prepovedana je uporaba vnetljivih čistil ali topil, saj lahko aparat poškodujejo!
- Prepovedana je uporaba aparata v garaži ali v drugih prostorih z eksplozivno atmosfero!  
**Nevarnost eksplozije!**
- Nikoli ne prekrivajte izhodnih odprtin za zrak!
- Če aparata dlje časa ne boste uporabljali, izvlecite vtič iz vtičnice, izpraznite posodo za vodo in osušite filter!
- Prepovedana je uporaba aparata v prostorih z napravami, ki proizvajajo kisik!

## Pri rokovanju z električnimi aparati je treba upoštevati nekatere temeljne previdnostne ukrepe.

1. Pred uporabo vlažilnika:
  - a. Prepričajte se, da električni kabel ni poškodovan. Če so žice obrabljene ali poškodovane, aparata ne vključite.
2. Izberite ustrezno mesto za postavitve aparata.
  - a. Vlažilnik postavite na trdna in ravna tla, kjer bo zagotovljena njegova varna uporaba.
  - b. Vlažilnika ne postavljajte v bližino virov toplote (peči, radiatorji in druge grelne naprave, ki bi lahko aparat poškodovali).
  - c. Aparat postavite na otrokom nedostopno mesto. Priključni kabel namestite varno, tako se ne obenj ne bi mogli spotakniti ali ga povleči.
3. Varnostni ukrepi ob uporabi:
  - a. Ta aparat je opremljen s kodiranim vtičem za priključitev v vtičnico z izmeničnim tokom. Uporabljajte le vtičnice, ki so primerne za to vrsto vtiča.
  - b. Pred čiščenjem ali popravilom aparata izvlecite vtič iz vtičnice. Če aparat ni priključen na električno omrežje, ga ne vključujte.
  - c. Vlažilnika ne prevračajte in ga med delovanjem ne premeščajte. Pred premeščanjem aparata izvlecite vtič z vtičnice.
  - d. Če je zračna vlažnost previsoka, vlažilnik izključite. Za ugotavljanje vlažnosti kupite higrometer.
  - e. Če aparata dlje časa ne boste uporabljali, izvlecite vtič iz vtičnice, navijte kabel in vlažilnik izpraznite.

## 5. Hladilni vložki

1. Odprite zaporo na vhodu vode in priložene hladilne vložke vzemite iz aparata.
2. Modre hladilne vložke, napolnjene s kristali, položite na ravno površino in odstranite rumeni zamašek.
3. Hladilne vložke napolnite z vodo iz pipe do oznake.
4. Zaprite hladilne vložke in jih pretresite tako, da se kristali premešajo z vodo.
5. Hladilne vložke postavite za približno 3 do 4 ure v zamrzovalnik, tako da popolnoma zamrznejo. Nato **POSTAVITE** hladilne vložke v posodo, napolnjeno z vodo. Sedaj je naprava pripravljena za delovanje.
6. Hladilnih vložkov po uporabi ni treba ponovno napolniti z vodo. Hladilni vložki morajo biti pred uporabo popolnoma zamrznjeni.



HLADILNI VLOŽEK

- ⚠ V primeru nenamernega zaužitja hladilnega sredstva iz hladilnih vložkov takoj poiščite zdravniško pomoč.
- ⚠ Izogibajte se stiku hladilne tekočine z očmi. V primeru stika z očmi takoj izperite z obilico vode in poiščite pomoč okulista!

## 6. Zagon

### 6.1 Temeljna navodila

- Aparat naj bo vsaj 40 cm oddaljen od zidu, tako ob straneh kot zadaj. Izhodna odprtina zraka naj bo vsaj 1 m oddaljena od morebitnih predmetov.
- Ko aparat deluje, ga ne prevračajte, premikajte ali praznite. Preden to storite izvlecite tudi vtič iz vtičnice.
- Za polnjenje posode za vodo uporabljajte le vodo iz pipe, če je ta pretrda, pa destilirano vodo.
- Vodi vlažilnika nikoli ne dodajajte kemičnih snovi, kot so različne dišave ali topila!

### 6.2 Polnjenje vode

Prepričajte se, da je čep za praznjenje vode (14) čvrsto nameščen. Odprite pokrov za polnjenje vode (12) in notranjo posodo za vodo (7) napolnite z mrzlo vodo do oznake najvišje ravni (4). Če želite povečati hladilno zmogljivost, vstavite v posodo za vodo predhodno zamrznjene hladilne vložke. Nato zaprite pokrov za polnjenje vode (12).

### 6.3 Uporaba

„ON / OFF“  
„Hitrost zraka“

Gumb (5) služi za vklop in izklop aparata.

Gumb (2) služi za preklapljanje hitrosti zračnega toka med nizko, srednjo in visoko stopnjo.

„Časovnik“

Gumb (1) služi za nastavev trajanja delovanja na čas, ki sega od 30 minut do 7 ur, pri čemer se s vsakim pritiskom gumba časovni interval poveča za 30 minut. Po izteku nastavljenega časa se aparat samodejno izklopi.

„Nihanje“

Gumb (3) služi za vklop in izklop navpičnega nihanja izhodnih lamel zraka. Te nihajo naprej in nazaj pod kotom približno 100°. Nastavev vodoravnih lamel je ročna.

„Hlajenje“

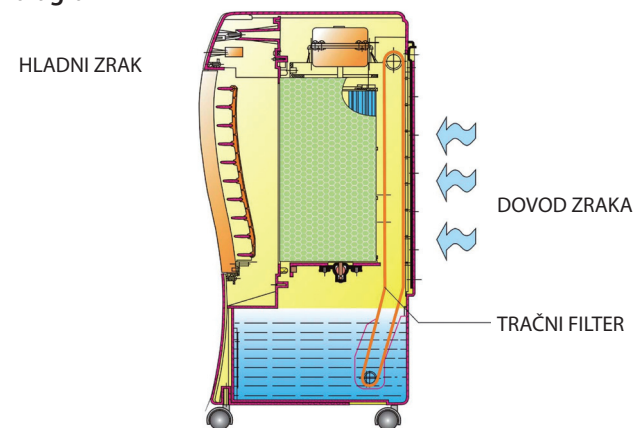
Gumb (4) služi za vklop in izklop vrtenja filtrirne gobe. Pri tem filtrirna goba prečka posodo za vodo in se prepoji z vodo. Vsesani zrak se navlažen vrača v prostor in ga tako ohlaja.

Vse funkcije aparata je mogoče upravljati z daljinskim upravljalnikom. Območje sprejema daljinskega upravljalnika je približno 5 m. Z daljinskim upravljalnikom uporabljajte baterijo tipa CR2025 3V (baterija je priložena).

Pri vstavljanju baterije v daljinski upravljalnik pazite na pravilno polariteto.

Odrabljenih baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč jih odnesite na ustrezno zbirno mesto za nevarne odpadke.

## 7. Funkcijski diagram



## 8. Čiščenje

Med čiščenjem pazite, da kabla ne bi potopili v vodo, saj obstaja nevarnost električnega udara in poškodovanja aparata.

Za zagotovitev učinkovitega delovanja je treba vlažilnik redno čistiti. Voda iz pipe lahko vsebuje nečistočo ali proste trde delce, ki se lahko kopičijo na notranjih stenah posode za vodo. Posledica tega je razmnoževanje bakterij in alg. Svetujemo vam, da aparat pogosto čistite, če je v vašem območju kakovost vode nizka. Če opazite prekomerno nečistočo ali neprijeten vonj, je treba aparat čistiti še pogosteje.

**Priporočilo:** Za čiščenje aparata nikoli ne uporabljajte jedkih čistil.

Za čiščenje aparata ravnajte na naslednji način:

1. Vtič izvlecite iz vtičnice.
2. Odstranite filter in ga splaknite pod tekočo vodo.
3. Izpraznite posodo za vodo, snemite zadnjo steno in posodo očistite z blagim čistilnim sredstvom. Nato jo splaknite s čisto vodo.
4. Za odstranjevanje nečistoče in vodnega kamna dodajte vodi približno 200 ml nerazredčenega belega kisa. Posodo očistite z mehko krtačo ali gobo.
5. Za čiščenje ohišja ne uporabljajte alkohola ali bencina, temveč le blaga čistila.

## 9. Shranjevanje:

1. Pazljivo očistite in osušite aparat skladno z navodili.
2. Prepričajte se, da so vsi deli osušeni.

**Pazite, da v notranjosti ne ostanejo sledovi vlage, saj bi to lahko povzročilo nastanek bakterij, kar bi zmanjšalo učinkovitost delovanja.**

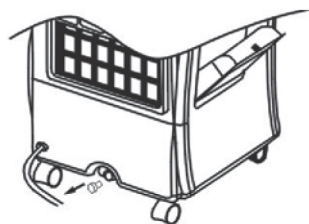
Glede na letni čas in v primeru višje zračne vlažnosti:

Svetujemo vam, da izključite stikalo COOL in hladilnik zraka uporabljate kot običajen ventilator.

## Med uporabo aparata...

**Varnostno opozorilo:** Ko je aparat napolnjen z vodo ali s hladilnimi vložki:

- Vlaga pod aparatom  
Glejte funkcijski diagram na strani 4. Za proizvajanje hladnega zraka lahko napolnite posodo za vodo s hladilnimi vložki ali z vodo. Na zunanji steni aparata se lahko tvorijo kapljice kondenzata. To je posledica visoke sobne temperature pri višji relativni zračni vlažnosti. Če se pod aparatom tvori voda, ne pomeni, da je aparat okvarjen ali da pušča. Občasno obrišite aparat s suho krpo ali ga postavite v plitvo posodo.



**Varnostno opozorilo:** Če se tvori veliko vode, se ta lahko razlije iz posode.

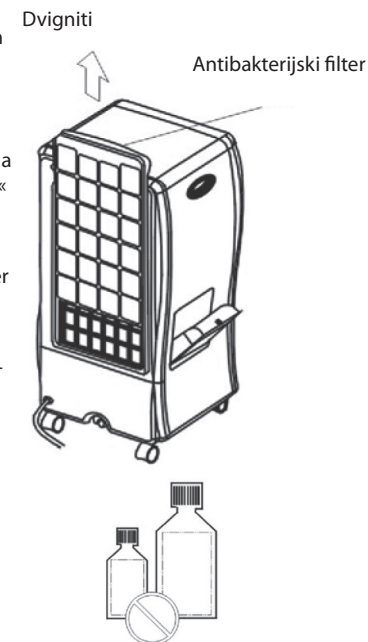
## 10. Navodila za nego

Ohišje aparata je iz ABS materiala. V primeru nenavadnih razmer vtič takoj izvlecite iz vtičnice.

- Posodo za vodo izpraznite in aparat osušite v dobro prezračenem prostoru. Posodo z vodo lahko izpraznite v kopalnici ali v drugem ustreznem prostoru. Še pred tem vtič izvlecite iz vtičnice.
- Če je priključni kabel poškodovan, naj ga proizvajalec, serviser ali druga strokovno usposobljena oseba zamenja v izgib nevarnostim.
- Prepričajte se, da je po izpraznitvi posode njena notranjost popolnoma suha. Za pospešeno sušenje lahko aparat vključite in nastavite »VISOKO« hitrost. Po približno eni uri se aparat popolnoma osuši.
- Če zaznate neprijeten vonj ali šibak zračni tok: Vonj je lahko posledica nečistoče, ki se kopiči na hrbtni strani filtra. Filter izvlecite z vrha in ga osušite.
- Nega zunanjih površin: Aparat obrišite z mehko krpo. Trdovratno nečistočo odstranite z nevtralnimi čistilom.
- Če je baterija prazna, jo zamenjajte z novo in staro zavržite skladno s predpisi.
- Če aparat ne deluje več, ga ne odlagajte med gospodinjske odpadke temveč ga zavržite skladno s predpisi.

**Če aparata dlje časa ne boste uporabljali:**

- Aparat je prepovedano v celoti prati z vodo, saj lahko pride do poškodb ali do električnega udara, ko se platina ali drugi električni deli zmocijo.
- Kemični izdelki, kot so hlapljive tekočine ali belila, lahko poškodujejo plastično ohišje.
- Če aparata pred shranjevanjem v celoti ne osušite, se lahko v njegovi notranjosti tvorijo bakterije



## 11. Iskanje in odpravljanje napak

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Napaka:</b>          | Hladilnik zraka ne hladi.   |
| <b>Morebitni vzrok:</b> | Posodo za vodo napolnite z vodo. Če je voda iz pipe pretopla, lahko v posodo dodate led.                                    |
| <b>Napaka:</b>          | Zračni tok je prešibak  |
| <b>Morebitni vzrok:</b> | Preverite, ali se je na zadnji strani aparata nakopičila nečistoča. Za čiščenje filtra preberite navodila za nego.          |
| <b>Napaka:</b>          | Aparat se ne vklopi.  |
| <b>Morebitni vzrok:</b> | Preverite, ali je vtič vtaknjen. Če ste izključili časovnik aparata, ga znova vključite s pomočjo stikala za vklop /izklop. |
| <b>Napaka:</b>          | Druge nenavadne razmere.  |
| <b>Morebitni vzrok:</b> | Vtič izvlecite iz vtičnice in strokovnjaka prosite, naj ga preveri.   |

## 12. Garancija

Žig in podpis prodajalca	Napaka
<b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst Tel. +49 1805 / 398 346 Fax +49 1805 / 355 467 0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min. aus dem Mobilfunknetz email: service@glendimplex.de	<b>LT</b> UAB „Senuku prekybos centras“ Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8~800) 111 19 Tel. : (8~37) 21 21 46
<b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Tel. +43 (316) 32 30 41 Fax +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>CH/IT</b> Bluepoint Service Sagl Via Cantonale 14 / C.P. 46 CH-6917 Barbengo Tel. (+41) 091 980 4972 Fax (+41) 091 605 3755 email: info@bluepoint-service.ch

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
[www.ewt-glendimplex.de](http://www.ewt-glendimplex.de)

## NÁVOD NA POUŽITIE

### MODEL : VENTO COMFORT ICEBERG



SK

Ďakujeme vám, že ste si kúpili náš chladič vzduchu. Vento Comfort Iceberg je nový úsporný high-tech výrobok s jednoduchou obsluhou a praktickými funkciami. Jeho vývoj a dizajn vychádza z iných známych modelov.

Nádrž na vodu chladiča vzduchu sa najskôr naplní vodou z vodovodu. Pre rýchlejšie ochladzovanie prúdu vzduchu je možno vložiť priložené chladiace akumulátory lebo kocky ľadu. Vzduch z okolia prúdi okolo otáčajúceho sa filtra, ktorý sa pohybuje vo vode, čím sa vytvára studený prúd vzduchu. Keď sa voda vyparí, prijme teplo z okolia a teplota okolia klesne.

Na rozdiel od bežného elektrického ventilátora, ktorý pohybuje len okolitým vzduchom, či klimatizácie, ktorá teplotu okolia často nadmerne zníži, poskytuje chladič vzduchu chladenie, ktoré je pre ľudské telo príjemné.

Okrem toho prístroj obsahuje dve filtračné siete, ktoré z prúdu vzduchu odstraňujú mikročastice a baktérie, takže z neho prúdi vzduch, ktorý nie je škodlivý pre človeka. Ďalšou vlastnosťou tohto chladiča vzduchu je energeticky úsporná prevádzka.

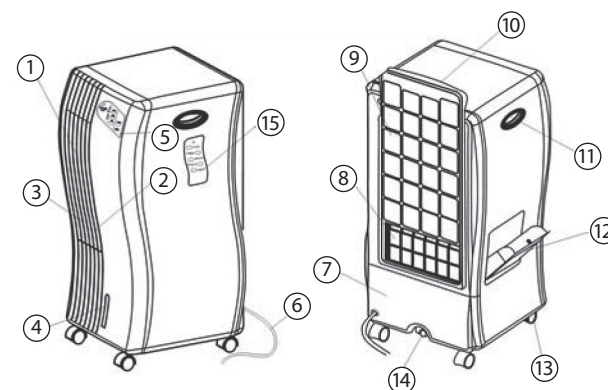
Náklady na elektrickú energiu sú rovnako nízke, ako pri elektrickom ventilátore. Na obslužnom paneli môžete podľa želania nastaviť takmer prirodzený chladný prúd vzduchu.

Pred použitím si riadne prečítajte návod na použitie, aby ste mali z chladiča vzduchu dlho radosť.

## Obsah

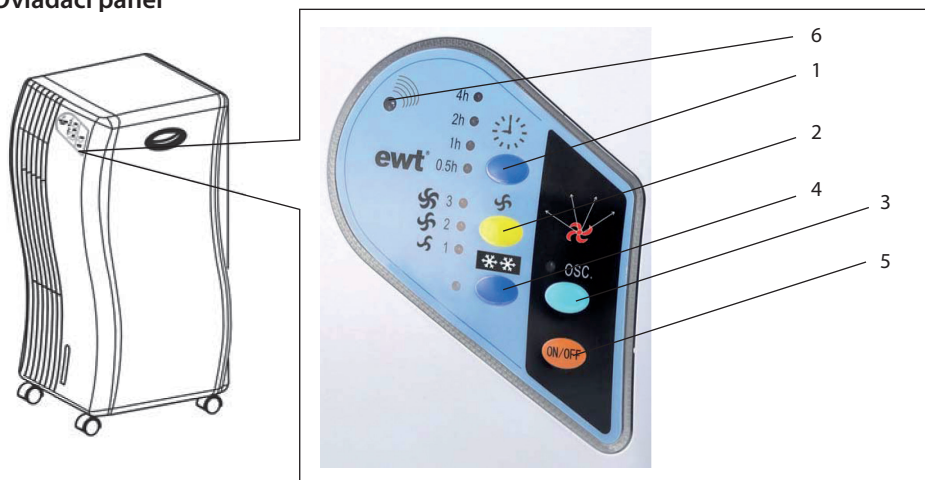
1. Časti a funkcie prístroja
2. Pred použitím
3. Technické údaje
4. Bezpečnostné pokyny
5. Chladiace bloky
6. Uvedenie do prevádzky
7. Plán funkcií
8. Čistenie
9. Skladovanie
10. Pokyny na starostlivosť o výrobok
11. Odstraňovanie porúch
12. Záruka

## 1. Časti a funkcie prístroja



- 1) Mriežka na výstup vzduchu  
Toto je otvor výstupu chladného prúdu vzduchu.
- 2) Vetracia mriežka  
Nastavením vetracej mriežky pomocou rukoväte môžete určiť smer prúdenia vzduchu.
- 3) Vodorovná mriežka výklopná  
Uhol automatického výkyvného pohybu je 100°.
- 4) Ukazovateľ stavu vody  
Ukazovateľ udáva výšku hladiny vody v nádobe na vodu.
- 5) Obslužný panel  
Signalizačné svetlá časového spínača, funkcie naklopenia, chladenia, zapnutia a vypnutia a nastavenie rýchlosti.
- 6) Sieťový kábel  
Dĺžka je 2 m.
- 7) Nádoba na vodu  
Nádoba na vodu sa plní cez plniace hrdlo. Objem nádoby je približne 6,5 l.
- 8) Otvor na prívod vzduchu  
Sem vstupuje vzduch z miestnosti.
- 9) Držiak filtra  
Chráni a drží filter.
- 10) Filter  
Antibakteriálny filter DEW (voliteľná výbava)
- 11) Rukoväť s prehĺbeninou  
Rukoväťou s prehĺbeninou môžete prístroj prenášať.
- 12) Prívod vody  
Prívod vody, ktorým sa plní nádoba na vodu.
- 13) Kolieska na presúvanie  
Vďaka kolieskam sa prístroj dá bez problémov premiestniť.
- 14) Zátka na vypustenie vody  
Ak chcete nádobu na vodu vypustiť, vytiahnite z nej zátku.
- 15) Diaľkový ovládač

## Ovládací panel



### 1. Časovač

Spínacie hodiny fungujú ako spätný časovač, to znamená, že chladič vzduchu pracuje nastavený čas. Maximálny nastaviteľný čas je 7,5 hodiny. Každým stlačením klávesu sa čas predĺži o 30 minút.

### 2. Rýchlosť ventilátora

Nastavenie rýchlosti ventilátora (nízka, stredná, vysoká)

### 3. Oscilácia

Vertikálne lamely na výstup vzduchu sa automaticky otáčajú v uhle 100°. Poloha horizontálnych lamiel sa môže meniť ručne.

### 4. Chladienie

Filter, ktorý sa otáča za otvorom na prívod vzduchu, nasiakne vodu. Nasatý vzduch sa vedie filtrom a chladnejší vzduch sa potom vyfukuje.

### 5. ON / OFF

Zapínanie a vypínanie prístroja

### 6. Kontrola prevádzky diaľkového ovládania.

## 2. Pred použitím

**⚠ Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste sa vyvarovali prípadného nebezpečenstva. Mohli by nastať tieto nebezpečné situácie:**

- Prístroj inštalujte vždy na stabilný, rovný a vodorovný podklad.
- Používanie prístroja je prípustné len vo zvislej polohe.
- Pri pripojení prístroja dodržujte správne napätie siete v zásuvke.
- Prístroj podľa možností nepoužívajte v kúpeľni.
- Ak je prístroj pripojený k elektrickej sieti, neobsluhujte ho mokrymi rukami.
- Ak sa prístroj pri prevádzke prevrhne, ihneď vytriahnite sieťovú zástrčku.
- Nedemontujte chladič vzduchu bez príslušného povolenia.
- Prístroj sa môže prevrhnúť, ak si naň niekto sadne.

## 3. Technické údaje

Menovité napätie	220 – 240V / 50 Hz
	50 W
Obsah nádrže na vodu	6,5 l
Stupne ventilátora	3
Časovač	0,5 – 7,5 hodín
Hladina akustického tlaku	Cca 52 dB
Rozmery	32,5 x 30,0 x 64,0
Čistá hmotnosť	7,3 kg

## 4. Bezpečnostné pokyny:

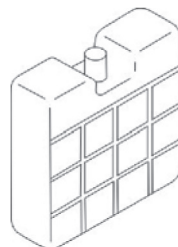
- Prístroj sa nesmie používať na komerčné účely!
- Prístroj sa nesmie používať v kúpeľni!
- Prístroj nie je vhodný pre osoby, vrátane detí, s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo pre osoby bez príslušných znalostí a skúseností, okrem prípadov, keď sú pod dohľadom alebo pod vedením osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť!
- Deti nesmú prístroj používať na hranie!
- Inštalácia prístroja sa musí uskutočniť tak, aby bola sieťová zástrčka kedykoľvek prístupná!
- Sieťový kábel je nutné pred použitím skontrolovať, či nie je poškodený. Poškodené sieťové vedenie smie vymeniť len odborník!
- Prístroj sa smie používať len so zapojením do zásuvky s ochranným kolíkom, ktorá je v súlade s predpismi!
- Pri prístroji, ktorý je v prevádzke, nevyťahujte nikdy sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky!
- Nedotýkajte sa spínača ani prístroja mokrymi rukami! **Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!**
- Nikdy nezasúvajte prsty alebo iné predmety do otvorov na výstup vzduchu!
- Vyhnite sa priamemu rozfúkaniu studeným vzduchom!
- Neumiestňujte do studeného prúdu vzduchu rastliny alebo zvieratá!
- Opravy chybných prístrojov smú vykonávať len autorizované opravovne alebo servisné oddelenie!
- Keď spozorujete abnormálne zvuky alebo zápach horenia, prístroj ihneď vypnite a vytriahnite sieťovú zástrčku. Ďalšia prevádzka môže spôsobiť poruchy prístroja, úrazy elektrickým prúdom alebo škody spôsobené požiarom!
- Prístroj pred čistením vypnite a vytriahnite sieťovú zástrčku!
- Neponárajte prístroj do vody, hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!
- Nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť plášť prístroja!
- Prístroj nepoužívajte v garážach ani iných výbušných priestoroch! **Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!**
- Otvor na výstup vzduchu nikdy nezakrývajte!
- Ak prístroj nepoužívate, vytriahnite sieťovú zástrčku, vyprázdnite nádrž na vodu a filter vysušte!
- Nepoužívajte prístroj v miestnostiach s prístrojmi, ktoré vytvárajú kyslík!

Pri manipulácii s elektrickými prístrojmi treba prijať niektoré zásadné preventívne opatrenia.

1. Pred použitím zvlhčovača:
  - a. Skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel. Nezapínajte prístroj, ak vidíte príznaky opotrebovaných alebo odkrytých drôtov.
2. Vyberte pre prístroj vhodné miesto.
  - a. Postavte zvlhčovač na pevný a rovný podklad, aby ste ho mohli bez problémov používať.
  - b. Neumiestňujte zvlhčovač do blízkosti zdrojov tepla (kachle, vykurovacie telesá a iné ohrievače môžu prístroj poškodiť).
  - c. Prístroj postavte do miestnosti, do ktorej nemajú prístup deti. Napájací kábel musí byť bezpečne položený, aby sa nedal ťahať a aby sa oň nezakopávalo.
3. Bezpečnostné opatrenia pri prevádzke:
  - a. Tento prístroj je vybavený kódovanou zástrčkou na pripojenie do zásuvky striedavého prúdu. Používajte len zásuvky, ktoré sú vhodné pre tento konektor.
  - b. Ak chcete prístroj čistiť alebo opravovať, najskôr vytriahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nezapínajte prívod elektrického prúdu, ak prístroj nie je pripojený k elektrickej sieti.
  - c. Zvlhčovač neprekláľajte a nepremiestňujte ho, keď je v prevádzke. Pred premiestnením prístroja vytriahnite sieťovú zástrčku.
  - d. Ak je relatívna vlhkosť vzduchu príliš vysoká, zvlhčovač vypnite. Ak chcete zistiť vlhkosť, vo väčšine predajní pre domáчих majstrov si môžete zakúpiť vlhkomer.
  - e. Ak prístroj nepoužívate, vytriahnite sieťovú zástrčku, stočte napájací kábel a zvlhčovač vyprázdňte.

## 5. Chladiace bloky

1. Otvorte uzáver na prívod vody a vezmite priložené chladiace bloky.
2. Chladiace bloky naplnené kryštálmi postavte na rovnú plochu a otvorte žlté uzávery.
3. Chladiace bloky naplňte až po značku vodou z vodovodu.
4. Chladiace bloky uzavrite a zatrasťte nimi, aby sa kryštály zmiešali s vodou.
5. Vložte chladiace bloky na 3 až 4 hodiny do mrazničky, kým nezmrznú. Potom VLOŽTE chladiace bloky do nádrže na vodu, ktorá je naplnená vodou. Takto prístroj pripravíte na prevádzku.
6. Po použití musíte chladiace bloky opäť naplniť vodou. Chladiace bloky musia pred použitím opäť úplne zmrznúť.



CHLADIACI BLOK

**!** V prípade požitia chladiacej kvapaliny z chladiacich blokov ihneď vyhľadajte lekára!

**!** Dbajte na to, aby sa chladiaci prostriedok nedostal do očí. Keby sa to stalo, vypláchnite oči dostatočným množstvom vody a ihneď vyhľadajte očného lekára!

## 6. Uvedenie do prevádzky

### 6.1 Všeobecné pokyny

- Dodržujte minimálnu vzdialenosť prístroja od steny, t. j. 40 cm po stranách a vzadu. Vzdialenosť medzi predmetmi a otvorom na vypúšťanie vzduchu by mala smerom dopredu dosahovať 1 m.
- Ak je prístroj zapnutý, nesmie sa sklápať, pohybovať ani vyprázdňovať. Pri uvedených činnostiach sa musí odpojiť od elektrickej siete.
- Na naplnenie nádrže na vodu použite len vodu z vodovodu. Ak je voda z vodovodu príliš tvrdá, použite destilovanú vodu.
- Nikdy do vody nepridávajte chemické látky, napríklad aromatické látky či rozpúšťadlá!

### 6.2 Plnenie vodou

Skontrolujte, či je zátka na odtok vody (14) pevne nasadená. Otvorte klapku na prívod vody (12) a naplňte nádrž na vodu (7) studenou vodou až po maximum mierky stavu vody (4). Ak chcete zosilniť funkciu chladenia, vložte vopred zamrznuté chladiace bloky do naplnenej nádrže na vodu. Potom klapku na prívod vody uzavrite (12).

### 6.3 Obsluha

„ON / OFF“

Tlačidlo (5) prístroj zapne a vypne.

„Rýchlosť ventilátora“

Tlačidlo (2) prepína rýchlosť ventilátora medzi stavmi nízka, stredná a vysoká.

„Časovač“

Tlačidlo (1) Dĺžka zapnutia prístroja sa môže zvoliť v rozmedzí 30 minút až 7 hodín, pričom každé stlačenie tlačidla znamená interval 30 minút. Po uplynutí predvoleného času sa prístroj automaticky vypne.

„Oscilácia“

Tlačidlo (3) zapne osciláciu vertikálnych lamiel na výstup vzduchu. Tieto lamely sa otáčajú v uhle cca 100°. Poloha horizontálnych lamiel sa musí zmeniť ručne.

Chladenie“

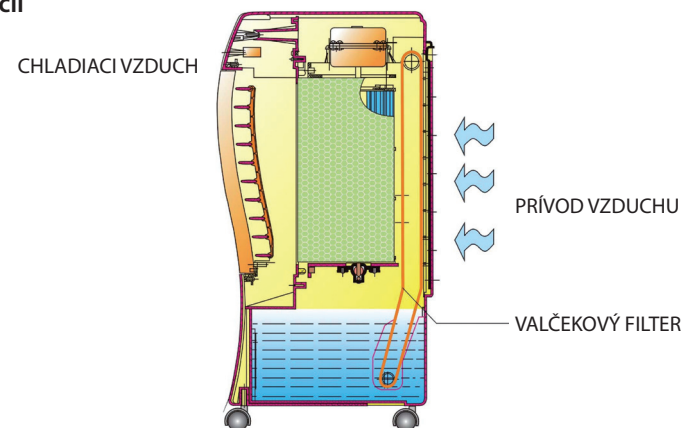
Tlačidlo (4) zapne otáčanie filtračnej rohože. Pritom sa filtračná rohož vedie nádržou na vodu a napúšťa vodou. Nasatý vzduch sa vyfúka s vyššou vlhkosťou, preto je chladnejší.

Všetky funkcie prístroja je možné zapnúť aj priloženým diaľkovým ovládačom. Dosah je približne 5 m. Diaľkový ovládač vyžaduje batériu typ CR2025 3V (je súčasťou dodávky).

Pri vkladaní batérie do diaľkového ovládača dodržujte polaritu.

Spotrebované batérie likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

### Prehľad funkcií



## 8. Čistenie

Pri čistení dbajte na to, aby sa napájací kábel nedostal do styku s vodou. Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom a poškodenie prístroja.

V záujme dosiahnutia bezproblémovej prevádzky treba zvlhčovač pravidelne čistiť. Voda z vodovodu môže obsahovať nečistoty alebo uvoľnené pevné častice, ktoré sa môžu usádzať na vnútornej stene nádoby na vodu a spôsobovať rast baktérií a rias. Ak žijete v oblasti so zhoršenou kvalitou vody z vodovodu, odporúčame vám, aby ste prístroj častejšie čistili. Ak zistíte rozsiahlejšie znečistenie alebo pocítite nepríjemný zápach, musíte prístroj čistiť častejšie.

**Upozornenie:** Pri čistení zvlhčovača vzduchu nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky určené na leštenie.

Pri čistení zvlhčovača postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Vyberte filter a prepláchnite ho pod tečúcou vodou.
3. Vyprázdnite nádobu na vodu, zložte zadnú stenu a nádobu vyčistite jemným čistiacim prostriedkom. Opláchnite čistou vodou.
4. Na odstránenie nečistôt a usadenín vodného kameňa pridajte do vody asi 200 ml neriedeného čistého octu. Prístroj vyčistite jemnou kefkou alebo hubkou.
5. Pri čistení krytu nepoužívajte alkohol ani benzín, ale len jemný čistiaci prostriedok.

## 9. Skladovanie

1. Zvlhčovač dôkladne vyčistite a vysušte podľa pokynov na čistenie.
2. Skontrolujte, či sú všetky súčasti suché.

**Dbajte na to, aby v prístroji nezostala vlhkosť, ktorá by mohla spôsobiť napadnutie baktériami a narušiť výkon prístroja.**

Podľa ročného obdobia a prostredia s vyššou vlhkosťou vzduchu: odporúčame vypnúť spínač COOL a chladič vzduchu používať ako bežný elektrický ventilátor.

## Počas prevádzky prístroja...

**Upozornenie:** Keď je prístroj naplnený vodou alebo blokmi s ľadom:

- vlhkosť pod prístrojom.  
Pozri prehľad funkcií na strane 4. Ak chcete dosiahnuť studený prúd vzduchu, môžete do nádoby na vodu vložiť bloky s ľadom alebo naplniť vodu. Na vonkajšej strane prístroja sa môžu vytvoriť kvapky kondenzátu. Tieto kvapky vznikajú v dôsledku vyššej teploty okolia pri vysokej relatívnej vlhkosti vzduchu. Ak sa pod prístrojom tvorí voda, príčinou nie je porucha ani presakovanie prístroja. Občas utrite prístroj suchou handričkou alebo ho postavte do plytkej misky.

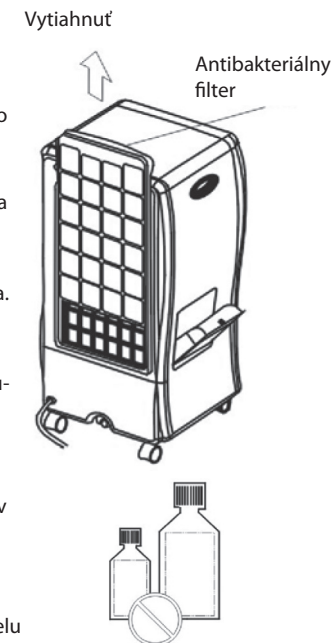
**Upozornenie:** Ak sa vytvorí príliš veľa vody, miska môže pretiecť.



## 10. Pokyny týkajúce sa starostlivosti o výrobok

Kryt prístroja je vyrobený z materiálu ABS. V prípade vzniku nezvyčajnej situácie ihneď odpojte sieťovú zástrčku.

- Nádobu na vodu pravidelne vypúšťajte a prístroj vysušte v dobre vetranej miestnosti. Prístroj môžete vypúšťať v kúpeľni alebo na inom vhodnom mieste. Vytiahnite najskôr sieťovú zástrčku.
- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, servis alebo iná oprávnená osoba.
- Dbajte na to, aby vnútorná strana bola po vyprázdnení úplne suchá. Aby prístroj rýchlejšie vyschol, môžete ho zapnúť a nastaviť rýchlosť na stupeň VYSOKÁ. Prístroj úplne vyschne asi za jednu hodinu.
- Nepríjemný zápach alebo slabý prúd vzduchu: Zápach môžu spôsobiť nečistoty, ktoré sa usadili na zadnej strane filtra. Vytiahnite filter z prístroja a vysušte ho.
- Starostlivosť o vonkajšiu časť prístroja: Utrite prístroj jemnou handričkou. Úpornejšiu nečistotu odstráňte neutrálnym čistiacim prostriedkom.
- Vybíťú batériu vymeňte za novú a zlikvidujte ju v súlade s miestnymi predpismi.
- Nefunkčný prístroj sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom, ale v súlade s miestnymi predpismi.



**Pred dlhodobým odložením prístroja:**

- Prístroj sa ako celok nesmie umývať vodou. V prípade namočenia panelu alebo inej elektrickej súčasti hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo poškodenia prístroja.
- Chemické prostriedky, napríklad odparujúce sa kvapaliny alebo bieliace prostriedky, by mohli poškodiť kryt z umelej hmoty.
- Ak prístroj pred odstavením dôkladne nevyschne, vnútri sa vytvoria vhodné podmienky na množenie baktérií.

## 11. Odstraňovanie porúch

- Porucha:** Chladič vzduchu nechladí.  
**Odstránenie:** Naplňte nádobu na vodu vodou. Ak je voda príliš teplá, môžete do nádoby naplniť ľad.
- Porucha:** Prúd vzduchu je príliš slabý.  
**Odstránenie:** Skontrolujte, či sa na zadnej strane nenahromadili nečistoty. Pred čistením filtra si prečítajte pokyny týkajúce sa starostlivosti o prístroj.
- Porucha:** Prístroj sa nedá spustiť.  
**Odstránenie:** Skontrolujte, či je zasunutá sieťová zástrčka. Ak bol prístroj vypnutý cez časový spínač, zapnite ho opäť spínačom zapnúť/vypnúť.
- Porucha:** Iná nezvyčajná situácia.  
**Odstránenie:** Ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj skontrolovať odborníkom.

## 12. Záruka

Pečiatka & podpis predajcu	Chyba/porucha
<b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst Tel. +49 1805 / 398 346 Fax +49 1805 / 355 467 0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min. aus dem Mobilfunknetz email: service@glendimplex.de	<b>LT</b> UAB „Senuku prekybos centras“ Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8~800) 111 19 Tel. : (8~37) 21 21 46
<b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Tel. +43 (316) 32 30 41 Fax +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>CH/IT</b> Bluepoint Service Sagl Via Cantonale 14 / C.P. 46 CH-6917 Barbengo Tel. (+41) 091 980 4972 Fax (+41) 091 605 3755 email: info@bluepoint-service.ch

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
[www.ewt-glendimplex.de](http://www.ewt-glendimplex.de)

## UPUTE ZA UPORABU

### MODEL : VENTO COMFORT ICEBERG



HR

Zahvaljujemo Vam na kupnji našeg uređaja za rashlađivanje zraka. Vento Comfort Iceberg je novi, štedljivi proizvod visoke tehnologije kojim se jednostavno rukuje i koji ima praktične funkcije. Prilikom njegovog stvaranja i koncipiranja kao osnovu smo iskoristili druge poznate modele.

Spremnik za vodu rashlađivača zraka prvo se mora napuniti vodom iz vodovoda. Za brže hlađenje struje zraka u vodu se mogu umetnuti priloženi rashladni akumulatori ili kockice leda. Okolni zrak struji kroz rotirajući filter koji se kreće kroz vodu i tako odašilje hladnu struju zraka. Kad voda ispari, preuzme toplinu okoline i tako se smanji okolna temperatura.

Suprotno uobičajenom električnom ventilatoru, koji samo miješa okolni zrak ili npr. klimauređaju koji često puta i previše smanji okolnu temperaturu, ovaj uređaj rashlađuje zrak koji postaje ugodan za ljudsko tijelo.

Iz tog razloga ovaj uređaj ima dvije filterske mrežice koje uklanjaju mikrodjelice i bakterije iz struje zraka i tako stvaraju zrak zdrav za tijelo. Drugo svojstvo ovog uređaja za rashlađivanje zraka je njegov pogon s uštedom energije.

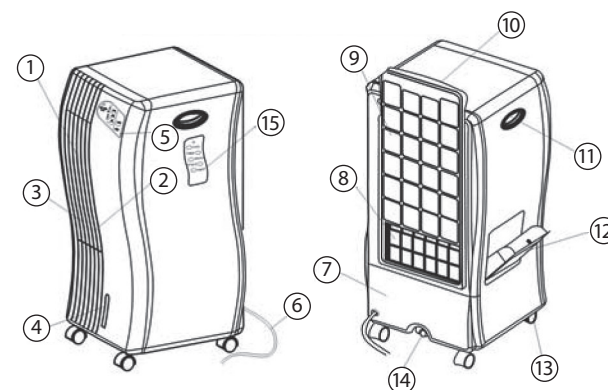
Troškovi struje ostaju, kao i kod električnog ventilatora, mali. Na upravljačkoj ploči možete po želji podesiti skoro prirodno hladnu struju zraka.

Prije korištenja pročitajte točno upute za uporabu kako biste što duže bili zadovoljni sa svojim uređajem.

## Sadržaj

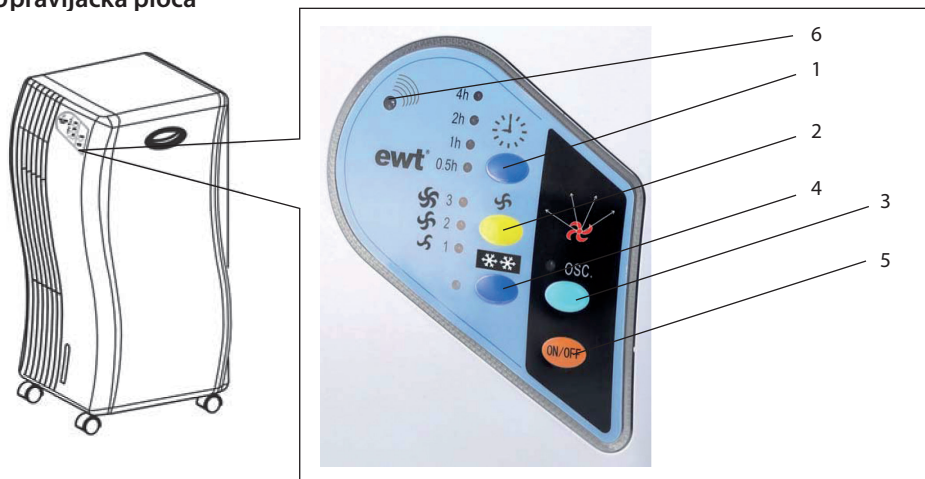
1. Dijelovi i funkcije uređaja
2. Prije uporabe
3. Tehnički podaci
4. Sigurnosne napomene
5. Rashladni blokovi
6. Puštanje u rad
7. Plan funkcija
8. Čišćenje
9. Skladištenje
10. Napomene o njezi
11. Uklanjanje smetnji
12. Jamstvo

## 1. Dijelovi i funkcije uređaja



- 1) Rešetka na izlazu zraka  
Ovo je otvor za izlaz hladne struje zraka.
- 2) Rešetka za prozračivanje  
Premještanjem rešetke za prozračivanje pomoću ručke možete podesiti smjer struje zraka.
- 3) Vodoravna zakretna rešetka  
Kut automatskog zakretanja iznosi 100°.
- 4) Prikaz razine vode  
Prikaz daje visinu razine vode u spremniku.
- 5) Upravljačka ploča  
Indikatorske žaruljice za prekidač uklopnog sata, zakretanja, hlađenja, uključivanja/isključivanja i za brzinu.
- 6) Mrežni kabel  
Dužina iznosi 2 m.
- 7) Spremnik za vodu  
Spremnik se puni vodom preko nastavka za punjenje. Sadržaj iznosi 6,5 l.
- 8) Ulaz zraka  
Ovdje ulazi zrak iz prostorije.
- 9) Držak filtra  
Štiti i drži filter.
- 10) Filter  
Antibakterijski DEW filter (opcija)
- 11) Utor - ručka  
Pomoću ove ručke možete premjestiti uređaj.
- 12) Ulaz vode  
Ulaz kroz koji se spremnik puni vodom.
- 13) Kotači  
Uređaj se jednostavno može premjestiti kretanjem po kotačima.
- 14) Čep za ispuštanje vode  
Izvučite čep kako biste ispustili vodu iz spremnika.
- 15) Daljinski upravljač

## Upravljačka ploča



### 1. Tajmer

Vremenski uklopni sat radi kao brojač unatrag, što znači da rashlađivač zraka radi tijekom podešenog vremena. Maksimalno podešivo vrijeme iznosi 7,5 sati. Svakim pritiskom na tipku vrijeme se produžuje za 30 minuta.

### 2. Brzina ventilatora

Podešavanje brzine ventilatora (mala, srednja, velika)

### 3. Oscilacija

Vertikalne lamele za izlaz zraka automatski se zakreću amo-tamo pod kutom od 100°. Horizontalne lamele možete podešavati rukom.

### 4. Hlađenje

Filtar koji se okreće iza otvora za ulaz zraka natapa se vodom. Usisani zrak ispuhava se kroz filtari hladnjak.

### 5. ON / OFF

Uključivanje i isključivanje uređaja

### 6. LED

Kontrola rada daljinskog upravljača

## 2. Prije uporabe



**Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste izbjegli moguće opasnosti. Može doći do sljedećih opasnih situacija:**

- Uvijek postavljajte uređaj na stabilnu, ravnu i horizontalnu podlogu.
- Rad uređaja dopušten je samo u okomitom položaju
- Kod priključivanja uređaja pripazite na ispravan mrežni napon u utičnici
- Po mogućnosti nemojte koristiti uređaj u kupaonici.
- Kad je uređaj priključen na struju, ne rukujte njime mokrim rukama.
- Ako se uređaj tijekom rada prevrne, odmah izvucite utikač iz strujne mreže.
- Ne demontirajte uređaj za rashlađivanje zraka bez odgovarajuće dozvole.
- Ako netko sjedne na uređaj, on se može prevrnuti.

## 3. Tehnički podaci

Mrežni napon	220 – 240V / 50 Hz
	50W
Kapacitet spremnika za vodu	6,5 ltr.
Stupnjevi ventilatora	3
Tajmer	0,5 – 7,5 sati
Razina zvučnog tlaka	oko 52 dB
Dimenzije	32,5 x 30,0 x 64,0
Neto težina	7,3 kg

## 4. Sigurnosne napomene:

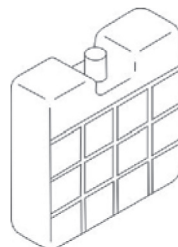
- Uređaj se ne smije koristiti u gospodarske svrhe!
- Uređaj se ne smije koristiti u kupaonici!
- Uređaj nije prikladan za osobe, uključujući djecu, s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostim ili ograničenim znanjem i iskustvom, osim ako su one pod nadzorom ili dobivaju upute za korištenje uređaja od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost!
- Djeca ne smiju uređaj koristiti za igru!
- Uređaj morate postaviti tako da mrežni utikač bude pristupačan u svakom trenutku!
- Prije uporabe provjerite mrežni kabel na vidljiva oštećenja. Oštećeni mrežni kabel mora zamijeniti stručna osoba!
- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa zaštitnim kontaktom u skladu s odgovarajućim propisima.
- Dok uređaj radi, nikad nemojte izvlačiti mrežni utikač iz utičnice!
- Ne dodirujte nijedan prekidač ni uređaj mokrim rukama! **Opasnost od strujnog udara!**
- Ne gurajte prste niti predmete u otvore za izlaz zraka!
- Izbjegavajte izravno udisanje ispuhanog hladnog zraka!
- Ne držite životinje ni biljke ispred struje hladnog zraka!
- Popravke neispravnih uređaja smiju obavljati samo ovlaštene servisne radionice ili servisni odjel!
- Ako nastupi nenormalna buka ili se osjeti miris paljevine, odmah isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Zimski režim rada može dovesti do kvara uređaja, strujnih udara ili požara!
- Isključite uređaj prije čišćenja i izvucite mrežni utikač!
- Ne uranjajte uređaj u vodu, postoji opasnost od strujnog udara!
- Ne koristite zapaljiva sredstva za čišćenje ili otapala. Posljedica može biti oštećenje kućišta!
- Ne koristite uređaj u garažama ili prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije! **Opasnost od eksplozije!**
- Nikad ne prekrivajte otvor za izlaz zraka!
- Ako uređaj ne koristite, izvucite mrežni utikač, ispraznite spremnik s vodom i osušite filtari!
- Nikad ne koristite uređaj u prostorijama u kojoj se nalaze uređaji koji stvaraju kisik!

Kod rukovanja s električnim uređajima moraju se poduzeti mjere opreza.

1. Prije nego upotrijebite rashlađivač zraka:
  - a. Provjerite je li oštećen priključni kabel. Ne uključujte uređaj ako postoje znakovi istrošenih ili slobodnih žica.
2. Odaberite prikladno mjesto za uređaj.
  - a. Postavite rashlađivač zraka na čvrstu, ravnu podlogu kako biste mogli besprijekorno koristiti uređaj.
  - b. Ne postavljajte rashlađivač zraka u blizini izvora topline (peći, grijača tijela i drugi grijači uređaji mogu oštetiti ovaj uređaj).
  - c. Stavite uređaj u prostoriju koja je djeci nepristupačna. Priključni kabel mora se položiti sigurno, tako da se ne može povući ili se o njega spotaći.
3. Sigurnosne mjere za uporabu:
  - a. Ovaj uređaj je opremljen kodiranim utikačem za priključak na utičnicu izmjenične struje. Koristite samo one utičnice koje su prikladne za ovaj utikač.
  - b. Prije nego ćete uređaj čistiti ili popravljati, izvucite mrežni utikač. Nikad ne uključujte struju dok uređaj još nije priključen na strujnu mrežu.
  - c. Ne prevrćite rashlađivač zraka i ne pokušavajte premješati ga dok radi. Izvucite mrežni utikač prije nego ćete premjestiti uređaj.
  - d. Ako je relativna vlaga zraka vrlo visoka, isključite rashlađivač zraka. Da biste saznali kolika je vlaga zraka, u većini trgovina građevinskim materijalom možete kupiti higrometar.
  - e. Ako uređaj ne koristite, izvucite mrežni utikač, namotajte kabel i ispraznite rashlađivač zraka.

## 5. Rashladni blokovi

1. Otvorite zatvarač na otvoru za punjenje vode i izvadite iz uređaja isporučene rashladne blokove.
2. Položite plave rashladne blokove punjene kristalima na ravnu podlogu, otvorite žute čepove.
3. Napunite rashladne blokove vodom iz vodovoda do oznake.
4. Zatvorite rashladne blokove i protresite ih tako da se voda dobro izmiješa s kristalima.
5. Stavite rashladne blokove na oko tri do četiri sata u ledenicu tako da se blokovi zamrznu. Zatim ih POLOŽITE u spremnik napunjen vodom. Na taj način je uređaj spreman za rad
6. Nakon korištenja nije opet potrebno blokove puniti vodom. Prije uporabe samo ih morate opet u potpunosti zamrznuti.



RASHLADNI BLOK

**!** Ako biste kojim slučajem progutali rashladnu tekućinu iz blokova, odmah potražite liječničku pomoć!

**!** Pazite na to da Vam rashladno sredstvo ne dospije u oči. Ako bi se to ipak dogodilo, isperite oči s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć!

## 6. Puštanje u rad

### 6.1 Opće napomene

- Održavajte minimalni razmak uređaja od zida od 40 cm bočno i straga. Razmak između predmeta i otvora za ispuhavanje zraka trebao bi spriječiti iznositi 1 m.
- Ne prevrćite, pomičite ili praznite uređaj dok je uključen. Također treba izvuci mrežni utikač.
- Za punjenje spremnika vodom koristite samo vodu iz vodovoda ili, ako voda ima preveliku tvrdoću, destiliranu vodu.
- U vodu nikad ne dodajte kemijske tvari, kao npr. mirise ili otopine!

### 6.2 Punjenje vode

Provjerite je li čep na ispustu vode (14) čvrsto utaknut. Otvorite zaklopku za punjenje vode (12) i napunite hladnom vodom spremnik u unutrašnjosti (7) do oznake maksimuma na pokazivaču napunjenosti (4). Za povećanje funkcije hlađenja prethodno umetnite zamrznute rashladne blokove u napunjeni spremnik s vodom. Zatim zatvorite zaklopku za punjenje vode (12).

### 6.3 Rukovanje

„ON / OFF“

Tipka (5) uključuje i isključuje uređaj.

„Brzina ventilatora“

Tipka (2) prebacuje brzinu ventilatora između male, srednje i velike.

„Tajmer“

Tipka (1) Vrijeme trajanja rada uređaja može se birati između 30 minuta i 7 sati, pri čemu svaki pritisak na tipku predstavlja interval od 30 minuta. Nakon isteka odabranog vremena uređaj se automatski isključuje.

„Oscilacija“

Tipka (3) uključuje oscilaciju vertikalnih lamela za izlaz zraka. One se zakreću amotamo pod kutom od oko 100°. Podešavanje horizontalnih lamela obavlja se ručno.

„Hlađenje“

Tipka (4) uključuje zakretanje filtarske mrežice. Pritom se filtarska mrežica vodi kroz spremnik i natapa vodom. Usisani zrak ispuhava se uz povećanu vlažnost i zbog toga je hladniji.

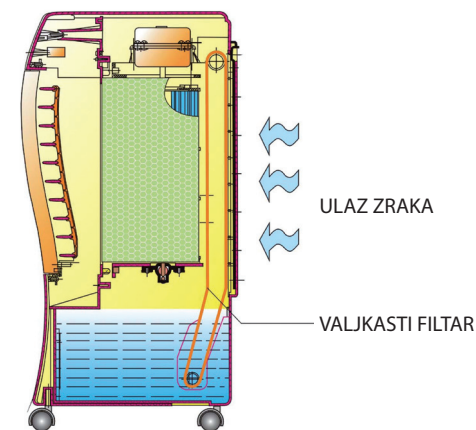
Svim funkcijama uređaja možete također upravljati pomoću isporučenog daljinskog upravljača. Domet iznosi oko 5 m. Daljinski upravljač treba bateriju tipa CR2025 3V (sadržana u isporuci).

Kod umetanja baterije u daljinski upravljač obratite pozornost na polaritet.

Molimo da iskorištene baterije zbrinite propisno kod Vašeg lokalnog sakupljača.

## 7. Shema rada

HLADNI ZRAK



## 8. Čišćenje

Prilikom čišćenja pazite na to da mrežni kabel ne dospije u vodu. Na taj način može doći do električnog udara i uređaj bi se mogao oštetiti.

Uređaj se, u svrhu besprijekornog funkcioniranja, mora redovito čistiti. Voda iz vodovoda može sadržavati prljavštinu ili otopljene krute djeliće koji se mogu nataložiti u unutrašnjost spremnika s vodom. Na taj način može doći do stvaranja bakterija i algi. Ako živite u području u kojem je kvaliteta vode lošija, preporučuje se da ovaj uređaj čistite češće. Ako uočite veću prljavštinu ili primijetite neugodan miris, uređaj se mora češće čistiti.

**Napomena: Za čišćenje rashlađivača zraka nikad ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje.**

Za čišćenje rashlađivača zraka postupite na sljedeći način:

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Izvadite filtar i isperite ga tekućom vodom.
3. Ispraznite spremnik s vodom, skinite stražnju stijenku i očistite spremnik blagim sredstvom za pranje. Isperite čistom vodom.
4. Za uklanjanje prljavštine i naslaga kamenca, dodajte u vodu oko 200 ml čistog nerazrijeđenog octa. Očistite spremnik mekom četkom ili spužvom.
5. Za čišćenje kućišta ne koristite alkohol ili benzin, već blago sredstvo za čišćenje.

## 9. Čuvanje

1. Pažljivo očistite i osušite rashlađivač zraka prema uputama za čišćenje.
2. Provjerite jesu li svi dijelovi suhi.

**Pazite na to da u unutrašnjosti ne ostane voda jer bi tako došlo do stvaranja bakterija i kasnije negativno djelovalo na učinak uređaja.**

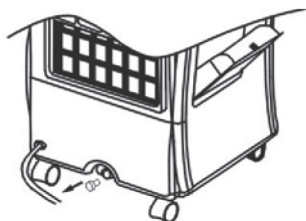
Ovisno o godišnjem dobu i uvjetima okoline s visokom vlažnošću zraka preporučujemo da isključite prekidač COOL i koristite uređaj kao normalni električni ventilator.

## Tijekom korištenja uređaja...

**Upozorenje: Ako je uređaj napunjen vodom li ledenim blokovima:**

- vlaga ispod uređaja.

Vidi shemu rada na stranici 4. Da biste dobili hladnu struju zraka, spremnik za vodu možete napuniti ledenim blokovima ili vodom. Na vanjskoj stijenci uređaja mogu se kondenzirati kapljice vode. One nastaju zbog više okolne temperature kod visoke relativne vlage zraka. Ako se ispod uređaja nakupi voda, uzrok nije kvar ili propuštanje uređaja. Povremeno obrišite uređaj suhom krpom ili ga stavite u plitku posudu.

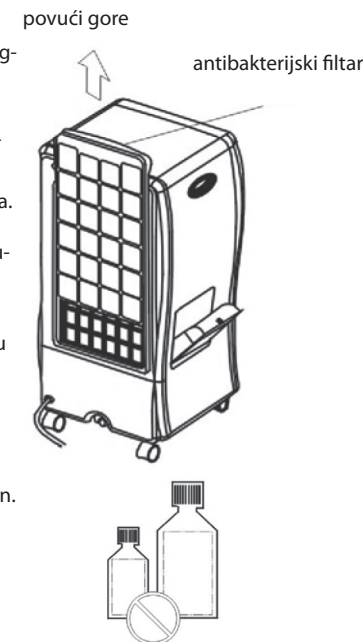


**Upozorenje: Ako se stvara puno vode, može se prelijevati iz posude.**

## 10. Upute za njegu

Kućište uređaja sastoji se od ABS materijala. Ako nastane neobična situacija, odmah izvucite mrežni utikač.

- Redovito praznite spremnik s vodom i osušite uređaj u dobro prozračenoj prostoriji. Pražnjenje možete obaviti u kupaonici ili na drugom prikladnom mjestu. Prethodno izvucite mrežni utikač.
- Ako je mrežni kabel oštećen, proizvođač, služba za popravke ili neka druga stručna osoba mora ga zamijeniti kako ne bi nastale neke opasnosti.
- Pazite na to da nakon pražnjenja unutrašnja strana bude potpuno suha. Da biste ubrzali sušenje, možete uključiti uređaj i podesiti na brzinu „HOCH“ (velika brzina). Potrajat će oko sat vremena da se uređaj potpuno osuši.
- U slučaju neugodnog mirisa ili slabe struje zraka: Miris može nastati zbog prljavština koje se natalože na stražnjem dijelu filtra. Izvucite filtar odozgo i osušite ga.
- Vanjska njega: Obrišite uređaj mekom krpom. Tvrdokornu prljavštinu uklonite neutralnim sredstvom za čišćenje.
- Kad je baterija prazna, umetnite novu a staru zbrinite na propisan način.
- Ako uređaj više ne funkcionira, ne smijete ga baciti u smeće, već ga zbrinuti u skladu s propisima.



**Prije nego ćete spremiti uređaj na dulje vrijeme:**

- Uređaj se ne smije prati vodom u jednom komadu. Ako se namoči platina ili drugi električni dijelovi, uređaj se može oštetiti ili može doći do električnog udara.
- Primjena kemijskih proizvoda kao što su isparene tekućine ili sredstva za izbjeljivanje mogu oštetiti plastično kućište.
- Ako uređaj nije suh prije nego ćete ga odložiti, njegova unutrašnjost uvijek će biti dobra podloga za stvaranje bakterija.

## 11. Uklanjanje smetnji

**Smetnja:** Uređaj za rashlađivanje zraka ne hladi.

**Pomoć:** Napunite spremnik vodom. Ako je voda pretopla, možete spremnik napuniti ledom.

**Smetnja:** Struja zraka je preslaba.

**Pomoć:** Provjerite je li se na stražnjoj strani nakupila prljavština. Za čišćenje filtra pročitajte upute za njegu.

**Smetnja:** Uređaj se ne može uključiti.

**Pomoć:** Provjerite je li utaknut mrežni utikač. Ako je uklopni sat isključio uređaj, uključite ga ponovno pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje.

**Smetnja:** Neka druga neobična situacija.

**Pomoć:** Odmah izvucite mrežni utikač i prepustite popravak stručnjaku.

## 12. Jamstvo

Pečat i potpis trgovca	Greška/kvar
<b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst Tel. +49 1805 / 398 346 Fax +49 1805 / 355 467 0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min. aus dem Mobilfunknetz email: service@glendimplex.de	<b>LT</b> UAB „Senuku prekybos centras“ Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8~800) 111 19 Tel. : (8~37) 21 21 46
<b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Tel. +43 (316) 32 30 41 Fax +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>CH/IT</b> Bluepoint Service Sagl Via Cantonale 14 / C.P. 46 CH-6917 Barbengo Tel. (+41) 091 980 4972 Fax (+41) 091 605 3755 email: info@bluepoint-service.ch

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
[www.ewt-glendimplex.de](http://www.ewt-glendimplex.de)

## ISTRUZIONI PER L'USO

### MODELLO: VENTO COMFORT ICEBERG



Grazie per avere acquistato il nostro refrigeratore d'aria. Il NAC-1253 è un prodotto High Tech a basso consumo, facile da utilizzare e dotato di funzioni pratiche. In fase di sviluppo e progettazione sono stati presi come riferimento altri modelli conosciuti.

Il serbatoio dell'acqua del refrigeratore d'aria viene prima riempito d'acqua di rubinetto. Per raffreddare rapidamente il flusso d'aria è possibile inserire nell'acqua blocchi refrigeranti o cubetti di ghiaccio. L'aria ambiente circola lungo il filtro rotante che si muove attraverso l'acqua, in modo da rilasciare un flusso d'aria fresca. Quando l'acqua evapora, assorbe il calore circostante e la temperatura ambiente diminuisce.

Rispetto al tradizionale ventilatore elettrico, che muove solo l'aria ambiente o al climatizzatore, che spesso riduce eccessivamente la temperatura ambiente, il refrigeratore d'aria produce un raffreddamento piacevole per il corpo umano.

Inoltre, l'apparecchio dispone di due reti di filtro, che eliminano microparticelle, batteri e gas nocivi nel flusso d'aria, in modo da produrre solo aria salutare per il corpo. Un'ulteriore caratteristica del refrigeratore d'aria è il suo funzionamento a basso consumo energetico.

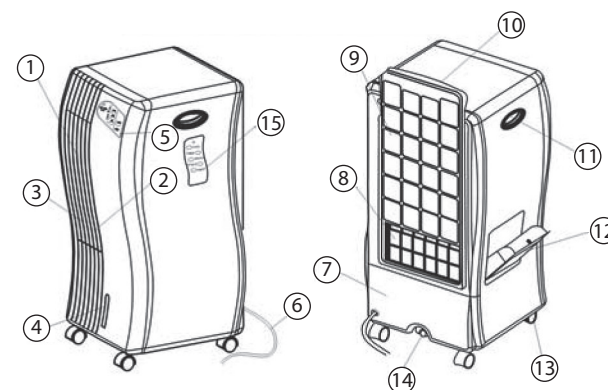
I costi dell'elettricità restano contenuti, come per un ventilatore elettrico. Sul pannello di comando è possibile impostare il flusso d'aria fresca quasi naturale secondo le proprie esigenze.

Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per potere utilizzare il refrigeratore d'aria il più a lungo possibile.

## Indice

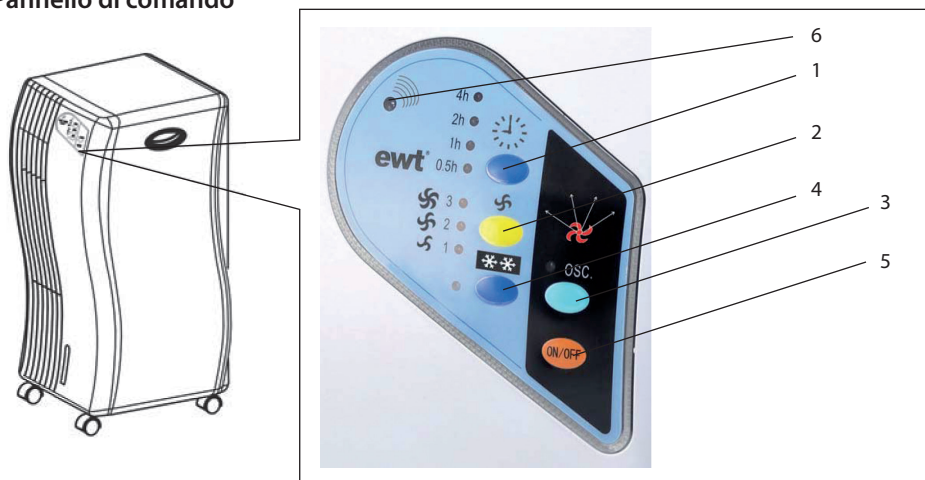
1. Parti e funzioni dell'apparecchio
2. Prima dell'uso
3. Dati tecnici
4. Istruzioni di sicurezza
5. Blocchi refrigeranti
6. 3. Messa in funzione
7. Schema di funzionamento
8. Pulizia
9. Magazzinaggio
10. Indicazioni di manutenzione
11. Eliminazione delle anomalie
12. Garanzia

## 1. Parti e funzioni dell'apparecchio



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Griglia di uscita dell'aria<br/>È l'apertura di uscita del flusso d'aria fresca.</li> <li>2) Griglia di ventilazione<br/>Spostando la griglia di ventilazione con l'impugnatura è possibile regolare la direzione del flusso dell'aria.</li> <li>3) Griglia orizzontale orientabile<br/>L'angolo del movimento di orientamento automatico è di 100°.</li> <li>4) Indicatore del livello dell'acqua<br/>L'indicatore segnala il livello dell'acqua nel relativo serbatoio.</li> <li>5) Pannello di comando<br/>Spie per gli interruttori di timer, orientamento, raffreddamento, On/Off e velocità.</li> <li>6) Cavo di alimentazione<br/>La lunghezza è di 2 m.</li> <li>7) Serbatoio dell'acqua<br/>Il serbatoio dell'acqua viene riempito attraverso il bocchettone di riempimento. La sua capacità è di 6,5 l.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8) Apertura d'ingresso dell'aria<br/>Qui entra l'aria ambiente.</li> <li>9) Portafiltro<br/>Protegge e regge il filtro.</li> <li>10) Filtro<br/>Filtro DEW antibatterico (opzionale)</li> <li>11) Incavo maniglia<br/>Con questo incavo maniglia è possibile spostare l'apparecchio.</li> <li>12) Riempimento dell'acqua<br/>Il riempimento dell'acqua, attraverso il quale viene riempito il serbatoio dell'acqua.</li> <li>13) Rotelle<br/>Le rotelle consentono di spostare facilmente l'apparecchio.</li> <li>14) Tappo di scarico dell'acqua<br/>Estrarre il tappo per scaricare l'acqua dal serbatoio.</li> <li>15) Telecomando</li> </ol> |
|--|---|

## Pannello di comando



### 1. Timer

Il temporizzatore funziona come timer inverso, ovvero il refrigeratore d'aria funziona per il tempo impostato. Il tempo impostabile massimo è di 7,5 ore. A ogni pressione del tasto, il tempo si prolunga di 30 min.

### 2. Velocità del ventilatore

Regolazione della velocità del ventilatore (bassa, media, alta)

### 3. Oscillazione

Le lamelle verticali di uscita dell'aria si spostano automaticamente da una parte all'altra in un angolo di 100°. Le lamelle orizzontali possono essere spostate manualmente.

## 2. Prima dell'uso



**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per evitare possibili rischi. Possono verificarsi le seguenti situazioni pericolose**

- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e orizzontale.
- L'utilizzo dell'apparecchio è consentito solo in posizione verticale.
- Al momento del collegamento dell'apparecchio, rispettare la corretta tensione di rete sulla presa.
- Se possibile non utilizzare l'apparecchio in bagno.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate quando è collegato alla rete elettrica.
- Se l'apparecchio si ribalta durante il funzionamento, estrarre immediatamente la spina.
- Non smontare il refrigeratore d'aria senza la relativa autorizzazione.
- L'apparecchio può rovesciarsi se qualcuno ci si siede sopra.

### 4. Raffreddamento

Il filtro che ruota dietro l'apertura di entrata dell'aria viene impregnato d'acqua. L'aria aspirata viene condotta attraverso il filtro e soffiata all'esterno più fresca.

### 5. ON / OFF

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

### 6. LED

Controllo di funzionamento del telecomando.

## 3. Dati tecnici

Tensione di rete	220 – 240V / 50 Hz
	50W
Capacità del serbatoio	6,5 l
Livelli del ventilatore	3
Timer	0,5 – 7,5 ore
Livello di pressione acustica	Ca. 52 dB
Dimensioni	32,5 x 30,0 x 64,0
Peso netto	7,3 kg

## 4. Istruzioni di sicurezza:

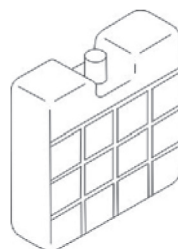
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in bagno.
- L'apparecchio non è adatto ad essere utilizzato da persone, inclusi i bambini, con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di conoscenze ed esperienza, a meno che non siano sotto il controllo di una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da quest'ultima indicazioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio per giocare.
- L'apparecchio deve essere installato in modo che la spina sia accessibile in qualsiasi momento.
- Il cavo di alimentazione deve essere controllato per verificare la presenza di eventuali danni evidenti. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito solo da un tecnico.
- L'apparecchio deve essere messo in funzione solo attraverso una presa di corrente con contatto a terra conforme alle normative.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare gli interruttori o l'apparecchio con le mani bagnate. **Pericolo di scosse elettriche!**
- Non inserire mai le dita o altri oggetti nelle aperture di uscita dell'aria.
- Evitare di respirare direttamente l'aria fredda.
- Non posizionare animali o piante nel flusso d'aria fredda.
- Le riparazioni di apparecchi difettosi devono essere effettuate esclusivamente da un'officina autorizzata o dal servizio di assistenza.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio ed estrarre la spina se si sentono rumori anomali o odore di bruciato. Il proseguimento dell'utilizzo può causare guasti all'impianto, scosse elettriche o danni causati da incendi.
- Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo ed estrarre la spina.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua: sussiste il pericolo di scosse elettriche.
- Non utilizzare detersivi o solventi infiammabili. Ciò può causare danni all'alloggiamento.
- Non utilizzare l'apparecchio nei garage o in altri ambienti a rischio di esplosione. Pericolo di esplosione!
- Non coprire mai l'apertura di uscita dell'aria.
- Se non si utilizza l'apparecchio, estrarre la spina, svuotare il serbatoio e asciugare il filtro.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui sono presenti dispositivi che producono ossigeno.

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, devono essere adottate alcune misure precauzionali fondamentali.

1. Prima di utilizzare il refrigeratore d'aria:
  - a. Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio se si rilevano segni di fili usurati o scoperti.
2. Scegliere un luogo adatto per l'apparecchio.
  - a. Posizionare il refrigeratore d'aria su una base piana e solida per garantire il perfetto utilizzo dell'apparecchio.
  - b. Non posizionare il refrigeratore d'aria vicino a fonti di calore (forni, radiatori e altri apparecchi di riscaldamento possono danneggiare l'apparecchio).
  - c. Posizionare l'apparecchio in una stanza non accessibile ai bambini. Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in sicurezza, affinché non possa essere estratto o non costituisca causa d'inciampo.
3. Misure di sicurezza per l'utilizzo:
  - a. Questo apparecchio è dotato di una spina codificata per l'allacciamento a una presa di corrente alternata. Utilizzare prese di corrente adatte esclusivamente per questo connettore.
  - b. Estrarre la spina prima di pulire o riparare l'apparecchio. Non inserire mai la corrente se l'apparecchio non è collegato alla rete elettrica.
  - c. Non ribaltare il refrigeratore d'aria e non cercare di spostarlo durante il funzionamento. Estrarre la spina prima di spostare l'apparecchio.
  - d. Spegnerne il refrigeratore d'aria se l'umidità relativa è molto elevata. Per saperlo, è possibile acquistare un igrometro nella maggior parte dei grandi magazzini del fai da te.
  - e. Se l'apparecchio non viene utilizzato, estrarre la spina, riavvolgere il cavo di alimentazione e svuotare il refrigeratore d'aria.

## 5. Blocchi refrigeranti

1. Aprire il tappo del riempimento dell'acqua ed estrarre i blocchi refrigeranti forniti in dotazione.
2. Posizionare i blocchi refrigeranti blu riempiti di cristalli su una superficie piana e aprire i tappi gialli.
3. Riempire i blocchi refrigeranti di acqua di rubinetto fino al contrassegno.
4. Chiudere i blocchi refrigeranti e scuoterli, affinché i cristalli si mescolino con l'acqua.
5. Mettere i blocchi refrigeranti nel congelatore per circa 3-4 ore fino a quando non sono congelati. Successivamente INSERIRE i blocchi refrigeranti nel serbatoio riempito d'acqua. Ora l'apparecchio è pronto all'uso.
6. Dopo l'utilizzo non è necessario riempire nuovamente di acqua i blocchi refrigeranti. È sufficiente ricongelare completamente i blocchi refrigeranti prima dell'utilizzo.



BLOCCO  
REFRIGERANTE

- ⚠ Nel caso in cui venga ingerito il liquido refrigerante contenuto nei blocchi refrigeranti, consultare immediatamente un medico.**
- ⚠ Prestare attenzione affinché il liquido refrigerante non venga a contatto con gli occhi. Qualora ciò dovesse accadere, lavare gli occhi con abbondante quantità di acqua e consultare immediatamente un medico.**

## 6. Messa in funzione

### 6.1 Indicazioni generali

- Mantenere una distanza minima di 40 cm fra l'apparecchio e la parete lateralmente e dal lato posteriore. La distanza fra gli oggetti e l'apertura di scarico dell'aria dovrebbe essere di 1 m sul lato anteriore.
- L'apparecchio non deve essere ribaltato, spostato o svuotato quando è acceso. Inoltre deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Per riempire il serbatoio utilizzare solo acqua di rubinetto o acqua distillata in caso di acqua troppo dura.
- Non aggiungere mai sostanze chimiche all'acqua, come sostanze odoranti o solventi.

### 6.2 Riempimento dell'acqua

Accertarsi che il tappo di scarico dell'acqua (14) sia inserito saldamente. Aprire lo sportello di riempimento dell'acqua (12) e riempire il serbatoio interno (7) di acqua fredda fino al massimo dell'indicatore di livello dell'acqua (4). Per aumentare il raffreddamento inserire i blocchi refrigeranti precedentemente congelati nel serbatoio d'acqua riempito. Quindi chiudere lo sportello di riempimento dell'acqua (12).

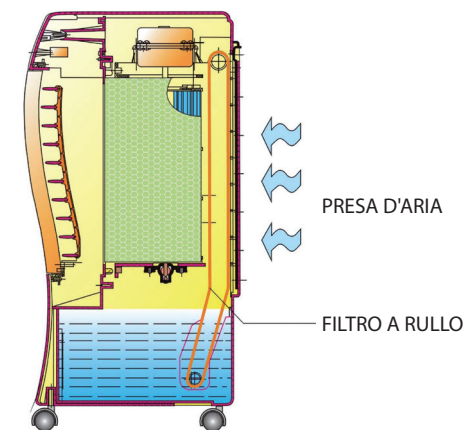
### 6.3 Utilizzo

"ON / OFF"	Tasto (5) - accende e spegne l'apparecchio.
"Velocità del ventilatore"	Tasto (2) - imposta la velocità del ventilatore al livello basso, medio o alto.
"Timer"	Tasto (1) - la durata d'inserzione dell'apparecchio può essere selezionata fra 30 minuti e 7 ore; a ogni pressione del tasto viene rappresentato un intervallo di 30 minuti. Allo scadere del tempo preselezionato, l'apparecchio si spegne automaticamente.
"Oscillazione"	Tasto (3) - attiva l'oscillazione delle lamelle verticali di uscita dell'aria. Queste si spostano da una parte all'altra in un angolo di ca. 100°. Lo spostamento delle lamelle orizzontali viene effettuato manualmente.
"Raffreddamento"	Tasto (4) - inserisce la rotazione del tappetino filtrante. Il tappetino viene condotto attraverso il serbatoio e impregnato d'acqua. L'aria aspirata viene soffiata all'esterno con una maggiore umidità, per cui è più fresca.

Tutte le funzioni dell'apparecchio possono essere attivate anche attraverso il telecomando fornito in dotazione. La portata è di circa 5 m. Il telecomando necessita di una batteria di tipo CR2025 3V (fornita in dotazione). Rispettare la polarità durante l'inserimento della batteria nel telecomando. Fare smaltire le batterie usate dall'impresa di smaltimento locale.

## 7. Schema di funzionamento

ARIA DI RAFFREDDAMENTO



## 8. Pulizia

Durante la pulizia, prestare attenzione affinché il cavo di alimentazione non venga a contatto con l'acqua. Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica e l'apparecchio potrebbe subire danni.

Per un funzionamento ottimale, il refrigeratore d'aria deve essere pulito regolarmente. L'acqua di rubinetto può contenere impurità o particelle solide disciolte, che possono depositarsi sulla parete interna del serbatoio dell'acqua. Ciò può causare lo sviluppo di batteri e alghe. Si consiglia di pulire spesso l'apparecchio se si vive in una zona in cui l'acqua di rubinetto è di cattiva qualità. Se si rilevano impurità più consistenti o si percepisce un odore sgradevole, l'apparecchio deve essere pulito con maggiore frequenza.

Nota: Per pulire il refrigeratore d'aria non usare mai detergenti abrasivi.

Per pulire il refrigeratore d'aria procedere nel modo seguente:

1. Estrarre la spina.
2. Estrarre il filtro e lavarlo sotto l'acqua corrente.
3. Svuotare il serbatoio dell'acqua, rimuovere il pannello posteriore e pulire il serbatoio con un detergente delicato. Risciacquare con acqua limpida.
4. Per rimuovere lo sporco e i depositi di calcare, aggiungere all'acqua circa 200 ml di aceto bianco non diluito. Pulire il serbatoio con una spazzola morbida o una spugna.
5. Per la pulizia dell'alloggiamento non utilizzare alcool o benzina, ma solo detergenti delicati.

## 9. Magazzinaggio

1. Pulire e asciugare accuratamente il refrigeratore d'aria secondo le istruzioni di pulizia.
2. Controllare se tutte le parti sono asciutte.

**Prestare attenzione affinché all'interno non resti umidità, poiché questa può causare la proliferazione batterica e ridurre la potenza dell'apparecchio.**

In base alla stagione e alle condizioni ambientali con umidità elevata:

Si consiglia di spegnere l'interruttore COOL e di utilizzare il refrigeratore d'aria come normale ventilatore elettrico.

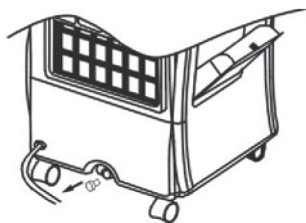
### Durante l'utilizzo dell'apparecchio...

Avvertenza: Quando l'apparecchio è pieno d'acqua o di blocchi refrigeranti:

- Umidità sotto l'apparecchio.

Si veda schema di funzionamento a pagina 4. Per ottenere un flusso d'aria fresca, è possibile inserire blocchi refrigeranti o acqua nel serbatoio. Sulla parete esterna dell'apparecchio possono formarsi gocce di condensa. Queste si producono a causa di una temperatura ambiente più elevata con umidità relativa elevata. Se sotto l'apparecchio si forma dell'acqua, la causa non è un difetto o una perdita dell'apparecchio. Pulire l'apparecchio di tanto in tanto con un panno asciutto o posizionarlo in una bacinella piana.

**Avvertenza: Se si forma troppa acqua, la bacinella può traboccare.**



## 10. Indicazioni di manutenzione

L'alloggiamento dell'apparecchio è realizzato in materiale ABS. Estrarre immediatamente la spina se si verifica una situazione insolita.

- Svuotare regolarmente il serbatoio dell'acqua e asciugare l'apparecchio in un ambiente ben aerato. Lo svuotamento può essere effettuato in bagno o in un altro luogo adatto. Estrarre prima la spina.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di riparazione o da un altro tecnico competente per evitare qualsiasi pericolo.
- Prestare attenzione affinché la parte interna sia completamente asciutta dopo lo svuotamento. Per accelerare l'asciugatura, è possibile accendere l'apparecchio e impostare la velocità „ALTA“. Dopo di che occorre circa un'ora affinché l'apparecchio sia completamente asciutto.
- In caso di odori sgradevoli o flusso d'aria debole: L'odore può essere causato dalle impurità che si sono depositate sul retro del filtro. Estrarre il filtro verso l'alto e asciugarlo.
- Manutenzione esterna: Pulire l'apparecchio con un panno morbido. Rimuovere lo sporco incrostato con un detergente neutro.
- Se la batteria è scarica, sostituirla con una nuova e smaltire correttamente la vecchia batteria.
- Se l'apparecchio non funziona più, non deve essere gettato nei rifiuti domestici, ma deve essere smaltito secondo le normative pertinenti.



### Prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato:

- L'apparecchio non deve essere lavato in blocco con l'acqua. Ciò può danneggiare l'apparecchio o può verificarsi una scossa elettrica se la scheda elettronica o altre parti elettriche si bagnano.
- L'utilizzo di prodotti chimici, come liquidi volatili o sbiancanti, può danneggiare l'alloggiamento in plastica.
- Se l'apparecchio non è completamente asciutto prima di riporlo, l'interno rappresenta un ottimo ambiente per la proliferazione di batteri.

## 11. Eliminazione delle anomalie

**Anomalia:** Il refrigeratore d'aria non raffredda.

**Soluzione:** Riempire il serbatoio con acqua. Se l'acqua è troppo calda, è possibile aggiungere ghiaccio nel serbatoio.

**Anomalia:** Il flusso d'aria è troppo debole.

**Soluzione:** Verificare eventuali depositi di sporco sul lato posteriore. Per pulire il filtro leggere le indicazioni di manutenzione.

**Anomalia:** L'apparecchio non si accende.

**Soluzione:** Controllare se la spina è inserita. Se l'apparecchio è stato spento attraverso il timer, riaccendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off.

**Anomalia:** Un'altra situazione insolita.

**Soluzione:** Estrarre immediatamente la spina e fare controllare l'apparecchio da un tecnico.

## 12. Garanzia

Timbro e firma del dettagliante	Errore/guasto
<b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH Servizio di assistenza ewt Tel. +49 1805 / 398 346 Fax +49 1805 / 355 467 0,14 €/min. da rete fissa tedesca, max. 0,42 €/min. da rete mobile email: service@glendimplex.de	<b>LT</b> UAB „Senuku prekybos centras“ Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8~800) 111 19 Tel. : (8~37) 21 21 46
<b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Tel. +43 (316) 32 30 41 Fax +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>CH/IT</b> Bluepoint Service Sagl Via Cantonale 14 / C.P. 46 CH-6917 Barbengo Tel. (+41) 091 980 4972 Fax (+41) 091 605 3755 email: info@bluepoint-service.ch

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
[www.ewt-glendimplex.de](http://www.ewt-glendimplex.de)

## OPERATING INSTRUCTIONS

### MODEL: VENTO COMFORT ICEBERG



We would like to thank you for purchasing our air cooler. The Vento Comfort Iceberg is a new, economical hi-tech product which is easy to use and has practical functions. Other well-known models were used as the basis for its development and design.

Firstly, the water reservoir of the air cooler is filled with tap water. The cool blocks supplied, or ice cubes, can be added to the water to speed up the cooling of the airflow. The ambient air flows across the rotating filter, which moves through the water so that a cool stream of air is discharged. When the water evaporates, it absorbs ambient heat and the ambient temperature sinks.

In contrast to conventional electrical fans, which only move the ambient air, or an air conditioning device which often reduces the ambient temperature too severely, the air cooler creates a pleasant level of cooling.

In addition, the device has two filter screens, which remove microparticles and bacteria from the airflow, so that healthy air is produced. Another feature of this air cooler is its energy-saving method of operation.

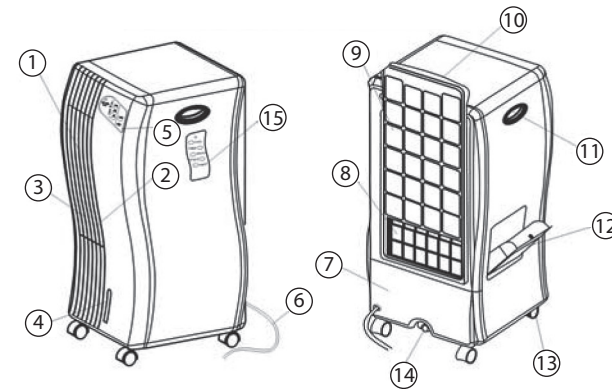
The energy costs remain low, as is the case with an electrical fan. You can adjust the almost naturally cool airflow to suit your requirements via the control panel.

Before using the device, please ensure that you read the Operating Instructions carefully to ensure you obtain the maximum service life from the appliance.

## List of contents

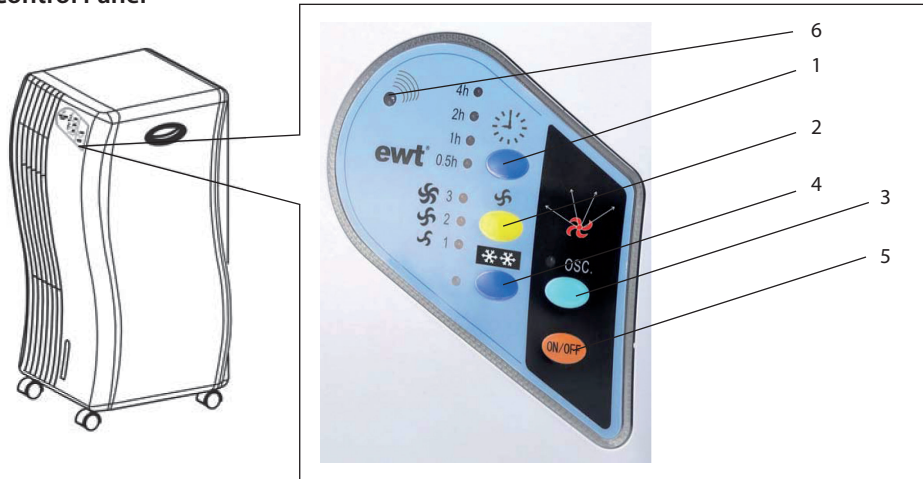
1. Components and Functions of the Appliance
2. Before Use
3. Technical Information
4. Safety Instructions
5. Cool blocks
6. Operation
7. Schematic Diagram
8. Cleaning
9. Storage
10. Care Instructions
11. Troubleshooting
12. Warranty

## 1. Components and Functions of the Appliance



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Air outlet grille<br/>This is the outlet opening for the cool stream of air.</li> <li>2) Ventilation louvres<br/>By adjusting the ventilation louvres using the handle, you can set the direction of the air flow.</li> <li>3) Horizontal, tilting louvre<br/>The angle of the automatic tilt is 100°.</li> <li>4) Water level gauge<br/>The gauge indicates the height of the water level in the water reservoir.</li> <li>5) Control panel<br/>The indicator lights for the timer, tilting, cooling, on/off and speed switches are located on the control panel.</li> <li>6) Mains cable<br/>Length 2 m.</li> <li>7) Water level gauge<br/>The water reservoir is filled via the water filling inlet. The water capacity is 6.5 l.</li> <li>8) Air inlet opening<br/>The ambient air enters here.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9) Filter holder<br/>Protects and holds the filter.</li> <li>10) Filter<br/>Antibacterial DEW filter (optional)</li> <li>11) Recessed grip<br/>The recessed grip enables the appliance to be moved.</li> <li>12) Water filling inlet<br/>The water filling inlet is used to fill the water reservoir.</li> <li>13) Castors<br/>The appliance can be easily moved on the castors.</li> <li>14) Water drainage stopper<br/>Remove the water drainage stopper to empty the water from the water reservoir.</li> <li>15) Remote control</li> </ol> |
|--|---|

## Control Panel



### 1. Timer

The timer operates as a reverse timer, i.e. the air cooler operates during the set time. The maximum time that can be set is 7.5 hours. Each time the switch is pressed, the time is increased by 30 minutes.

### 2. Fan speed

Adjustment of the fan speed (low, medium, high)

### 3. Oscillation

The vertical air outlet louvres are automatically tilted back and forth to an angle of 100°. The horizontal louvres can be adjusted by hand.

### 4. Cooling

The rotating filter located behind the air inlet opening is soaked with water. The air which is drawn in, is led through the filter and cool air is blown out.

### 5. ON / OFF

Switching the appliance on and off

### 6. LED

Sensor for remote control.

## 2. Before Use



**Please read these Operating Instructions carefully to avoid potential risks. Please read the following instructions to avoid dangerous situations:**

- Always place the appliance on a stable, even and horizontal floor.
- The appliance must only ever be operated when it is in an upright position.
- Before connecting the appliance, always ensure that the mains voltage of the power socket is correct.
- Do not use the appliance in the bathroom.
- Do not operate the appliance with wet hands if it is connected to the mains power supply.
- If the appliance falls over during operation, the mains plug should be removed immediately.
- Do not disassemble the air cooler without the appropriate authorisation.
- Do not sit on the appliance as it may fall over.

## 3. Technical Information

<b>Mains voltage</b>	220 - 240V / 50 Hz
	50W
<b>Capacity of water reservoir</b>	6.5 litre
<b>Fan speeds</b>	3
<b>Timer</b>	0.5 - 7.5 hours
<b>Noise level</b>	Approx. 52 dB
<b>Dimensions</b>	32.5 x 30.0 x 64.0
<b>Net weight</b>	7.3 kg

## 4. Safety Instructions

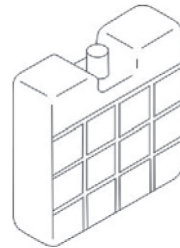
- The appliance must not be used for commercial purposes!
- The appliance must not be used in the bath!
- The appliance must not be used by persons, including children, with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are supervised or have been instructed in the use of the appliance by a person who is responsible for their safety!
- Children must not be allowed to play with this appliance!
- The appliance must be set up so that the mains plug is accessible at all times!
- Before use, the mains cable must be checked for any visible signs of damage. A damaged mains lead must only be replaced by a suitably qualified professional!
- For operation, the appliance must only be connected to a shockproof safety socket which complies with the regulations.
- Never unplug the mains plug from the power socket when the appliance is in operation!
- Never touch the switches or the appliance with wet hands! **There is a risk of electric shock!**
- Never insert fingers or other objects into the air inlet openings!
- Do not breath in the cool air directly from the appliance, i.e. do not stand in the direct path of the cool airflow.
- Do not place animals or plants in the direct path of the cool airflow.
- Repairs to defective appliances must only be carried out by an authorised specialist workshop or authorised service department!
- Switch off the appliance immediately and unplug the mains plug from the power socket if an unusual noise can be heard or if there is a smell of burning! Do not continue to operate the appliance as this could lead to the appliance being damaged and it could cause an electric shock or the risk of fire!
- Before cleaning the appliance, always switch off and unplug the mains plug from the power socket!
- Never immerse the appliance in water as this could cause an electric shock!
- Never use any flammable cleaning agents or solvents! These could cause damage to the housing!
- Do not use the appliance in garages or other locations where there is a risk of explosion! **Risk of explosion!**
- Never cover the air inlet opening!
- When the appliance is not in use, always unplug the mains plug from the power socket, empty the water reservoir and dry the filter!
- Never use the appliance in rooms where there are oxygen-producing appliances!

**When dealing with electrical appliances, certain fundamental safety precautions should be followed:**

1. Before using the air cooler:
  - a. Check that the connecting cable is not damaged. Do not switch the appliance on if there are any signs of worn or exposed wires.
2. Select a suitable location for the appliance.
  - a. Place the air cooler on a firm, flat floor so that the appliance can operate correctly.
  - b. Do not place the air cooler near heat sources (ovens, radiators and other heating equipment can damage the appliance).
  - c. Place the appliance in a room which is not accessible to children. The connecting cable must be safely positioned so that no one can pull on it or trip over it.
3. Safety instructions for use:
  - a. This appliance is equipped with a coded plug for connection to an AC socket. Only use plugs which are suitable for this socket connection.
  - b. Always unplug the mains plug from the power socket before cleaning or repairing the appliance. Never switch on the power supply when the appliance is not connected to the mains supply.
  - c. Do not tilt the air cooler or try to move it when it is in operation. Unplug the mains plug from the power socket before moving the appliance.
  - d. Switch the air cooler off if the relative air humidity is very high. To determine this, you can purchase a hygrometer from most building supplies stores.
  - e. When the appliance is not in use, unplug the mains plug from the power socket, roll up the power supply lead and empty the humidifier.

**5. Cool blocks**

1. Open the catch on the water filling inlet and remove the supplied cool blocks.
2. Place the blue cool blocks filled with crystals on a level surface, open the locking yellow caps.
3. Fill the cool blocks with tap water right up to the mark.
4. Close the cool blocks and shake them so that the crystals mix with the water.
5. Place the cool blocks in the freezer for 3 - 4 hours until the cool blocks are completely frozen. Then LAY the cool blocks in the water reservoir which contains the water. The appliance is then ready for operation.
6. After use it is not necessary to refill the cool blocks with water. The cool blocks need only to be completely refrozen before they are used again.



COOL BLOCK

- ⚠️ If you swallow some of the freezing agent which is contained inside the cool blocks, then you must seek medical advice from a doctor immediately!
- ⚠️ Take care to ensure that the freezing agent does not get into the eyes. If this should occur, rinse the eyes with plenty of water and consult an eye specialist immediately!

**6. Operation**

**6.1 General Instructions**

- Ensure that a distance of at least 40 cm is maintained from the side of the appliance and the back of the appliance to the wall. There should be a distance of 1m between the front of the air outlet opening and other objects.
- The device must not be tilted, moved or emptied when switched on. Unplug the mains plug from the power socket before tilting, moving or emptying the appliance.
- Tap water should only be used for filling the water reservoir, or when the level of water hardness is too high, then distilled water should be used.
- Never add chemical substances, such as scents or solvents to the water.

**6.2 Filling the water**

Ensure that the water drainage stopper (14) is securely inserted. Open the water filling flap (12) and fill the water reservoir located inside (7) with cold water up to the maximum level on the water level gauge. To increase the cooling function, place the previously frozen cool blocks in the water reservoir filled with water. Then close the water filling flap (12).

**6.3 Operation**

"ON / OFF"

Switch (5) switches the appliance on and off.

"Fan speed"

Switch (2) switches the fan speed to low, medium and high.

"Timer"

Switch (1) The operating time of the appliance can be set between 30 minutes and 7 hours, whereby each time the switch is pressed the operating time is increased by an increment of 30 minutes. After the preselected time has elapsed, the appliance will automatically switch off.

"Oscillation"

Switch (3) switches on the oscillation of the vertical air outlet louvres. These tilt to an angle of approx. 100° back and forth. The adjustment of the horizontal louvres is carried out manually.

"Cooling"

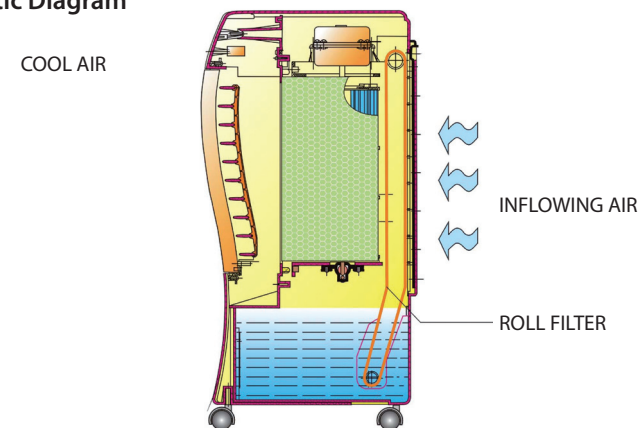
Switch (4) switches on the rotation of the filter mat. Here the filter mat is led through the water reservoir and soaked with water. The inducted air is blown out with a higher level of air humidity and is therefore cooler.

All functions of the appliance can be operated via the supplied remote control. The operating range is approx. 5 m. The remote control requires a type CR2025 3V battery (included in delivery).

Please check polarity when inserting the batteries in the remote control.

Please dispose of used batteries at the your local designated disposal site.

**7. Schematic Diagram**



## 8. Cleaning

During cleaning, always ensure that the mains cable is kept well away from water. Otherwise there is a risk of an electric shock and the appliance could be damaged.

To ensure problem-free operation, the air cooler must be cleaned regularly. Tap water can contain impurities or dissolved solid particles which can be deposited on the inner wall of the water reservoir. This can lead to the development of bacteria or algae. It is recommended that the appliance should be cleaned regularly when you live in an area where the tap water is of poor quality. If you detect a high level of impurities or an unpleasant odour, then the appliance must be cleaned more often.

Please note: Never use abrasive cleaning materials to clean the air cooler.

The following instructions should be followed to clean the air cooler.

1. Unplug the mains plug from the power socket.
2. Remove the filter and rinse it under running water.
3. Empty the water reservoir, remove the rear wall and clean the reservoir with a mild detergent. Rinse with clear water.
4. To remove dirt or limescale, add approx. 200 ml of undiluted clear vinegar to the **cleaning water**. Clean the reservoir with a light brush or a sponge.
5. Do not use alcohol to clean the housing, a mild detergent must be used instead.

## 9. Storage

1. Clean and dry the air cooler carefully in accordance with the cleaning instructions.
2. Check that all components are dry.

Ensure that there is no moisture remaining in the interior as this can lead to the build-up of bacteria.

Depending on the time of year and in the case of ambient conditions with a high level of air humidity: We recommend switching off the COOL switch and using the air cooler as a normal electrical fan.

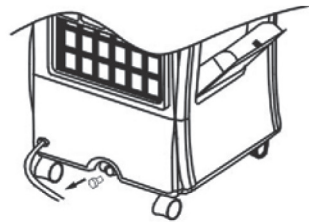
### When the appliance is in use ...

Warning: If the appliance is filled with water or ice blocks:

- Moisture under the appliance.

See the schematic diagram on Page 4. To maintain a cool flow of air, you can place ice blocks or water in the water reservoir. Condensation droplets can form on the outer wall of the appliance. These occur due to a higher ambient temperature with a high relative air humidity. If water forms under the appliance, this is not caused by a defect or leakage of the appliance. Wipe the appliance from time to time with a dry cloth or place it on a flat tray.

**Warning: If too much water is formed, the tray can overflow.**



## 10. Care Instructions

The housing of the appliance is manufactured from ABS material. Unplug the mains plug from the power socket if an abnormal situation occurs.

- Empty the water reservoir regularly and dry the appliance in a well aired room. The appliance can be emptied in a bathroom or other suitable location. Beforehand, unplug the mains plug from the power socket.

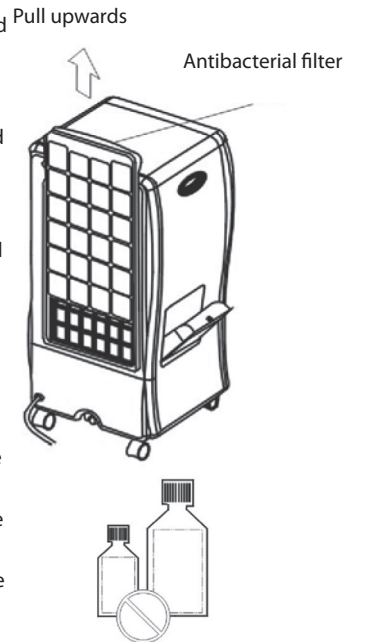
- If the mains cable is damaged, to avoid any risk, it must be replaced by the manufacturer, an authorised repair service or by another authorised and appropriately qualified person.
- After the appliance has been emptied, always ensure that the interior is completely dry. To speed up the drying process, the appliance can be switched on and the speed set to "HIGH". It will then take one hour until the appliance is dry.

- If there is an unpleasant odour or the air flow is weak:  
The odour can be caused by impurities which have been deposited on the rear side of the filter. Remove the filter by pulling it upwards and then dry it.

- Care of the outside of the appliance:  
Wipe the appliance with a soft cloth. Any dirt adhering to the appliance should be removed using a neutral detergent.

- If the battery is empty, it should be replaced with a new battery and the old battery should be disposed of in the correct manner.

- If the appliance no longer functions, it must not be disposed of with the household waste, but must instead be disposed of in accordance with the regulations.



**Before storing the appliance away for a longer period of time:**

- The appliance must not be immersed in water. Otherwise this could damage the appliance or it could lead to an electric shock if the circuit board or other electrical components become wet. It should only be wiped down with a damp cloth.
- The use of chemical products, such as evaporating liquids or bleach can damage the plastic housing.
- If the appliance is not fully dry when it is stored away, then this will provide an environment for bacteria to develop in the interior of the appliance.

## 11. Troubleshooting

**Problem:** The air cooler is not discharging cool air.

**Solution:** Fill the water reservoir with water. If the water is too warm, you can place ice in the reservoir.

**Problem:** The airflow is too weak.

**Solution:** Check whether any dirt has accumulated on the rear side of the filter. Please refer to the care instructions for cleaning the filter. **Problem:** The appliance does not switch on.

**Solution:** Check whether the mains plug is plugged into the power socket. If the appliance has been switched off by the timer, switch the appliance back on via the On/Off switch.

**Problem:** If any other abnormal situation arises.

**Solution:** Immediately unplug the mains plug from the power socket and have the appliance checked by a suitably qualified professional.

## 12. Warranty

Stamp & signature of the retailer	Fault/defect
<b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst Tel: +49 (1805) 398/346 Fax: +49 (1805) 355/467 0.14 €/min. from a German landline max. 0.42 €/min. from the mobile network email: service@glendimplex.de	<b>LT</b> UAB „Senuku prekybos centras“ Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8~800) 111 19 Tel. : (8~37) 21 21 46
<b>AT</b> Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Tel: +43 (316) 30/41 Fax: +43 (316) 29/63 office@schurz.biz	<b>CH/IT</b> Bluepoint Service Sagl Via Cantonale 14 / C.P. 46 CH-6917 Barbengo Tel. (+41) 091 980 4972 Fax: +41 (091) 605/3755 email: info@bluepoint-service.ch

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
[www.ewt-glendimplex.de](http://www.ewt-glendimplex.de)

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### MODEL: VENTO COMFORT ICEBERG



PL

Dziękujemy za wybranie naszej chłodnicy powietrza. Urządzenie Vento Comfort Iceberg to nowoczesny i oszczędny produkt High-Tech o łatwej obsłudze i praktycznych funkcjach. Konstrukcja i koncepcja urządzenia bazuje na innych znanych modelach.

Zbiornik wodny chłodnicy powietrza jest napełniany najpierw wodą wodociągową. Aby zapewnić szybkie schłodzenie strumienia powietrza do wody można włożyć dołączone akumulatory zimna lub kostki lodu. Powietrze otoczenia przepływa obok obracającego się filtra, poruszającego się we wodzie, dzięki czemu wypływa chłodny strumień powietrza. W procesie parowania woda odbiera ciepło od otoczenia, przez co spada temperatura otoczenia.

W przeciwieństwie do typowego wentylatora elektrycznego, który tylko porusza powietrze otoczenia, czy klimatyzatora, który często zbyt mocno obniża temperaturę otoczenia, chłodnica powietrza zapewnia chłodzenie przyjemne dla człowieka.

Ponadto urządzenie posiada dwie siatki filtracyjne, zatrzymujące mikroskopijne cząsteczki i bakterie w strumieniu powietrza, przez co tłoczone powietrze jest zdrowe. Dodatkową zaletą chłodnicy powietrza jest energooszczędna praca.

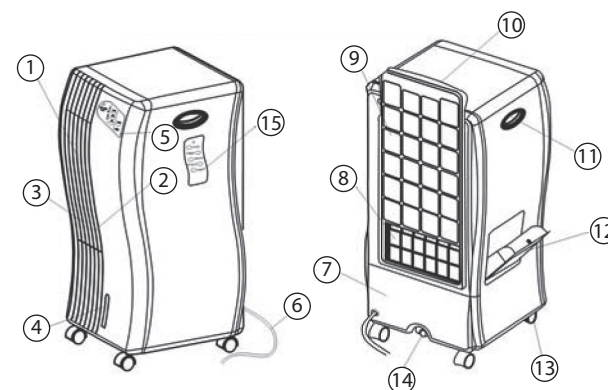
Koszty energii elektrycznej pozostają niskie, tak samo jak w przypadku wentylatora elektrycznego. Za pomocą panelu sterowania można dowolnie ustawiać prawie naturalnie chłodny strumień powietrza.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, aby możliwie jak najdłużej zachować przyjemność z użytkowania chłodnicy powietrza.

## Spis treści

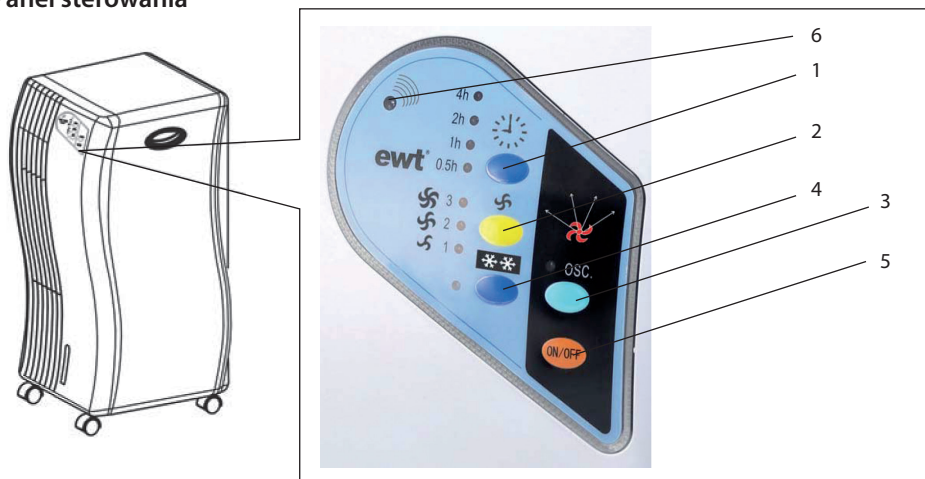
1. Części i funkcje urządzenia
2. Przed użyciem
3. Dane techniczne
4. Zasady bezpieczeństwa
5. Bloki chłodzące
6. Uruchomienie
7. Schemat działania
8. Czyszczenie
9. Składowanie
10. Pielęgnacja
11. Usuwanie zakłóceń
12. Gwarancja

## 1. Części i funkcje urządzenia



- 1) Kratka wylotu powietrza  
Jest to otwór wylotowy chłodnego strumienia powietrza
- 2) Kratka wentylacyjna  
Przestawianie kratki wentylacyjnej za pomocą uchwytu można regulować kierunek strumienia powietrza.
- 3) Pionowe kratki, ruchome  
Kąt automatycznego ruchu obrotowego wynosi 100°.
- 4) Wskaźnik poziomu wody  
Wskaźnik pokazuje wysokość poziomu wody w naczyniu wody.
- 5) Panel sterowania  
Lampki sygnalizacyjne łączników zegara sterującego, obracania, chłodzenia, włączenia i wyłączenia oraz prędkości.
- 6) Kabel sieciowy  
Długość wynosi 2 m.
- 7) Zbiornik wody  
Zbiornik wody jest napełniany przez króciec do napełniania. Pojemność wynosi 6,5 l.
- 8) Otwór wlotowy powietrza  
Tu wpływa powietrze z pomieszczenia
- 9) Uchwyt filtra  
Chroni i podtrzymuje filtr.
- 10) Filtr  
Filtr antybakteryjny DEW (opcjonalny)
- 11) Uchwyt wpuszczony  
Za pomocą uchwytu wpuszczanego można przemieszczać urządzenie.
- 12) Otwór do napełniania wody  
Otwór do napełnienia wody, przez który napełniane jest naczynie wody.
- 13) Rolki bieżne  
Rolki bieżne pozwalają na łatwe przemieszczanie urządzenia.
- 14) Korek spustu wody  
Wyciągnąć korek w celu spuszczenia wody z naczynia wody.
- 15) Pilot zdalnego sterowania

## Panel sterowania



### 1. Zegar sterujący

Zegar sterujący pracuje z odliczaniem wstecznym, to znaczy chłodnica powietrza pracuje przez ustawiony czas. Maksymalnie możliwy do zaprogramowania czas wynosi 7,5 godziny. Każde naciśnięcie przycisku wydłuża czas o 30 minut.

### 2. Prędkość wentylatora

Ustawianie prędkości wentylatora (niska, średnia, wysoka)

### 3. Oscylacja

Pionowe lamelki wylotu powietrza są automatycznie obracane w zakresie kątowym 100°. Lamelki poziome można ustawić ręcznie.

### 4. Chłodzenie

Filtr obracający się za otworem wlotowym powietrza jest nasączany wodą. Zasysane powietrze jest tłoczone przez filtr i wydychywane z niższą temperaturą.

### 5. ON / OFF

Włączanie i wyłączanie urządzenia

### 6. LED

Kontrola działania pilota zdalnego sterowania.

## 2. Przed użyciem

**!** Uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi, aby zapobiec możliwym zagrożeniom. **Mogą wystąpić następujące niebezpieczne sytuacje:**

- Urządzenie należy zawsze ustawiać na stabilnej, płaskiej i poziomej powierzchni.
- Użytkowanie urządzenia jest dozwolone wyłącznie w pozycji pionowej.
- Przy podłączaniu urządzenia uważać na prawidłowe napięcie sieciowe w gnieździe.
- Nie używać urządzenia w łazience.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej
- Jeżeli podczas pracy urządzenie przewróci się, natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy.
- Nie demontować chłodnicy powietrza bez posiadania odpowiednich uprawnień.
- Jeżeli ktoś usiądzie na urządzeniu, może się ono przewrócić.

## 3. Dane techniczne

Napięcie sieciowe	220 – 240 V / 50 Hz
	50 W
Pojemność zbiornika wody	6,5 l
Liczba prędkości wentylatora	3
Zegar sterujący	0,5 do 7,5 godziny
Poziom ciśnienia akustycznego	ok. 52 dB
Wymiary	32,5 x 30,0 x 64,0
Masa netto	7,3 kg

## 4. Zasady bezpieczeństwa

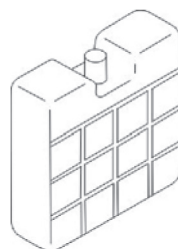
- Urządzenie nie może być wykorzystywane w celach zarobkowych!
- Nie wolno używać urządzenia w łazience!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi), które ze względu na ich stan fizyczny, umysłowy lub psychiczny albo z powodu braku doświadczenia lub braku umiejętności nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, chyba osoby te że będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały wcześniej poinstruowane przez taką osobę, jak używać urządzenia!
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy!
- Urządzenie musi zostać ustawione w taki sposób, aby wtyk sieciowy był zawsze dostępny!
- Przed użyciem sprawdzić przewód zasilający, czy nie jest uszkodzony w widoczny sposób. Uszkodzony przewód zasilający może być wymieniany wyłącznie przez specjalistę!
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda ze stykiem ochronnym, spełniającego wymagania odnośnych przepisów!
- Przy pracującym urządzeniu nie wolno wyciągać wtyku sieciowego z gniazda!
- Nie dotykać przełączników i urządzenia wilgotnymi rękami! **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**
- W żadnym przypadku nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów w otwory wylotowe powietrza!
- Unikać narażenia się na bezpośredni nadmuch zimnego powietrza!
- Nie umieszczać zwierząt ani roślin w strumieniu zimnego powietrza!
- Uszkodzone urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowany warsztat specjalistyczny lub zakład serwisowy!
- W przypadku stwierdzenia nietypowych odgłosów pracy lub zapachu spalenizny należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyk sieciowy. Dalsza praca urządzenia może spowodować jego uszkodzenie, porażenie prądem lub pożar!
- Przed czyszczeniem urządzenia wyłączyć go i wyciągnąć wtyk sieciowy!
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, gdyż grozi to porażeniem prądem elektrycznym!
- Nie używać palnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników. Konsekwencją może być uszkodzenie obudowy!
- Nie używać urządzenia w garażach lub innych pomieszczeniach zagrożonych wybuchem! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nigdy nie zakrywać otworu wylotowego powietrza!
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, odłączyć wtyk sieciowy, opróżnić zbiornik wody i wysuszyć filtr!
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach z maszynami, wytwarzającymi tlen!

Przy obchodzeniu się z urządzeniami elektrycznymi należy zawsze podejmować odpowiednie środki bezpieczeństwa.

- Przed używaniem chłodnicy powietrza:
  - Sprawdzić przewód przyłączeniowy, czy nie jest uszkodzony. Nie włączać urządzenia, jeżeli widoczne są ślady zużycia lub wystające druty.
- Wybrać odpowiednie miejsce na ustawienie urządzenia.
  - Ustawić chłodnicę powietrza na mocnym i płaskim podłożu, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie urządzenia.
  - Nie ustawiać chłodnicy powietrza w pobliżu źródeł ciepła (piec, grzejniki lub inne urządzenia grzewcze mogą spowodować uszkodzenie urządzenia).
  - Urządzenie ustawić w pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci. Przewód przyłączeniowy musi być ułożony w taki sposób, aby był zabezpieczony przed wyrwaniem i nie stanowił niebezpieczeństwa potknięcia się.
- Środki ostrożności podczas użytkowania:
  - Urządzenie jest wyposażone w kodowany wtyk do podłączania do gniazda prądu przemianowego. Należy korzystać wyłącznie z gniazd, przystosowanych do takich wtyków.
  - Przed czyszczeniem lub naprawami urządzenia należy wyciągnąć wtyk sieciowy. Nigdy nie włączać zasilania, jeżeli urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej.
  - Nie przechylać chłodnicy powietrza ani nie usiłować jej przemieszczać podczas pracy. Przed przemieszczaniem urządzenia wyciągnąć wtyk sieciowy.
  - Przy bardzo wysokiej wilgotności powietrza wyłączyć chłodnicę powietrza. Do jej pomiaru użyć higrometru, dostępnego w większości marketów budowlanych.
  - Jeżeli urządzenie nie jest używane, odłączyć wtyk sieciowy, zwinąć przewód przyłączeniowy i opróżnić chłodnicę powietrza.

## 5. Bloki chłodzące

- Otworzyć zamknięcie otworu do napełniania wody i wyjąć dołączone bloki chłodzące.
- Ustawić niebieskie bloki chłodzące, napełnione kryształami, na płaskiej powierzchni i otworzyć żółte zamknięcia.
- Napełnić bloki chłodzące wodą wodociągową do poziomu znacznika.
- Zamknąć bloki chłodzące i wstrząsnąć nimi, aby kryształy wymieszały się z wodą.
- Włożyć bloki chłodzące do zamrażarki na 3 do 4 godzin aż do zamrożenia. Następnie włożyć bloki chłodzące do zbiornika wody, napełnionego wodą. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.
- Po zakończeniu używania nie ma ponownie potrzeby napełniania wodą bloków chłodzących. Przed użyciem wystarczy tylko zamrozić bloki chłodzące.



BLOK CHŁODZĄCY

**!** W razie połknięcia cieczy z bloku chłodzącego natychmiast skonsultować się z lekarzem!

**!** Uważać, aby czynnik chłodniczy nie dostał się do oczu. Jeżeli mimo wszystko do tego dojdzie, wypłukać oczy dużą ilością wody i niezwłocznie udać się do okulisty!

## 6. Uruchomienie

### 6.1 Wskazówki Ogólne

- Zachować minimalny odstęp urządzenia od ściany z tyłu i po bokach, wynoszący 40 cm. Odstęp przedmiotów od przedniego otworu wylotowego powietrza powinien wynosić 1 m.
- Przechylenie, poruszanie i opróżnianie włączonego urządzenia jest niedozwolone. Rozłączyć połączenie z siecią elektryczną.
- Do napełniania zbiornika wody używać tylko wody wodociągowej lub wody destylowanej przy zbyt dużej twardości.
- Do wody nigdy nie dodawać żadnych substancji chemicznych, na przykład substancji zapachowych lub rozpuszczalników!

### 6.2. Napełnianie wodą

Upewnić się, że korek spustowy wody (14) jest dobrze wetknięty. Otworzyć klapę do napełniania wody (12) i napełnić wewnętrzny zbiornik (7) zimną wodą aż do maksimum wskaźnika poziomu wody (4). Dla wzmocnienia funkcji chłodzenia włożyć zamrożone bloki chłodzące do napełnionego zbiornika wody. Następnie zamknąć klapę do napełniania wody (12).

### 6.3 Obsługa

„ON / OFF”

Przycisk (5) włącza i wyłącza urządzenie.

„Prędkość wentylatora”

Przycisk (2) przełącza prędkość wentylatora pomiędzy niską, średnią i wysoką.

„Timer”

Przycisk (1) pozwala przełączać czas włączenia urządzenia w zakresie od 30 minut do 7 godzin, przy czym każde naciśnięcie przycisku odpowiada czasowi 30 minut. Po upływie ustawionego czasu urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.

„Oscylacja”

Przycisk (3) włącza oscylację pionowych lamelki wylotu powietrza. Są one obracane w zakresie kątowym ok. 100°. Poziome lamelki są przestawiane ręcznie.

„Chłodzenie”

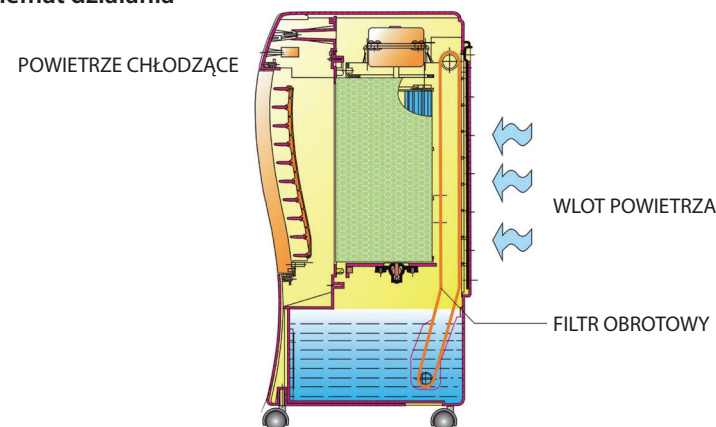
Przycisk (4) włącza obracanie maty filtracyjnej. Mata filtracyjna jest przy tym przesuwana przez zbiornik wody i nasączana wodą. Zasysane powietrze jest wytlączane z dużą wilgotnością i tym samym jest chłodniejsze.

Wszystkie funkcje urządzenia mogą być też uruchamiane za pomocą dołączonego pilota zdalnego sterowania. Zasięg wynosi ok. 5 m. Pilot zdalnego sterowania wymaga baterii typu CR2025 3 V (znajdującej się w zestawie).

Przy wkładaniu baterii do pilota zdalnego sterowania uważać na biegunowość.

Zużyte baterie należy utylizować tylko przez lokalne przedsiębiorstwo utylizacyjne.

## 7. Schemat działania



## 8. Czyszczenie

Przy czyszczeniu uważać, aby kabel sieciowy nie dostał się do wody. Inaczej może dojść do porażenia prądem elektrycznym oraz uszkodzenia urządzenia.

Dla zapewnienia prawidłowego działania regularnie czyścić chłodnicę powietrza. Woda wodociągowa może zawierać zanieczyszczenia lub rozpuszczone stałe cząsteczki, które mogą osiadać na wewnętrznych ściankach naczynia wody. Może to spowodować rozwój bakterii i glonów. W przypadku mieszkania w rejonie, gdzie woda wodociągowa ma gorszą jakość, zalecane jest częste czyszczenie urządzenia. W przypadku wykrycia większego zanieczyszczenia lub powstania nieprzyjemnego zapachu urządzenie należy czyścić częściej.

**Wskazówka: do czyszczenia chłodnicy powietrza nie używać szorujących środków czyszczących.**

Podczas czyszczenia chłodnicy powietrza postępować w następujący sposób:

1. Wyciągnąć wtyk z gniazda.
2. Wyjąć filtr i wypłukać go pod bieżącą wodą.
3. Opróżnić naczynie wody, zdjąć ściankę tylną i wymyć naczynie delikatnym płynem do mycia. Następnie wypłukać czystą wodą.
4. Do usuwania zanieczyszczeń i osadów kamienia dodać do wody ok. 200 ml nierozcieńczonego octu. Oczyszczyć naczynie miękką szmatką lub gąbką.
5. Do czyszczenia obudowy nie używać alkoholu lub benzyny, lecz tylko delikatnego środka czyszczącego.

## 9. Składowanie

1. Starannie wyczyścić i wysuszyć chłodnicę powietrza zgodnie z instrukcją czyszczenia.
2. Sprawdzić, czy wszystkie części są suche.

**Uważać, aby we wnętrzu urządzenia nie pozostała wilgoć, gdyż może to powodować rozwój bakterii oraz pogorszyć wydajność urządzenia.**

W zależności od pory roku oraz warunków otoczenia o dużej wilgotności powietrza: Zalecamy wyłączenie łącznika COOL i używanie chłodnicy powietrza jako typowego wentylatora elektrycznego.

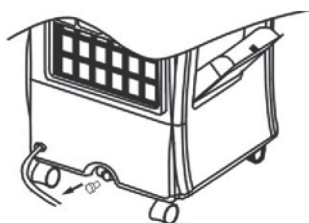
## Podczas użytkowania urządzenia...

ostrzeżenie: gdy urządzenie jest napełnione wodą lub blokami lodu:

- Wilgoć pod urządzeniem.

Patrz schemat działania na stronie 4. Aby zapewnić chłodny strumień powietrza do zbiornika wody można włożyć kostki lodu lub napełnić go wodą. Na zewnętrznych ściankach urządzenia powstają kropelki kondensatu. Powstają one ze względu na wysoką temperaturę otoczenia przy stosunkowo wysokiej wilgotności powietrza. Jeżeli pod urządzeniem gromadzi się woda, to przyczyną nie jest jego uszkodzenie lub nieszczelność. Od czasu do czasu należy przecierać urządzenie suchą ściereczką lub wstawić je do płaskiego naczynia.

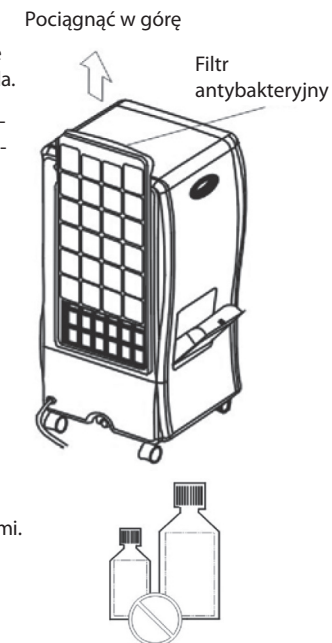
**Ostrzeżenie: jeżeli nagromadzi się zbyt dużo wody, może dojść do przepełnienia naczynia.**



## 10. Pielęgnacja

Urządzenie jest wykonane z tworzywa ABS. W przypadku nietypowych sytuacji natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.

- Regularnie opróżniać zbiornik wody i wysuszyć urządzenie w dobrze przewietrzonym pomieszczeniu. Urządzenie można opróżnić w łazience lub w innym odpowiednim miejscu. Wcześniej wyciągnąć wtyk z gniazda.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać naprawiony przez producenta, jego placówkę serwisową lub przez odpowiednio wykwalifikowane osoby, aby zapobiec możliwym niebezpieczeństwom.
- Uważać, aby po opróżnieniu wnętrza pozostało całkowicie suche. Do przyspieszenia suszenia można włączyć urządzenie i ustawić prędkość na „WYSOKA”. Wtedy urządzenie zostanie całkowicie wysuszone w ciągu około jednej godziny.
- Przy nieprzyjemnym zapachu lub słabym strumieniu powietrza: Zapach może być spowodowany zanieczyszczeniami, które osadziły się od tyłu filtra. Wyjąć filtr do góry i wysuszyć go.
- Pielęgnacja od zewnątrz: Wytrzeć urządzenie miękką szmatką. Przywarty brud należy usunąć neutralnym środkiem czyszczącym.
- Pustą baterię należy wymienić na nową i utylizować zgodnie z przepisami.
- Jeżeli urządzenie przestanie działać, nie wolno go wyrzucać razem ze śmieciami domowymi, lecz utylizować w przepisowy sposób.



### Przed schowaniem urządzenia na dłuższy czas:

- Nie wolno myć całego urządzenia wodą. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub porażenie prądem elektrycznym, jeżeli dojdzie do zawilgocenia płytki lub innych części elektrycznych.
- Używanie produktów chemicznych, na przykład parujących cieczy lub środków wybielających, może spowodować uszkodzenie obudowy z tworzywa sztucznego.
- Jeżeli przed schowaniem na dłuższy czas urządzenie nie będzie całkowicie wysuszone, to stworzy idealny mikroklimat dla bakterii.

## 11. Usuwanie zakłóceń

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Zakłócenie:</b>      | Chłodnica powietrza nie chłodzi.  |
| <b>Środek zaradczy:</b> | Napełnić wodą zbiornik wody. Jeżeli woda jest zbyt ciepła, można dodać lodu do zbiornika.   |
| <b>Zakłócenie:</b>      | Strumień powietrza jest za słaby.   |
| <b>Środek zaradczy:</b> | Sprawdzić, czy od tyłu nie nagromadził się brud. Czyszczenie filtra patrz wskazówki na temat pielęgnacji.   |
| <b>Zakłócenie:</b>      | Urządzenie nie pozwala się włączyć.   |
| <b>Środek zaradczy:</b> | Sprawdzić, czy wtyk sieciowy jest właściwie wetknięty. Jeżeli urządzenie zostało wyłączone przez zegar sterujący, włączyć je ponownie za pomocą włącznika ON/OFF. |
| <b>Zakłócenie:</b>      | Inna nietypowa sytuacja.  |
| <b>Środek zaradczy:</b> | Natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy i zlecić sprawdzenie urządzenia przez specjalistę.  |

## 12. Gwarancja

Pieczęć i podpis sprzedawcy	Błąd, usterka
<b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst Tel. +49 1805 / 398 346 Faks +49 1805 / 355 467 0,14 centów/min. z sieci stacjonarnej w Niemczech, maks. 0,42 €/min. z niemieckiej sieci telefonii komórkowej e-mail: service@glendimplex.de	<b>LT</b> UAB „Senuku prekybos centras“ Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8~800) 111 19 Tel. : (8~37) 21 21 46
<b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Tel. +43 (316) 32 30 41 Faks +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>CH/IT</b> Bluepoint Service Sagl Via Cantonale 14 / C.P. 46 CH-6917 Barbengo Tel. (+41) 091 980 4972 Faks (+41) 091 605 3755 e-mail: info@bluepoint-service.ch

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
[www.ewt-glendimplex.de](http://www.ewt-glendimplex.de)

## MODE D'EMPLOI

### MODELE: VENTO COMFORT ICEBERG



F

Nous vous remercions d'avoir acquis notre rafraîchisseur d'air. Le Vento Comfort Iceberg est un nouveau produit, de haute technicité, très économique, à commande facile et disposant de fonctions pratiques. D'autres modèles reconnus ont servi de base lors de la conception et du développement de ce produit.

Remplir d'abord le réservoir à eau du rafraîchisseur d'air avec de l'eau courante. Pour accélérer le refroidissement du flux d'air, on peut ajouter les accumulateurs de refroidissement joints ou des glaçons à l'eau. L'air ambiant circule autour du filtre rotatif qui se déplace dans l'eau, entraînant un flux d'air rafraîchissant. Lorsque l'eau s'évapore, elle absorbe la chaleur ambiante et la température diminue.

Ce rafraîchisseur d'air produit un rafraîchissement agréable au corps humain, contrairement aux ventilateurs électriques communs qui brassent l'air uniquement ou même à l'air conditionné, diminuant trop fortement la température.

Cet appareil dispose en outre de deux filtres, éliminant les particules microscopiques, les bactéries du flux d'air, produisant ainsi un air sain pour le corps. Une autre qualité de ce rafraîchisseur d'air consiste dans l'économie d'énergie.

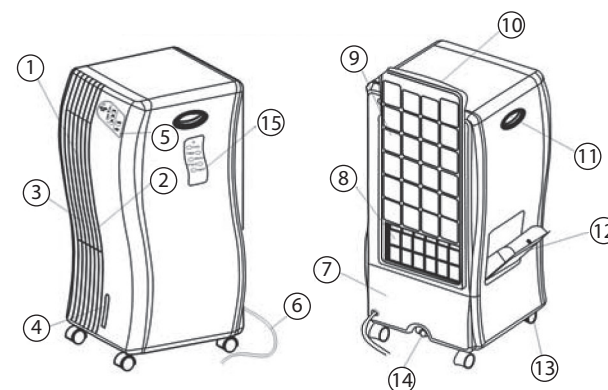
Les coûts d'énergie restent aussi modestes qu'en présence d'un ventilateur électrique. Le tableau de commande vous permet de régler ce flux d'air presque naturel à votre meilleure convenance.

Veuillez étudier consciencieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir apprécier votre rafraîchisseur d'air le plus longtemps possible.

## Sommaire

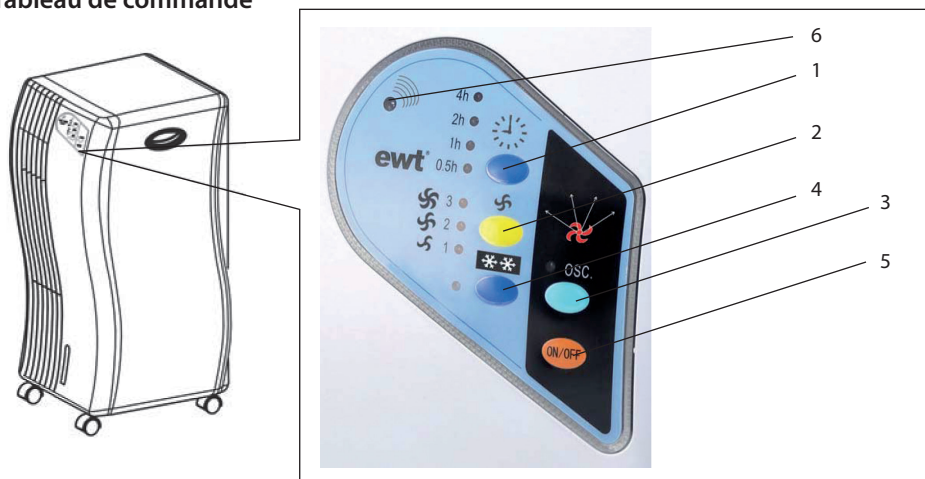
1. Pièces et fonctions de l'appareil
2. Avant l'emploi
3. Spécifications techniques
4. Conseils de sécurité
5. Blocs de refroidissement
6. Mise en service
7. Plan de fonctionnement
8. Nettoyage
9. Entrepôtage
10. Conseils d'entretien
11. Elimination de dérangement
12. Garantie

## 1. Pièces et fonctions de l'appareil



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Grille sortie d'air<br/>Ouverture de sortie de l'air de refroidissement</li> <li>2) Grille d'aération<br/>Le réglage de la grille d'aération vous permet d'orienter le flux d'air.</li> <li>3) Grille horizontale orientable<br/>L'angle du mouvement d'orientation est de 100°.</li> <li>4) Niveau d'eau<br/>Affichage de la hauteur du niveau d'eau dans le réservoir d'eau.</li> <li>5) Tableau de commande<br/>Témoins lumineux pour les commutateurs de la minuterie, l'orientation, le refroidissement, la fonction arrêt, la vitesse.</li> <li>6) Câble d'alimentation<br/>La longueur est de 2 m.</li> <li>7) Réservoir d'eau<br/>Le réservoir d'eau doit être rempli par le biais de la manche de remplissage. Le contenu est de 6,5 l.</li> <li>8) Ouverture d'entrée d'air<br/>Entrée pour l'air ambiant</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9) Support de filtre<br/>Protège et maintient le filtre.</li> <li>10) Filtre<br/>Filtre antibactérien DEW (en option)</li> <li>11) Poignée creuse<br/>Cette poignée creuse permet de déplacer l'appareil.</li> <li>12) Remplissage d'eau<br/>Manche de remplissage permettant de remplir le réservoir d'eau.</li> <li>13) Galets<br/>Ces galets permettent de déplacer l'appareil.</li> <li>14) Bouchon d'évacuation d'eau<br/>Ce bouchon doit être retiré pour évacuer l'eau.</li> <li>15) Commande à distance</li> </ol> |
|--|---|

## Tableau de commande



### 1. Minuterie

La minuterie est une minuterie rétrograde, elle fonctionne pendant le temps de réglage. Le temps maximal de réglage est de 7,5 heures. Le temps se prolonge de 30 minutes à chaque actionnement de touche.

### 2. Vitesse de l'aérateur

Réglage de la vitesse de l'aérateur (bas, moyen, élevé)

### 3. Oscillation

Les lamelles verticales d'évacuation d'air oscillent automatiquement dans un angle de 100°. Les lamelles horizontales sont réglables manuellement.

### 4. Refroidissement

Le filtre se situant à l'arrière de l'ouverture d'entrée d'air est imbibé d'eau. L'air aspiré passe par le filtre et est éjectée à une température inférieure.

### 5. ON / OFF

Mise en marche et à l'arrêt de l'appareil

### 6. Contrôle de fonctionnement de la LED de la commande à distance.

## 2. Avant utilisation



**Lire attentivement le présent manuel afin de prévenir les dangers possibles. Les dangers suivants peuvent survenir :**

- L'appareil doit toujours être posé sur une surface plane et horizontale.
- L'exploitation de l'appareil doit impérativement être effectué en position verticale.
- Lors du raccordement de l'appareil, veillez à la bonne tension de réseau de la prise.
- Eviter dans la mesure du possible l'utilisation de l'appareil dans la salle de bain.
- Ne pas toucher l'appareil avec des mains humides lorsqu'il est branché.
- Enlever immédiatement la fiche du réseau lorsque l'appareil tombe par mégarde.
- Ne pas démonter le rafraîchisseur d'air sans autorisation appropriée.
- Ne pas s'asseoir sur l'appareil, il risque de tomber.

## 3. Données techniques

Tension de réseau	220 – 240V / 50 Hz
	50W
Contenu du réservoir d'eau	6,5 l.
Gradins du ventilateur	3
Minuterie	0,5 – 7,5 heures
Niveau de pression sonore	Env. 52 dB
Dimensions	32,50 x 30,00 x 64,00
Poids net	7,3 kg

## 4. Conseils de sécurité:

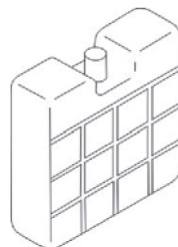
- Ce dispositif ne doit pas être utilisé à des fins commerciaux !
- Ne pas utiliser le dispositif dans les salles de bain !
- Ce dispositif ne convient pas aux personnes, enfants inclus, souffrant de restrictions physiques, sensorielles ou mentales ou aux personnes et enfants manquant de connaissances et d'expérience, sauf si elles sont sous surveillance ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne étant responsable de leur sécurité !
- Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil !
- La disposition de l'appareil doit être telle que l'accès à la fiche soit toujours possible !
- Les éventuels endommagements du câble d'alimentation doivent être vérifiés avant utilisation. Une conduite de réseau endommagée doit être remplacée par un ouvrier/employé qualifié !
- Le branchement de l'appareil doit impérativement être réalisé à une prise de courant étant mise à la terre !
- Ne jamais débrancher l'appareil lorsqu'il fonctionne !
- Ne jamais toucher un commutateur ou l'appareil avec des mains humides ! **Danger de choc électrique !**
- Ne jamais introduire les doigts ou des objets dans les ouvertures des sortie d'air !
- Eviter l'inspiration directe de l'air froid !
- Ne pas placer des plantes ou des animaux dans le flux d'air !
- Les réparations des appareils défectueux doivent être effectuées dans un atelier ou un service spécialisé homologué !
- Arrêter et débrancher immédiatement l'appareil en cas de bruits sonores anormaux ou d'odeur de brûlé. Le maintien en marche de l'appareil défectueux peut entraîner des dommages au niveau de l'installation ou des dommages de brûlures !
- Arrêter et débrancher l'appareil en cas de nettoyage.
- Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau, danger de choc électrique !
- Ne pas utiliser des produits de nettoyage inflammables ou des solvants. Ce fait peut entraîner des dommages au niveau du boîtier !
- Ne pas utiliser l'appareil dans des garages ou aux endroits à risque d'explosion ! **Danger d'explosion !**
- Ne jamais recouvrir l'ouverture de sortie d'air !
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, retirer la prise, vider le réservoir et sécher le filtre !
- Ne jamais utiliser l'appareil dans des locaux disposant de dispositifs à production d'oxygène !

Les mesures de prévention suivantes doivent être prises lors de l'exploitation de ce dispositif :

1. Avant utilisation du rafraîchisseur d'air :
  - a. Vérifier les dommages éventuels du câble de branchement. Ne pas brancher l'appareil lorsqu'il présente des fils à signes d'usure ou des fils nus.
2. Choisir un endroit approprié pour cet appareil.
  - a. Poser le rafraîchisseur d'air sur une surface fixe et plane.
  - b. Ne pas disposer le rafraîchisseur d'air à proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs et autres dispositifs de chauffe qui pourraient endommager l'appareil).
  - c. Placer l'appareil dans un local non accessible aux enfants. Le câble de raccordement doit être posé de manière sûre afin que l'on ne puisse le tirer ou trébucher sur ce câble.
3. Mesures de sécurité pour l'utilisation :
  - a. Ce dispositif est muni d'une fiche codée pour le branchement à une prise de courant alternatif. N'utiliser que des prises de courant qui conviennent à ce connecteur.
  - b. Retirer la prise de courant avant de nettoyer ou de réparer le dispositif. Ne jamais brancher le courant lorsque l'appareil n'est pas raccordé au réseau électrique.
  - c. Ne pas incliner le rafraîchisseur d'air et ne pas le déplacer lorsqu'il fonctionne. Retirer la prise avant de déplacer le dispositif.
  - d. Arrêter le rafraîchisseur d'air lorsque l'humidité de l'air relative est très élevée. Un hygromètre peut être acquis dans un commerce approprié.
  - e. Lorsque le dispositif n'est pas utilisé, retirer la fiche, enrouler le câble et vider le rafraîchisseur d'air.

## 5. Blocs froids

1. Ouvrir la fermeture du remplissage d'eau et prélever les blocs de refroidissement.
2. Poser les blocs de refroidissement remplis de cristaux sur une surface plane ; ouvrir les fermetures jaunes.
3. Remplir les blocs froids d'eau courante - jusqu'au marquage.
4. Fermer les blocs froids et secouer ces blocs afin que l'eau se mélange au cristaux.
5. Mettre ces blocs froids dans le congélateur - pendant 3 à 4 heures - jusqu'à ce que les blocs soient bien gelés. Poser ensuite ces blocs froids dans le réservoir d'eau rempli d'eau. Le dispositif est prêt à l'emploi.
6. Il n'est pas nécessaire de remplir d'eau les blocs froids après utilisation. Les blocs froids doivent être congelés à nouveau avant d'être réutilisés.



BLOC DE REFROIDISSEMENT

- ⚠ Ne jamais avaler le liquide contenu dans les blocs froids ; dans le cas contraire, consulter immédiatement un médecin.
- ⚠ Veiller à ce que le fluide frigorigène ne pénètre dans les yeux. Si cela arrive malgré tout, rincer abondamment à l'eau et consulter immédiatement un médecin.

## 6. Mise en service

### 6.1 Conseils d'ordre général

- Le dispositif doit être placé de manière à ce que la distance par rapport au mur soit de 40 cm (latéral et à l'arrière). L'écart avant entre ouverture de sortie d'air et objets doit être d'un mètre au moins.
- Le dispositif ne doit pas être incliné, déplacé ou vidé lorsqu'il est en fonction. Retirer également la prise du réseau.
- N'utiliser que de l'eau courante pour remplir le réservoir d'eau, ou de l'eau distillée en présence d'une dureté d'eau très élevée.
- Ne jamais ajouter des substances odorantes ou chimiques ou même des solvants à l'eau.

### 6.2 Remplissage d'eau

S'assurer que le bouchon (14) de l'évacuation d'eau soit bien fermé. Ouvrir le clapet du remplissage d'eau (12) et remplir le réservoir intérieur (7) avec de l'eau froide, jusqu'au marquage du niveau d'eau au maximum (4). Poser ensuite ces blocs froids dans le réservoir rempli d'eau pour renforcer la fonction de refroidissement. Fermer ensuite le clapet de remplissage (12).

### 6.3 Utilisation

« ON / OFF »

Cette touche (5) sert à la mise en marche / arrêt du dispositif.

« Vitesse aérateur »

Cette touche (2) permet de commuter la vitesse de l'aérateur : bas, moyen, élevé.

«Minuterie»

Cette touche (1) permet de sélectionner la durée de fonctionnement du dispositif, entre 30 minutes et 7 heures. Chaque appui sur la touche correspond à 30 minutes. Après achèvement du temps présélectionné, le dispositif s'arrête automatiquement.

„Oscillation“

Cette touche (3) enclenche l'oscillation des lamelles verticales de sortie d'air. Les lamelles verticales d'évacuation d'air oscillent dans un angle de 100°. Le réglage des lamelles horizontales s'effectue manuellement.

„Refroidissement“

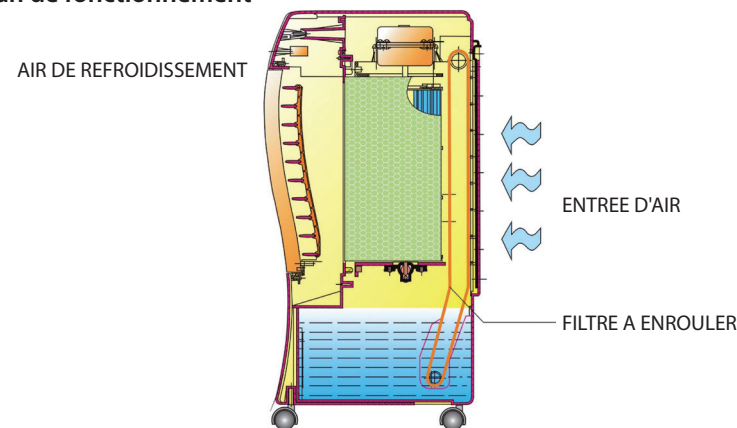
Touche (4) enclenchant la rotation du tapis filtrant. En ce faisant, le tapis filtrant passe dans le réservoir à eau et est imbibé d'eau. L'air aspiré est éjecté avec une humidité de l'air plus élevée. Il est, de ce fait, plus froid.

Toutes les fonctions du dispositif peuvent aussi être commandées au moyen de la commande à distance. La portée est d'env. 5 m. La commande à distance nécessite une batterie CR2025 3V (fait partie de la livraison).

Prière de veiller à la polarité en plaçant les batteries dans la commande à distance.

Prière d'éliminer les batteries par intermédiaire du service spécialisé local.

## 7. Plan de fonctionnement



## 8. Nettoyage

Veillez à ce que le câble ne soit pas immergé dans l'eau lors du nettoyage. Cela pourrait entraîner un choc électrique qui endommagera le dispositif.

Le rafraîchisseur d'air doit être nettoyé régulièrement afin qu'il fonctionne sans problème. L'eau courante peut contenir des salissures ou des particules pouvant se poser sur les parois intérieures du récipient d'eau. Cela peut provoquer le développement de bactéries et d'algues. Il est conseillé de nettoyer souvent ce dispositif lorsque vous habitez une région où l'eau est de mauvaise qualité. Si vous constatez des salissures conséquentes ou des odeurs désagréables, le dispositif doit être nettoyé plus souvent.

**Remarque : Ne jamais utiliser des produits de nettoyage abrasifs pour le nettoyage de ce dispositif.**

Procéder comme suit pour nettoyer le rafraîchisseur d'air :

1. Enlever la prise du réseau électrique.
2. Enlever le filtre et nettoyer ce filtre avec de l'eau courante.
3. Vider le réservoir d'eau, ôter le cache arrière et nettoyer le récipient avec un produit doux. Rincer avec de l'eau claire.
4. Ajouter 200 ml de vinaigre clair non dilué à l'eau pour éliminer les dépôts de calcaire et de saletés. Nettoyer le récipient avec une brosse ou une éponge.
5. N'utiliser pas d'alcool ou de la benzine pour nettoyer le boîtier, mais plutôt un produit de nettoyage doux.

## 9. Entreposage

1. Nettoyer et sécher le rafraîchisseur d'air soigneusement selon les prescriptions de nettoyage.
2. Vérifier si toutes les parties sont sèches.

**Veillez à ce que l'intérieur ne présente pas d'humidité, elle pourrait engendrer la formation de bactéries qui entraveront la performance de l'appareil.**

Selon les saisons et les conditions d'environnement avec humidité de l'air élevée :

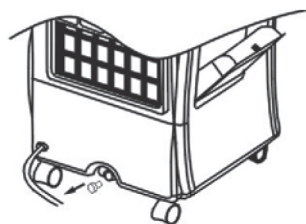
Nous conseillons la mise à l'arrêt du commutateur COOL et d'utiliser le rafraîchisseur d'air en tant que ventilateur électrique normal.

### Pendant l'utilisation du dispositif...

**Avertissement : Lorsque le dispositif est rempli d'eau ou de blocs de glace :**

- Humidité en dessous du dispositif.

Voir plan de fonctionnement page 4. Pour obtenir un flux d'air frais, vous pouvez remplir le récipient d'eau de blocs de réfrigération ou d'eau. Des gouttes de condensation peuvent se former sur les parois extérieures du dispositif. Celles-ci se forment sur base d'une température ambiante plus élevée en présence d'une humidité de l'air relativement élevée. La formation d'eau en dessous du dispositif ne signifie pas que l'appareil est défectueux ou qu'il présente des fuites. Essayez de temps en temps l'appareil avec un tissu sec ou posez-le dans un récipient plat.

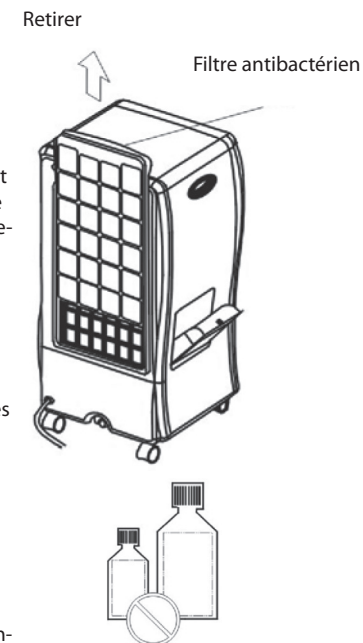


**Avertissement : Lorsque la formation d'eau est élevée, le récipient plat risque de déborder.**

## 10. Conseils d'entretien

Le matériel du boîtier de l'appareil est de l'ABS. Retirer immédiatement la fiche en cas de situation non habituelle.

- Vider régulièrement le récipient d'eau et sécher le dispositif dans un endroit bien aéré. La vidange peut s'effectuer dans la salle de bain ou dans un autre endroit indiqué. Retirer la prise de courant auparavant.
- Si le câble de réseau est endommagé il doit être remplacé par le fabricant ou par une autre personne qualifiée afin de prévenir tout danger.
- Veiller à ce que les parois intérieures du récipient soient complètement sèches. Afin d'accélérer le séchage, le dispositif peut être mis en marche et la vitesse peut être réglée sur « ELEVÉE ». Le dispositif sera complètement sec après une heure.
- En présence d'odeur désagréable ou de flux d'air faible : L'odeur peut provenir des salissures qui se sont déposées sur la paroi arrière du filtre. Retirez le filtre par le haut et séchez-le.
- Entretien extérieur : Essuyez le dispositif avec un tissu souple. Éliminer les crasses incrustées avec un produit de nettoyage neutre.
- Lorsque la batterie est vide, elle doit être remplacée et l'ancienne doit être éliminée conformément aux règles.
- Lorsque l'appareil ne fonctionne plus, il est interdit de l'ajouter aux déchets ménagers, il doit être éliminé de manière réglementaire.



**Avant d'entreposer le dispositif pendant un temps prolongé :**

- Ne immerger le dispositif dans de l'eau. L'appareil pourrait être endommagé ou un choc électrique pourrait être enclenché lorsque la platine ou les pièces électriques sont mouillées.
- L'application de produits chimiques comme les liquides évaporants ou les décolorants peuvent endommager les boîtiers en matière plastique.
- Lorsque l'appareil n'est pas tout à fait sec avant d'être entreposé, son intérieur présente une bonne base pour la formation de bactéries.

## 11. Élimination de dérangement

- |                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Dérangement :</b> | L'aérateur d'air ne rafraîchit pas.  |
| <b>Dépannage :</b>   | Remplir le récipient d'eau. Lorsque l'eau est trop chaude, de la glace peut être ajoutée au récipient.   |
| <b>Dérangement :</b> | Le flux d'air est trop faible.   |
| <b>Dépannage :</b>   | Vérifier l'accumulation de crasses au niveau de la paroi arrière. Lire les conseils d'entretien pour le nettoyage.   |
| <b>Dérangement :</b> | La mise en marche de l'appareil n'est pas possible.  |
| <b>Dépannage :</b>   | Vérifier si la fiche est bien branchée. Si l'appareil a été mis à l'arrêt par la minuterie, il convient de le remettre en marche au moyen du commutateur marche/arrêt. |
| <b>Dérangement :</b> | Une autre situation inhabituelle.  |
| <b>Dépannage :</b>   | Retirer immédiatement la fiche et remettre l'appareil à un spécialiste pour vérification.  |

## 12. Garantie

Cachet et signature du détaillant	Erreur / défaut
<b>DE</b>  Glen Dimplex Deutschland GmbH Service clientèle ewt Tél. +49 1805 / 398 346 Fax +49 1805 / 355 467  0,14 €/min. réseau fixe allemand, max. 0,42 €/min. du réseau mobiles e-mail: service@glendimplex.de	<b>LT</b>  UAB „Senuku prekybos centras“ Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas  Tél. (8~800) 111 19 Tél. (8~37) 21 21 46
<b>AT</b>  Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Tél.: +43 – 316 – 32 30 41 Fax: +43 – 316 – 38 29 63 office@schurz.biz	<b>CH/IT</b>  Bluepoint Service Sagl Via Cantonale 14 / C.P. 46 CH-6917 Barbengo Tel. (+41) 091 980 4972 Fax (+41) 091 605 3755 e-mail: info@bluepoint-service.ch

**Glen Dimplex Deutschland GmbH**  
**www.ewt-glendimplex.de**